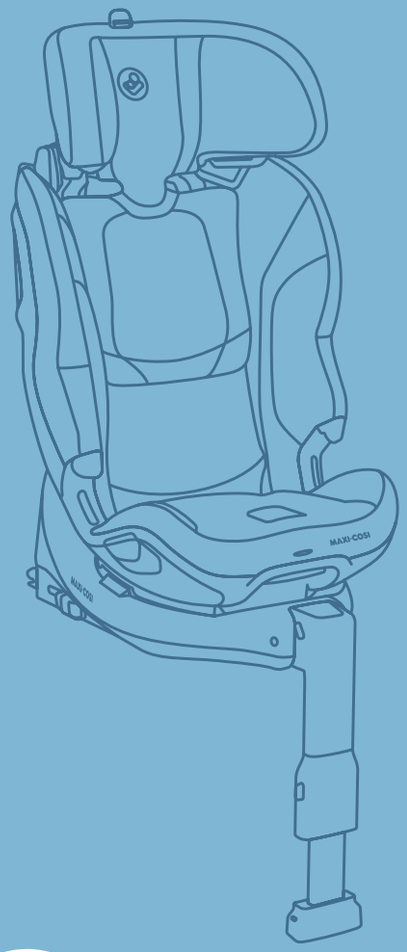
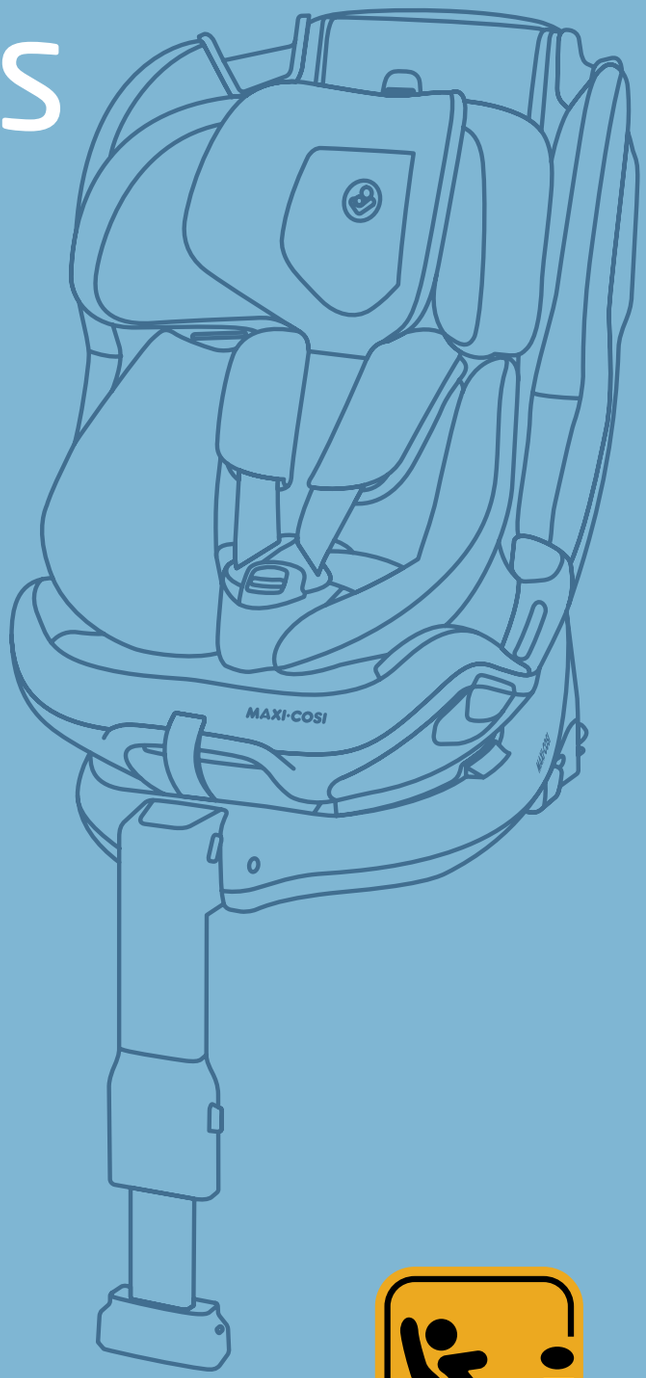
Emerald 360 Plus

40 cm - 150 cm

0M - 12Y





MAXI-COSI®

We carry the future

i-Size compliant

Index

3
8
25
34
37
39
47
54
57
61
68
76
79
82



EN 94
FR 98
DE 102
NL 106
ES 110
IT 114
PT 118
SV 122
DA 126
FI 130
PL 134
NO 137
RU 142
TR 146
HR 149
SK 154
BG 158
UK 162
HU 166
SL 170
ET 174
CS 178
EL 182
RO 183
LT 190
HE 197
AR 201


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W
>15
<15

EN
The quick start guide is intended to provide only an overview. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Le guide de démarrage rapide est destiné à fournir uniquement un aperçu. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

DE
Die Kurzanleitung soll nur einen Überblick geben. Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
De snelstartgids is bedoeld om alleen een overzicht te geven. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES
La guía de inicio rápido está destinada a proporcionar solo una descripción general. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto. La guida di avvio rapido ha lo scopo di fornire solo una panoramica.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT
O guia de início rápido destina-se a fornecer apenas uma visão geral. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV
Snabbstartguiden är avsedd att endast ge en översikt. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.

DA
Hurtigstartguiden er beregnet til kun at give et overblik. For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.

FI
Pika-aloitusoppaan on tarkoitus antaa vain yleiskatsaus. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.

PL
Skrócony przewodnik ma jedynie charakter poglądowy.Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać

NO
Hurtigstartguiden er ment å gi bare en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.

RU
Краткое руководство пользователя предназначено только для ознакомления. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

TR
Hızlı başlangıç kılavuzunun yalnızca bir genel bakış sunması amaçlanmıştır. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR
Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG
Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK
Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU
Gratulálunk választásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL
Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET
Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CS
Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

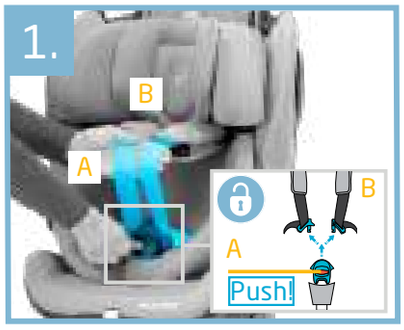
RO
Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

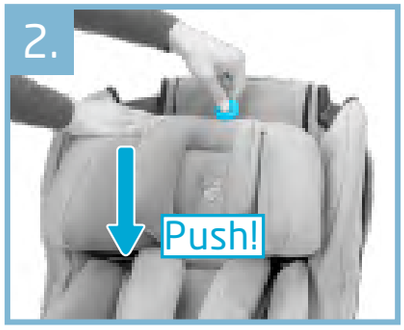
LT
Sveikiname įsigijus pirkinį. Norėdami užtikrinti maksimalią apsaugą ir patogumą savo vaikui, įdėmiai perskaitykite visą instrukciją ir vadovaukitės pateiktais nurodymais.

HE
המדריך להתקנה מהירה נועד לתת סקירה כללית. להגנה ונוחות מקסימלית עבור הילד חיוני לקרוא בעיון מדריך זה במלואו ולפעול לפי כל ההוראות.

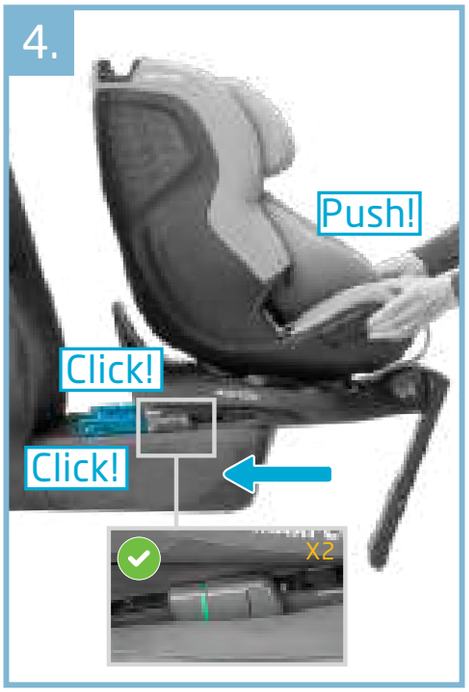
AR
نهنئك على شرائك هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه وباتباع كافة التعليمات.

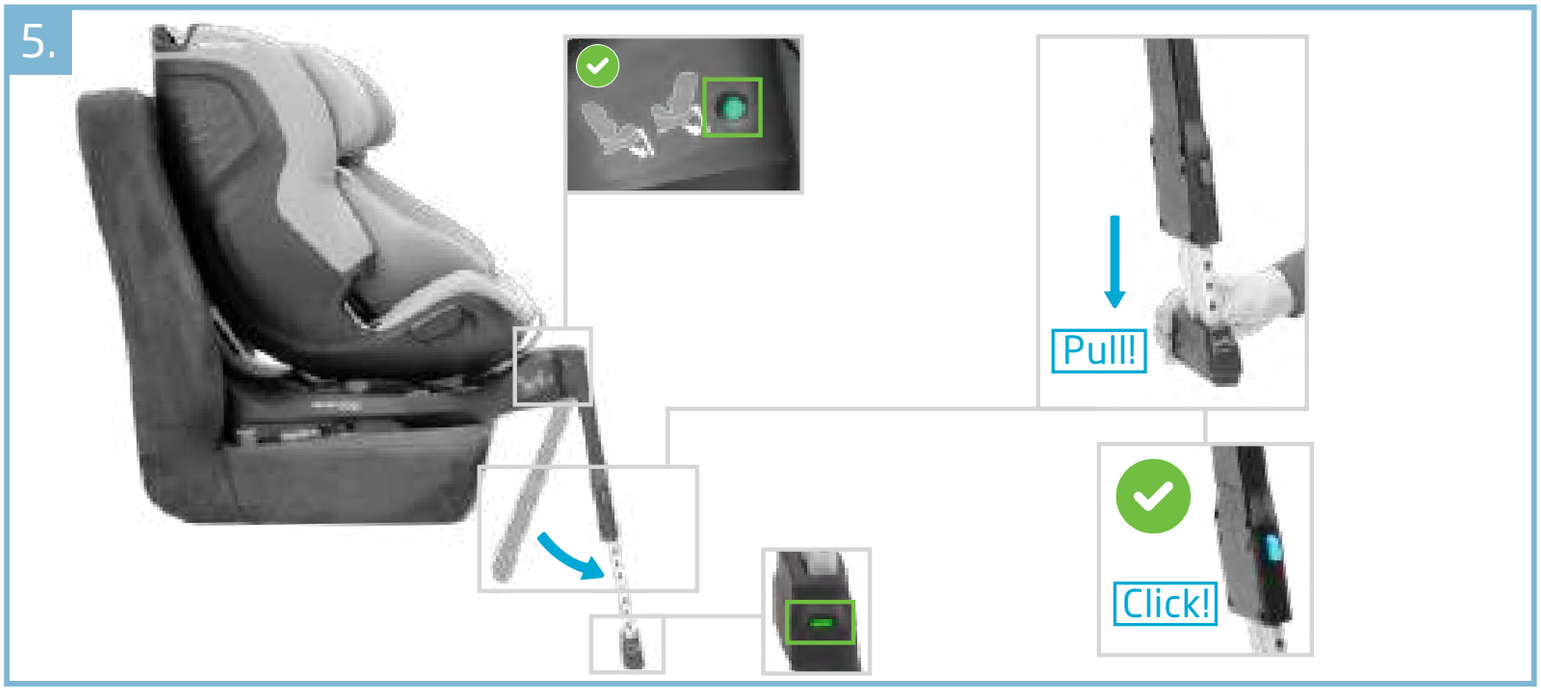
Quick start guide



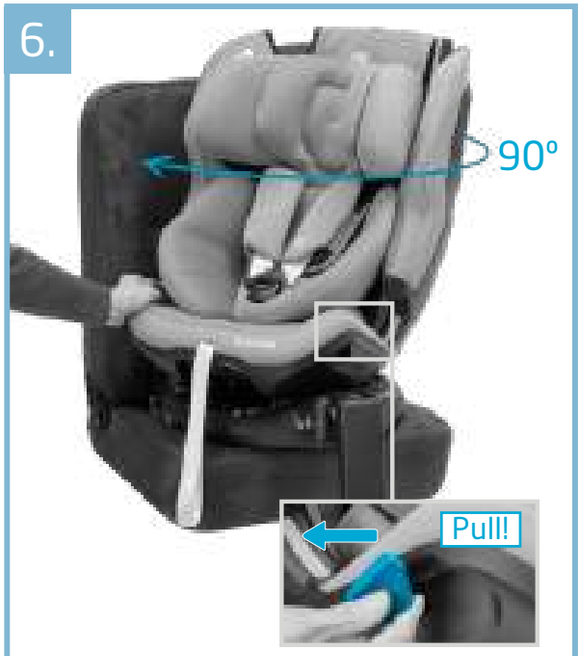








6.



7.



0-4 Y
<105 cm / max. 18 kg

40-75 cm



>75-105 cm



>15M & 76-105 cm



4-12 Y
>100 cm

100-150 cm



EN
Emerald 360 Plus is a car seat that complies with the new European regulation i-Size R129. i-Size aims at increasing children's safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months, by improving protection for head and neck. Emerald 360 Plus is suitable for children from 40 to 150 cm. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com.
Category of your car seat: R129 i-Size from 40-105 cm (max 18 kg). i-Size booster seat from 100-150 cm
Position of your car seat: rearward facing (40-105 cm) and forward facing (76-150 cm)

FR
Le Emerald 360 Plus est un siège auto conforme à la réglementation européenne i-Size R129. i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système d'installation ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'à 15 mois minimum et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. Emerald 360 Plus est adapté aux enfants mesurant entre 40 et 150 cm. Pour en savoir plus sur i-Size, rendez-vous sur le site www.maxi-cosi.com.
Catégorie du siège auto : R129 i-Size de 40-105 cm (max. 18 kg). Rehausseur i-Size de 100-150 cm
Position de votre siège auto : dos à la route (40-105 cm) et face à la route (76-150 cm)

DE
Emerald 360 Plus ist ein Kinderautositz, der der neuen europäischen Verordnung i-Size R129 entspricht. i-Size zielt darauf ab, die Sicherheit von Kindern im Auto zu erhöhen, indem der UNIVERSAL ISOFIX-Einbau gefördert wird, indem rückwärts gerichtete Fahrten bis zu einem Alter von mindestens 15 Monaten unterstützt werden und indem der Schutz für Kopf und Hals verbessert wird. Emerald 360 Plus ist für Kinder von 40 bis 150 cm Größe geeignet. Besuchen Sie bitte die Website www.maxi-cosi.com, um mehr über i-Size zu erfahren.
Kategorie Ihres Kinderautositzes: R129 i-Size von 40-105 cm (max 18 kg). i-Size Sitzerhöhung von 100-150 cm
Position Ihres Kinderautositzes: nach hinten gerichtet (40-105 cm) und nach vorne gerichtet (76-150 cm)

NL
Emerald 360 Plus is een autostoeltje dat voldoet aan de nieuwe Europese wetgeving i-Size R129. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te stimuleren, door te zorgen dat het zitje tot een leeftijd van minimaal 15 maanden tegen de rijrichting in wordt geplaatst en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Emerald 360 Plus is geschikt voor kinderen van 40 tot 150 cm. Ga voor meer informatie over i-Size naar de website: www.maxi-cosi.com.
Categorie van je autostoeltje: R129 i-Size van 40-105 cm (max 18 kg). i-Size zitverhoger van 100-150 cm
Positie van je autostoeltje: tegen de rijrichting in (40-105 cm) en met de rijrichting mee (76-150 cm)

ES
Emerald 360 Plus es una silla de auto que cumple con la nueva normativa europea i-Size R129 . i-Size tiene como objetivo aumentar la seguridad de los niños en el coche y promueve la instalación de UNIVERSAL ISOFIX, para que los niños viajen en sentido contrario a la marcha hasta un mínimo de 15 meses, lo que permite aumentar la protección de la cabeza y el cuello. Emerald 360 Plus es adecuada para niños de 40 a 150 cm. Para más información acerca de i-Size, visita el sitio web www.maxi-cosi.com.
Categoría de la silla de auto: R129 i-Size de 40-105 cm (máx 18 kg). Asiento elevador i-Size de 100-150 cm
Posición de la silla de auto: sentido contrario a la marcha (40-105 cm) y sentido de la marcha (76-150 cm)

IT
Emerald 360 Plus è un seggiolino auto che soddisfa la nuova norma europea i-Size R129 per aumentare la sicurezza dei bambini in macchina promuovendo l'installazione con ISOFIX UNIVERSALE, che rende possibile l'installazione in senso contrario a quello di marcia fino ad un minimo di 15 mesi, migliorando la protezione per testa e collo. Emerald 360 Plus è perfetto per i bambini da 40 a 150 cm. Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito www.maxi-cosi.com
Categoria del seggiolino auto: R129 i-Size da 40 a 105 cm (max 18 kg). i-Size booster seat da 100 a 150 cm
Posizione del vostro seggiolino auto: in senso contrario di marcia (40-105 cm) e in avanti (76-150 cm)

PT
A Emerald 360 Plus é uma cadeira auto que está em conformidade com o novo regulamento europeu i-Size R129. O i-Size tem por objetivo aumentar a segurança das crianças nos automóveis, incentivando a instalação do UNIVERSAL ISOFIX, encorajando a posição do bebé virado para trás até, no mínimo, aos 15 meses, e melhorando a proteção para a cabeça e o pescoço. A Emerald 360 Plus é adequada para crianças com altura entre 40 e 150 cm. Para saber mais sobre o i-Size, visite o website www.maxi-cosi.com.
Categoria da sua cadeira auto: R129 i-Size de 40 a 105 cm (máx 18 kg). Cadeira elevatória i-Size de 100 a 150 cm
Posição da sua cadeira auto: virada para trás (40 a 105 cm) e virada para a frente (76 a 150 cm)

SV
Emerald 360 Plus är en bilbarnstol som uppfyller den nya europeiska förordningen i-Size R129, i-Size syftar till att öka barns säkerhet i bilen genom att främja installation av UNIVERSAL ISOFIX, genom att stödja bakåtvända resor upp till minst 15 månader och att förbättra skyddet för huvud och nacke. Emerald 360 Plus är avsedd för barn från 40 till 150 cm. För att få veta mer om i-Size, gå till webbsidan www.maxi-cosi.com.
Kategori för din bilbarnstol: R129 i-Size från 40-105 cm (max 18 kg). i-Size booster bilbarnstol från 100-150 cm
Position för din bilbarnsto: bakåtvänd (40-105 cm) och framåtvänd (76-150 cm)

DA
Emerald 360 Plus er en autostol, der overholder det nye europæiske regelsæt i-Size R129. Formålet med i-Size er at øge børns sikkerhed i bilen ved at fremme montage med universel Isofix, samt at støtte at børn op til mindst 15 måneder, der sidder i bagudvendt stilling. Ved hjælp af dette kan man forbedre beskyttelsen af hovedet og nakken. Emerald 360 Plus er velegnet til børn fra 40 til 150 cm. For at få mere information om i-Size, er du velkommen til at gå til webstedet www.maxi-cosi.com
Din autostols kategori: R129 i-Size fra 40-105 cm (maks. 18 kg). i-Size selepude fra 100-150 cm
Placering af din autostol: bagudvendt (40-105 cm) og fremadvendt (76-150 cm)

FI
Emerald 360 Plus on turvaistuin, joka noudattaa uutta EU-asetusta i-Size R129. i-Size pyrkii lisäämään lasten turvallisuutta autossa käyttämällä UNIVERSAL ISOFIX -järjestelmää, joka tukee selkä menosuuntaa -asentoa ainakin 15 kuukauden ikään saakka ja parantaa lapsen pään ja niskan suojausta. Emerald 360 Plus sopii 40–150 cm pituisille lapsille. Lisätietoja i-Size-standardista on saatavana verkkosivustolta www.maxi-cosi.com.
Turvaistuimen kategoria: R129 i-Size 40–105 cm (maks. 18 kg). i-Size-korokoistuin 100–150 cm
Turvaistuimen asento: selkä menosuuntaan (40–105 cm) ja kasvot menosuuntaan (76–150 cm)

PL
Emerald 360 Plus to fotelik samochodowy zgodny z nową europejską normą i-Size R129. Norma ta ma na celu zwiększenie bezpieczeństwa dzieci w samochodzie poprzez promowanie systemu montażu UNIVERSAL ISOFIX, wspieranie przewożenia dzieci do 15. miesiąca życia tyłem do kierunku jazdy oraz poprawę ochrony głowy i szyi. Emerald 360 Plus to produkt odpowiedni dla dzieci o wzroście od 40 do 150 cm. Więcej informacji na temat i-Size można znaleźć na stronie internetowej www.maxi-cosi.com.
Kategoria fotelika samochodowego: i-Size R129 dla dzieci o wzroście od 40–105 cm (maks. 18 kg). Podstawka samochodowa i-Size dla dzieci o wzroście od 100–150 cm
Pozycja fotelika samochodowego: tyłem do kierunku jazdy (40–105 cm) i przodem do kierunku jazdy (76–150 cm)

NO
Emerald 360 Plus er et barnesete som er i overensstemmelse med den nye europeiske standarden i-Size R129. i-Size tar sikte på å øke barns sikkerhet i biler ved å fremme en UNIVERSELL ISOFIX-installasjon, ved å oppfordre til bruk av bakovervendt posisjon til barnet er minst 15 måneder og ved å forbedre beskyttelse for hode og nakke. Emerald 360 Plus er egnet for barn fra 40 til 150 cm. For å lære mer om i-Size kan du besøke nettstedet www.maxi-cosi.com.
Kategori av bilsetet: R129 i-Size fra 40–105 cm (maks 18 kg). i-Size sittepute fra 100–150 cm
Plassering av bilsetet: bakovervendt (40–105 cm) og forovervendt (76–150 cm)

RU
Emerald 360 Plus представляет собой автокресло, соответствующее современному европейскому стандарту i-Size R129. Стандарт i-Size направлен на повышение уровня безопасности детей в автомобиле путем внедрения систем крепления UNIVERSAL ISOFIX, введения общего правила перевозки детей в положении лицом назад до возраста не менее 15 месяцев, а также путем улучшения защиты головы и шеи. Emerald 360 Plus подходит для детей ростом от 40 до 150 см. Для получения дополнительной информации о стандартах i-Size посетите веб-сайт www.maxi-cosi.com
Категория вашего автокресла: R129 i-Size от 40–105 см (макс. вес 18 кг). Автокресло-бустер с системой i-Size от 100–150 см
Положение автокресла: в положении лицом назад (40–105 см) и лицом вперед (76–150 см)

TR
Emerald 360 Plus yeni Avrupa yönetmeliği i-Size R129'a uygun bir araç koltuğudur. i-Size UNIVERSAL ISOFIX bağlantısını teşvik ederek, minimum 15 aya kadar sürüş yönünün tersine seyahati destekleyerek, kafa ve boyun korumasını iyileştirerek araç içinde çocuk emniyetini arttırmayı amaçlamaktadır. Emerald 360 Plus, boyları 40 ile 150 cm arasında olan çocuklar için uygundur. i-Size hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.maxi-cosi.com internet sitesini ziyaret edin
Oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: 40-105 cm arası (en fazla 18 kg) R129 i-Size. 100-150 cm arası i-Size çocuk koltuğu
Oto güvenlik koltuğunuzun konumu: sürüş yönünün tersine dönük (40-105 cm) ve sürüş yönüne dönük (76-150 cm)

HR
Emerald 360 Plus je autosjedalica koja je u skladu s novom europskom uredbom i-Size R129. Svrha i-Size je povećanje sigurnosti djece u automobilu promicanjem UNIVERSAL ISOFIX-a i putovanja u smjeru suprotnom od smjera vožnje do najmanje 15 mjeseci, te poboljšanja zaštite za glavu i vrat. Emerald 360 Plus prikladan je za djecu visine 40 do 150 cm. Da biste saznali više o i-Sizeu, posjetite internetsku stranicu www.maxi-cosi.com
Kategorija autosjedalice: R129 i-Size od 40 do 105 cm (maks. 18 kg). i-Size sjedalica od 100 do 150 cm
Položaj autosjedalice: suprotno od smjera vožnje (40 – 105 cm) i u smjeru vožnje (76 – 150 cm)

SK
Emerald 360 Plus je autosedačka, ktorá je v súlade s novým európskym nariadením i-Size R129. i-Size sa zameriava na zvýšenie bezpečnosti detí v aute tým, že podporuje UNIVERZÁLNU inštaláciu ISOFIX, podporuje cestovanie proti smeru jazdy minimálne do 15 mesiacov, zlepšuje ochranu hlavy a krku. Emerald 360 Plus je vhodná pre deti s výškou od 40 do 150 cm. Pre podrobnejšie informácie o i-Size navštívte webové stránky www.maxi-cosi.com.

Kategória vašej autosedačky: R129 i-Size od 40 do 105 cm (max. 18 kg). i-Size podsedák od 100 do 150 cm
Poloha autosedačky: proti smeru jazdy (40 – 105 cm) a v smere jazdy (76 – 150 cm)

BG
Emerald 360 Plus е столче за кола, което отговаря на новия Европейски регламент i-Size R129. i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобила чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, като насърчава пътуването в обърната назад позиция до минимум 15 месеца на детето, както и чрез повишаване на защитата за главата и врата. Продуктът Emerald 360 Plus е подходящ за деца от 40 до 150 см. За да научите повече за i-Size, посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com
Категория на Вашето столче за кола: R129 i-Size от 40-105 см (макс. 18 кг). i-Size повдигащо столче за кола от 100-150 см
Позиция на Вашето столче за кола: обърнато назад (40-105 см) и обърнато напред (76-150 см)

UK
Emerald 360 Plus – це автокрісло, що відповідає сучасному європейському стандарту безпеки i-Size R129. Стандарт безпеки i-Size спрямований на підвищення рівня безпеки дітей в автомобілі шляхом впровадження систем кріплення UNIVERSAL ISOFIX, введення загального правила перевезення дітей у положенні обличчям назад до віку не менше 15 місяців, а також шляхом поліпшення захисту голови і шиї. Emerald 360 Plus підходить для дітей зростом від 40 до 150 см. Для отримання детальної інформації про стандарт i-Size відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.
Категорія вашого автокрісла: R129 i-Size від 40-105 см (макс. вага 18 кг). Автокрісло-бустер із системою i-Size від 100-150 см
Положення автокрісла: в положенні обличчям назад (40-105 см) і обличчям вперед (76-150 см)

HU
A(z) Emerald 360 Plus olyan autósülés, amely megfelel az európai i-Size R129 sz. szabályozásnak. Az i-Size célja a gyermekek biztonságának fokozása a gépkocsiban az UNIVERsal ISOFIX felszerelésének előmozdítása révén, lehetővé téve a menetiránynak háttal történő utazást legalább 15 hónapos korig, a fej es a nyak védelmének fokozásával. A(z) Emerald 360 Plus 40-150 cm-es gyermekeknek való. Az i-Size-zal kapcsolatos további részleteket lásd a következő weboldalon: www.maxi-cosi.com.
Autósülés kategóriája: R29 i-Size 40-105 cm (max. 18 kg). i-Size ülésmagasító 100-150 cm-től.
Az autósülés helyzete: hátrafelé (40-105 cm) és előrefelé (76-150 cm) néző ülés.

SL
Emerald 360 Plus je avtosedež, ki je skladen z novo evropsko uredbo i-Size R129. Namen te uredbe je povečati varnost otrok v vozilih s spodbujanjem UNIVERZALNE namestitve ISOFIX. To vključuje uporabo nazaj obrnjenih otroških avtosedežev, ki imajo izboljšano zaščito za otrokovo glavo in vrat ter so namenjeni za otroke do najmanj 15. meseca starosti. Emerald 360 Plus je primeren za otroke z višino od 40 do 150 cm. Če želite izvedeti več o uredbi i-Size, glejte spletno mesto www.maxi-cosi.com.
Kategorija avtosedeža: R129 i-Size od 40-105 cm (največ 18 kg). i-Size otroški sedež od 100-150 cm
Položaj vašega avtomobilskega sedeža: obrnjen nazaj (40-105 cm) in obrnjen naprej (76-150 cm)

ET
Emerald 360 Plus on turvatool, mis vastab Euroopa standardile i-Size R129. i-Size'i eesmärk on suurendada laste turvalisust autos UNIVERSAALSE ISOFIXi paigaldamise kaudu, toetades tänu pea ja kaela täiustatud kaitsele seljaga sõidu suunas reisimist kuni vähemalt 15 elukuuni. Emerald 360 Plus sobib lastele pikkusega 40–105 cm. i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com.
Turvatooli kategooria: R129 i-Size lastele pikkusega 40–105 cm (max 18 kg). i-Size'i istmekõrgendus lastele pikkusega 100–150 cm
Turvatooli asend autos: seljaga sõidusuunas (40–105 cm) ja näoga sõidusuunas (76–150 cm)

CS
Emerald 360 Plus je autosedačka vyhovující novému evropskému nařízení i-Size R129. Cílem i-Size je zvýšit bezpečnost dětí ve vozidle podporou instalace UNIVERZÁLNÍHO systému ISOFIX, podporou převozu dětí až do 15. měsíce věku proti směru jízdy a zlepšením ochrany hlavy a krku. Emerald 360 Plus je vhodná pro děti od 40 do 150 cm. Pro podrobnější informace o i-Size navštivte webové stránky www.maxi-cosi.com
Kategorie vaší dětské autosedačky: R129 i-Size od 40–105 cm (max 18 kg). i-Size podsedák od 100–150 cm
Poloha autosedačky: proti směru jízdy (40–105 cm) a ve směru jízdy (76–150 cm)

EL
Το Emerald 360 Plus είναι ένα καθισματάκι αυτοκινήτου που πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού i-Size R129 που αποσκοπεί στην ενίσχυση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο προωθώντας την εγκατάσταση του πρότυπου UNIVERSAL ISOFIX, το οποίο υποστηρίζει τη μετακίνηση με πρόσωπο προς τα πίσω για παιδιά ηλικίας τουλάχιστον έως 15 μηνών, βελτιώνοντας έτσι την προστασία για το κεφάλι και τον αυχένα. Το Emerald 360 Plus είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους 40 έως 105 cm. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τον κανονισμό i-Size, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.maxi-cosi.com.

Κατηγορία στην οποία ανήκει το καθισματάκι αυτοκινήτου σας: R129 i-Size από 40-105 cm (μέγ. 18 κιλά). i-Size ενισχυτικό στρωματάκι για κάθισμα αυτοκινήτου από 100-150 cm
Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: στραμμένο προς τα πίσω (40-105 cm) και στραμμένο προς τα εμπρός (76-150 cm)

RO
Emerald 360 Plus este un scaun auto, care corespunde noii norme europene i-Size R129. Obiectivul i-Size este de a crește siguranța copiilor în mașină prin promovarea montării UNIVERSAL ISOFIX, care oferă suport în timpul deplasării în poziție opusă sensului de mers până la ce puțin 15 luni, prin îmbunătățirea protecției pentru cap și gât. Emerald 360 Plus este potrivit pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 40 și 150 cm. Pentru a afla informații suplimentare cu privire la i-Size, vă rugăm accesați www.maxi-cosi.com.
Categoria scaunului dvs. auto: R129 i-Size de la 40-105 cm (max. 18 kg). Scaun i-Size de la 100-150 cm
Poziția scaunului auto: în direcția opusă sensului de mers (40-105 cm) și în direcția sensului de mers (76-150 cm)

LT
Emerald 360 Plus yra automobilinė kėdutė, atitinkanti naująjį Europos reglamentą „i-Size R129“. „i-Size“ tikslas – padidinti vaikų saugumą automobilyje, skatinant naudoti UNIVERSALŲ „ISOFIX“ įrengimą, palaikant važiavimą nukreipus į galą bent iki 15 mėnesių, gerinant galvos ir kaklo apsaugą. Emerald 360 Plus tinka vaikams nuo 40 iki 150 cm. ūgio. Norėdami sužinoti daugiau apie „i-Size“, apsilankykite svetainėje www.maxi-cosi.com.
Jūsų automobilio kėdutės kategorija: „R129 i-Size“ kėdutė nuo 40–105 cm (ne daugiau kaip 18 kg). „i-Size“ kėdutė nuo 100–150 cm
Automobilinės kėdutės padėtis: atsukta atgal (40–105 cm) ir į priekį (76–150 cm).

HE
Emerald 360 Plus הינו מושב בטיחות התואם לרגולציה האירופאית i-Size R129. הרגולציה הזו מיועדת להגביר את בטיחות הילדים ברכב על ידי קידום התקנה אוניברסלית ISOFIX ע״י תמיכה בהסעת ילדים עד גיל 15 חודשים לפחות כשהם פונים אחורה, ועל ידי שיפור ההגנה על הראש והצוואר של הילד.
Emerald 360 Plus מתאים לשימוש לילדים שגובהם החל מ 40 ס״מ ועד 150 ס״מ (מגיל לידה ועד 12 שנים).
מידע נוסף על i-Size ניתן למצוא באתר www.maxi-cosi.com
קטגוריית מושב הבטיחות: i-Size R129 הינה 40-105 ס»מ (מגיל לידה ועד משקל מקסימלי 18 ק»ג).
i-Size מושב בוסטר 100-105 ס»מ.
אופן ההעמדה של מושב הבטיחות: פונה אחורה (40-105 ס»מ) ופונה קדימה (76-150 ס»מ).

AR

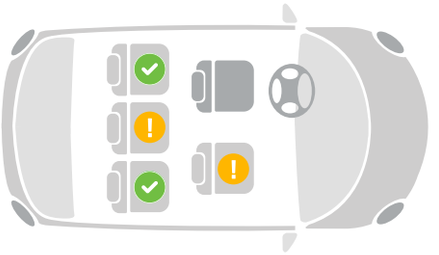
Plus 360 Emerald هو عبارة عن مقعد سيارة يتوافق مع اللائحة الأوروبية الجديدة i-Size R129. وتهدف لائحة i-Size إلى زيادة مستوى الأمان للأطفال في السيارات عن طريق التشجيع على تركيب نظام التثبيت العالمي UNIVERSAL ISOFIX، من خلال دعم وضعية المواجهة للخلف حتى حد أدنى لعمر الأطفال يبلغ ١٥ شهرًا أثناء القيادة، وتعزيز حماية الرأس والعنق. Plus 360 Emerald مناسب للأطفال الذين تتراوح أطوالهم من ٤٠ إلى ١٥٠ سم. وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com

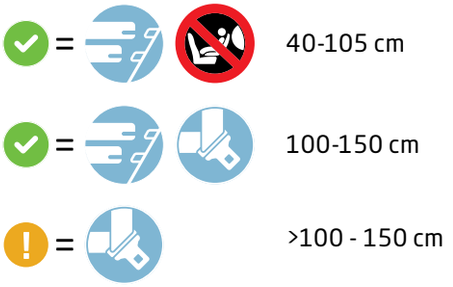
فئة مقعد السيارة لديكلائحة: لائحة i-Size R129 للأطوال من 40 إلى 105 سم (18 كجم بحد أقصى). مقعد أمان من الفئة i-Size للأطوال من 100 إلى 150 سم.

موضع مقعد السيارة: مواجه للخلف (40-105 سم) ومواجه للأمام (76-150 سم)









EN
This child restraint is classified for “i-Size” use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:
IMPORTANT:
For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR
Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « i-Size » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :
IMPORTANT :
Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE
Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die „i-Size“-Verwendung klassifiziert und zur Befestigung in der Sitzposition folgender Fahrzeuge geeignet:
WICHTIG:
Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL
Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor “i-Size”-gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto’s:
BELANGRIJK:
Voor een volledige lijst van auto’s, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES
Este sistema de retención infantil está clasificado para uso “i-Size” y es adecuado para su fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:
IMPORTANTE:
Para obtener una lista completa y actualizada de automóviles visita www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT
Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso “i-Size” ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti vetture:
IMPORTANTE:
Per un elenco completo delle vetture, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PT
Esta retenção para crianças está classificada para uso “i-Size” e é adequada para fixar na posição do banco dos seguintes automóveis:
IMPORTANTE:
Para obter uma lista completa de automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



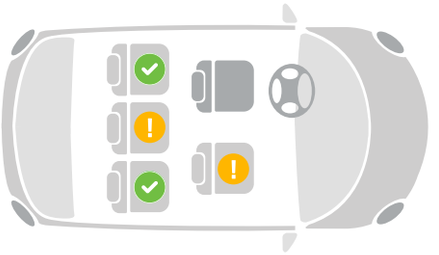


SV

Detta barnsäkerhetssystem har klassificerats för användning av ”i-Size” och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:

VIKTIGT:

En fullständig lista över bilarna finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf 7

DA

Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til “i-Size” brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:

VIGTIGT:

En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



40-105 cm



100-150 cm



>100 - 150 cm

FI

Tällä lapsen turvaistuimella on käyttöluokitus ”i-Size” ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen
istuinpaikoille:

TÄRKEÄÄ:

Täydellinen luettelo autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PL

Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „i-Size” i można go zamontować na siedzeniu w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

Denne barnesikringen er «i-Size»-godkjent og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:

VIKTIG:

For en fullstendig liste over biler kan du gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU

Эта система фиксации ребенка классифицируется как «i-Size» и подходит для установки на сиденьях следующих автомобилей:

ВАЖНО:

Полный список автомобилей приведен на веб-сайте www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

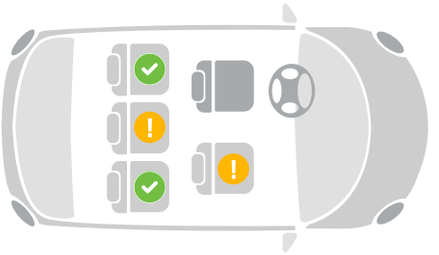
Bu çocuk oto güvenlik koltuğu “i-Size” kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıda-ki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin













HR
Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za „i-Size" uporabu te je prikladan za postavljanje na sjedala sljedećih automobila:
VAŽNO :
Za kompletan popis automobila posjetite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK
Tento detský zadržiavací systém je klasifikovaný pre použitie so systémom „i-Size" a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:
DÔLEŽITE:
Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

BG
Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за употреба „i-Size" и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:
ВАЖНО:
За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK
Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для використання стандарту «i-Size» та підходить для фіксації на місцях сидінь наступних автомобілів:
ВАЖЛИВО :
Повний список автомобілів доступний на веб-сайті www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU
A jelen gyermekbiztonsági eszköz „i-Size" besorolással rendelkezik, és a következő járművekbe szerelhető be:
FONTOS:
A járművek teljes listájához látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list webhelyre.

SL
Otroški varnostni sedež je razvrščen za uporabo »i-Size« in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:
POMEMBNO:
Za celoten seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET
See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud i-Size'ina kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmiste autode istmetele:
OLULINE!
Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebilehelt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



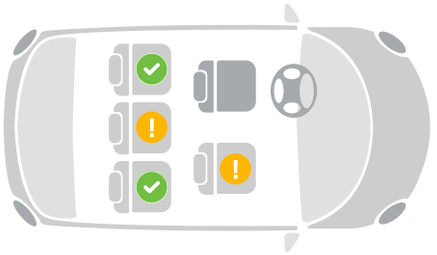


CS

Tento dětský zádržný systém je určen pro použití se systémem „i-Size“ a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:

DŮLEŽITÉ :

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



EL

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία “i-Size” και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



RO

Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „i-Size”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

IMPORTANT:

Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „i-Size”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

LT

Ši vaiko apsaugos sistema klasifikuojama kaip „i-Size“ ir ją galima tvirtinti ant šių automobilių sėdynių:

SVARBU:

Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, apsilankykite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HE

התקן ריסון ילדים זה מסווג לקטגורית “i-Size” ומתאים לקיבוע בתנוחת המושב של המכוניות הבאות:

חשוב:

רשימת המכוניות המלאה זמינה באתר www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR

إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف لاستخدام “i-Size” كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات الآتية:

هام:

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EN
Before using the “i-Size” car seat, you must IMPERATIVELY read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, i-Size Universal ISOFIX approved.

FR
Lisez IMPÉRATIVEMENT le manuel d’utilisation du véhicule avant d’installer et d’utiliser votre siège auto « i-Size » pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la catégorie du siège auto, homologué i-Size Universel ISOFIX.

DE
Bitte lesen Sie UNBEDINGT Ihr Fahrzeughandbuch zur Installation des „i-Size“-Kinderautositzes, bevor Sie Ihren Kindersitz installieren. In diesem Handbuch finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für die Größenklasse des Kinderautositzes geeignet sind, die für i-Size Universal ISOFIX zugelassen sind.

NL
Voordat je het i-Size-autostoeltje in gebruik neemt, ben je VERPLICHT om de gebruiksaanwijzing van je voertuig te lezen. Deze gebruiksaanwijzing geeft aan welke plaatsen compatibel zijn met de klasse van je autostoeltje en de i-Size Universal ISOFIX-goedkeuring dragen.

ES
Para utilizar la silla de auto “i-Size” es IMPRESCINDIBLE que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en la silla. Este manual indicará las plazas compatibles con el tamaño de la clase de silla de auto, con la homologación universal ISOFIX i-Size.

IT
Per l’utilizzo del sistema di fissaggio “i-Size” leggete IMPERATIVAMENTE il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Nel manuale di istruzioni saranno indicati i sedili compatibili con la classe del seggiolino auto, omologato i-Size ISOFIX Universale.

PT
Para a utilização da cadeira auto “i-Size” deve ler, OBRIGATORIAMENTE, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira auto para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da cadeira com homologação i-Size Universal ISOFIX.

SV
Läs ALLTID anvisningarna i bilens instruktionsbok, innan du använder bilbarnstolen ”i-Size” och innan du monterar bilbarnstolen. Där står det, vilka platser som passar för bilbarnstolens godkända klasstorlek, i-Size Universal ISOFIX.

DA
Inden du monterer og bruger din “i-Size” autostol, SKAL du læse køretøjets instruktionsbog. Denne vejledning angiver de steder, der er kompatible med klassestørrelsen af autostolen og godkendt af i-Size Universal ISOFIX.

FI
Ennen ”i-Size”-turvaistuimen käyttöä sinun on EHDOTTOMASTI luettava ajoneuvon käyttöopas, ennen kuin asennat lasten turvaistuimen. Tämä käyttöopas näyttää paikat, jotka ovat yhteensopivia turvaistuimen luokkakoon kanssa, i-Size Semi-Universal ISOFIX -hyväksyttyinä.

PL
Przed użyciem i zamontowaniem fotelika samochodowego „i-Size” należy KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu. Instrukcja wskaże miejsca montażu odpowiednie dla klasy fotelika, zgodnie z wymaganiami regulacji i-Size dla uniwersalnego fotelika ISOFIX.

NO
Før du installerer og tar i bruk «i-Size»-barnesetet, MÅ du ha lest kjøretøyets brukerhåndbok. Denne håndboken vil indikere sitteplassene som er kompatible med barnesetets klassestørrelse, i-Size Universell ISOFIX-godkjent.

RU
Перед установкой и использованием детского автокресла «i-Size» ОБЯЗАТЕЛЬНО прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного размерного класса, одобренные производителями систем i-Size Universal ISOFIX.

TR
“i-Size” oto güvenlik koltuğunu kullanmadan ve çocuk oto güvenlik koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanma kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuzda, i-Size Universal ISOFIX onaylı olarak, oto güvenlik koltuğu sınıfı boyutuna uygun yerler gösterilmiştir.

HR
Prije nego što postavite i upotrijebite autosjedalicu „i-Size", morate OBAVEZNO pročitati upute za uporabu vozila. Ovaj priručnik će prikazati mjesta kompatibilna s kategorijom razreda autosjedalice koja su odobrena za univerzalni sustav ISOFIX i-Size.

SK
Pred použitím autosedačky „i-Size" si musíte NEVYHNUTNE pred jej inštaláciou prečítať užívateľský manuál vozidla. Tento manuál uvádza miesta kompatibilné s veľkostnou skupinou autosedačky a je schválený pre i-Size Universal ISOFIX.

BG
Преди да използвате столчето за кола „i-Size", ЗАДЪЛЖИТЕЛНО трябва да прочетете ръководството с инструкции на автомобила преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с класа размер на столчето, одобрен за система i-Size Universal ISOFIX.

UK
Перед використанням і до встановлення дитячого автокрісла i-Size ОБОВ'ЯЗКОВО ознайомтесь з інструкцією з експлуатації транспортного засобу. У цій інструкції будуть вказані місця, в яких можна встановлювати автокрісла цього розмірного класу, схвалені стандартом i-Size Universal ISOFIX.

HU
Az „i-Size" autós ülés használata előtt OKVETLENÜL olvassa el a jármű használati útmutatóját, mielőtt beszereli az autós gyermekülést. Ez a kézikönyv bemutatja az i-Size Universal ISOFIX jóváhagyással rendelkező, az autós gyermekülés méretosztályával kompatibilis helyeket.

SL
Pred uporabo in namestitvijo avtosedeža »i-Size« je treba OBVEZNO prebrati navodila za uporabo vozila. V navodilih so namreč označena mesta, ki so primerna za določen velikostni razred avtosedeža in odobrena za univerzalno namestitev i-Size ISOFIX.

ET
Enne i-Size'i turvatooli kasutamist peate enne lapse asetamist turvatooli ILMTINGIMATA lugema sõiduki kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis on toodud turvatooli i-Size'i klassi Universal ISOFIXi suurusele vastavad heakskiidetud kohad.

CS
Před použitím autosedačky „i-Size“ je nezbytné si POVINNĚ přečíst návod k použití vozidla, a to ještě před tím, než připevníte dětskou autosedačku. V tomto návodu jsou označena místa, která odpovídají třídě velikosti autosedačky schválené pro použití s univerzálním systémem ISOFIX velikosti i-Size.

EL
Πριν από τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου «i-Size», ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του οχήματος πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εν λόγω εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθορίζει τις συμβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένο για Καθολικό σύστημα πρόσδεσης i-Size Universal ISOFIX.

RO
Înainte de utilizarea scaunului auto „i-Size”, este OBLIGATORIU să citiți manualul de instrucțiuni al vehiculului, înainte de instalarea scaunului auto pentru copii. Acest manual vă indică locurile compatibile cu clasa de mărime a scaunului auto, omologat i-Size Universal ISOFIX.

LT
Prieš naudodami „i-Size“ automobilinę kėdutę, PRIVALOTE perskaityti transporto priemonės naudojimo instrukciją prieš tvirtindami savo vaiko automobilinę kėdutę. Šiame vadove nurodomos vietos, suderinamos su automobilinės sėdynės klasės dydžiu, patvirtintos „i-Size Universal ISOFIX“.

HE
לפני השימוש במושב הבטיחות i-Size , עליכם לקרוא בעיון את מדריך ההוראות השימוש של ספר הרכב לפני התקנת מושב
בטיחות זה. מדריך זה יציין את המקומות התואמים להתקנה של מושב הרכב המאושר להתקן – i-Size Universal ISOFIX.

AR
قبل استخدام مقعد السيارة المتوافق مع "i-Size"، يجب عليك الاهتمام الشديد بقراءة دليل الإرشادات الخاص بالمركبة، وذلك قبل تركيب مقعد الطفل في السيارة. يبين لك هذا الدليل الأماكن المتوافقة مع الحجم المحدد ضمن فئة مقعد السيارة المعتمدة وفقًا لنظام Universal ISOFIX، المتوافق مع القانون i-Size.

EN
INSTRUCTIONS FOR USE

FR
MODE D'EMPLOI

DE
GEBRAUCHSANWEISUNG

NL
GEBRUIKSAANWIJZING

ES
INSTRUCCIONES DE USO

IT
ISTRUZIONI D'USO

PT
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SV
ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA
BRUGSANVISNING

FI
KÄYTTÖOHJEET

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO
BRUKSANVISNING

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR
KULLANIM TALIMATLARI

HR
UPUTE ZA UPOTREBU

SK
POKYNY NA POUŽÍVANIE

BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ

HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL
NAVODILA ZA UPORABO

ET
KASUTUSJUHEND

CS
NÁVOD K POUŽITÍ

EL
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

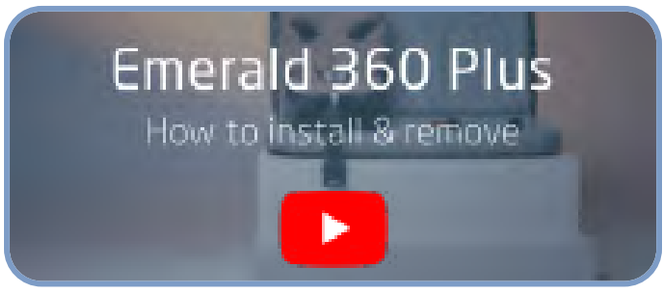
RO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

LT
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

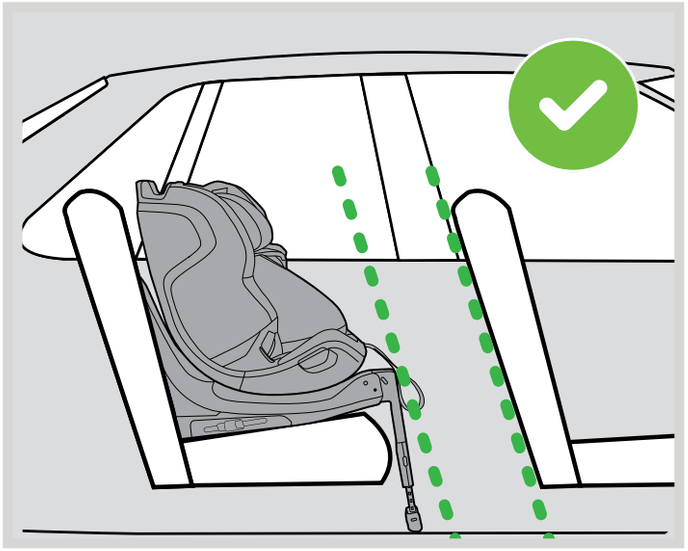
HE
הוראות שימוש

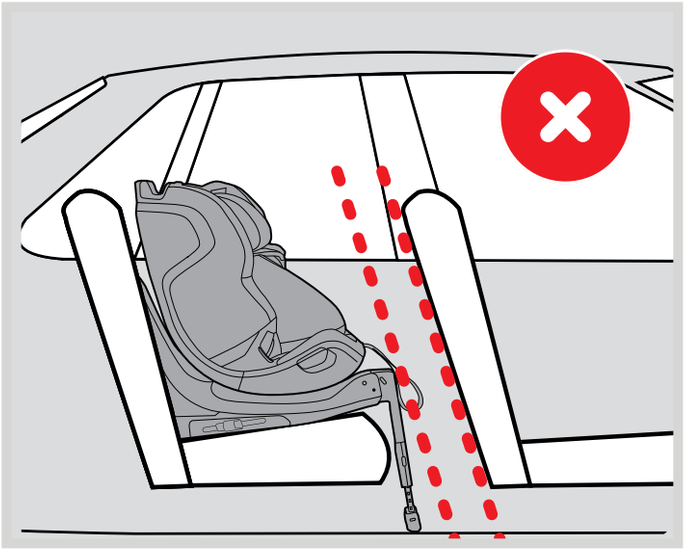
AR
تعليمات الاستخدام

EN	Car installation
FR	Installation dans le véhicule
DE	Einbau im Fahrzeug
NL	Installatie in de auto
ES	Instalación en el coche
IT	Installazione auto
PT	Instalação no automóvel
SV	Installation i bilen
DA	Montering i bilen
FI	Asennus autoon
PL	Instalacja w samochodzie
NO	Installasjon i bil
RU	Установка в автомобиль
TR	Araca montaj
HR	Postavljanje u automobil
SK	Montáž do vozidla
BG	Инсталиране в кола
UK	Встановлення в автомобілі
HU	Autóba történő beszerelés
SL	Namestitev v avtomobil
ET	Autosse paigaldamine
CS	Instalace do vozu
EL	Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο
RO	Instalare în mașină
LT	Montavimas automobilyje
HE	הוראות התקנה
AR	التركيب في السيّارة

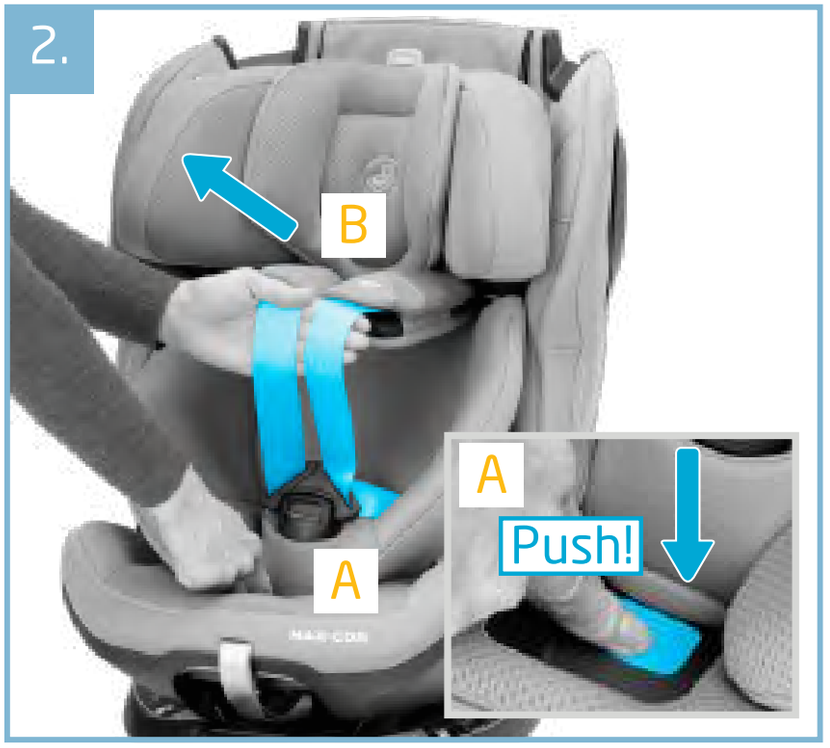


1.

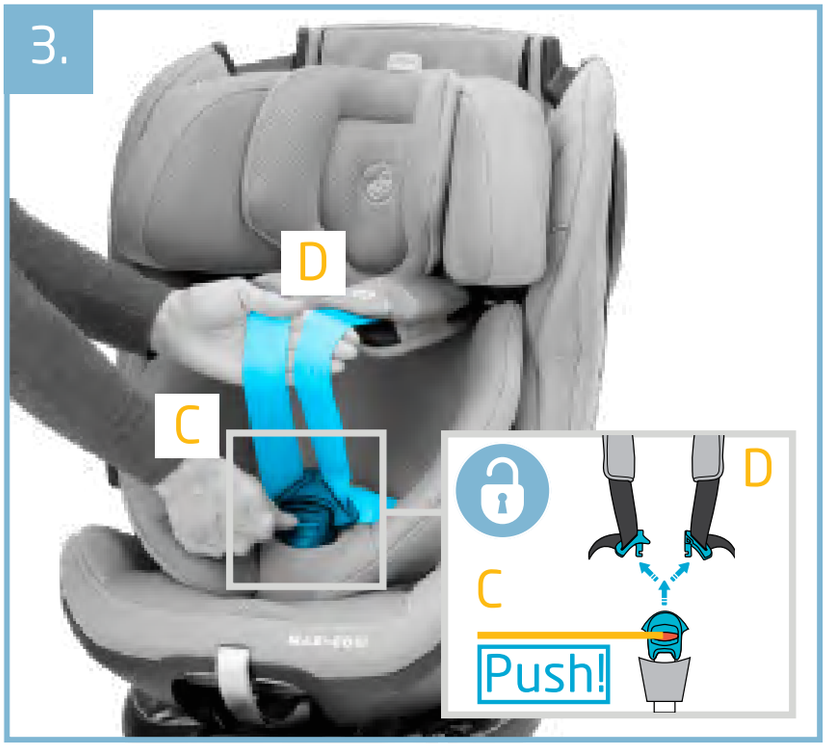


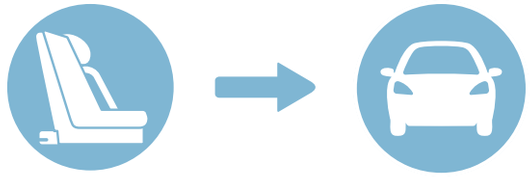


2.



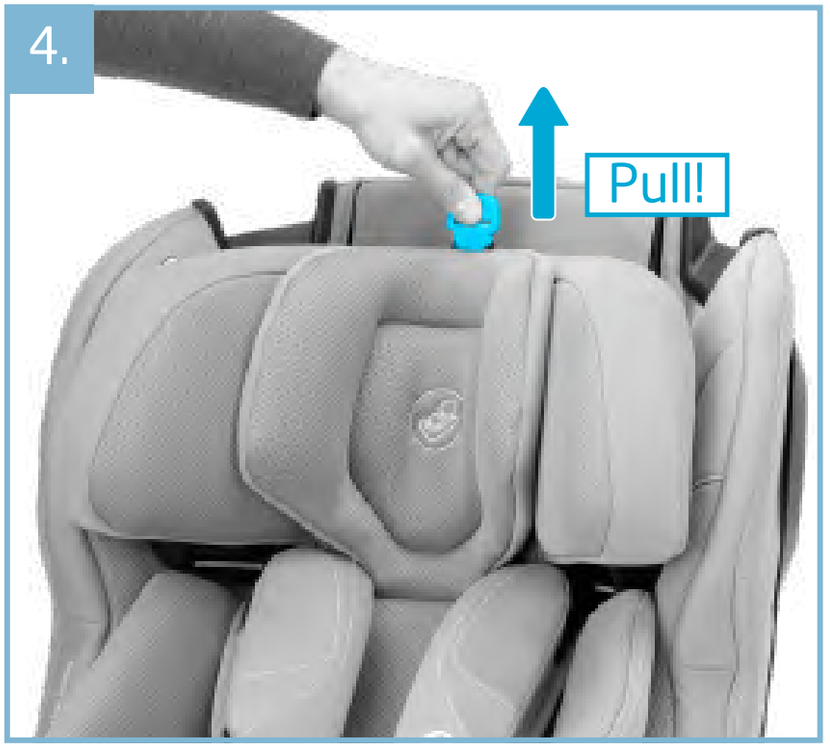
3.



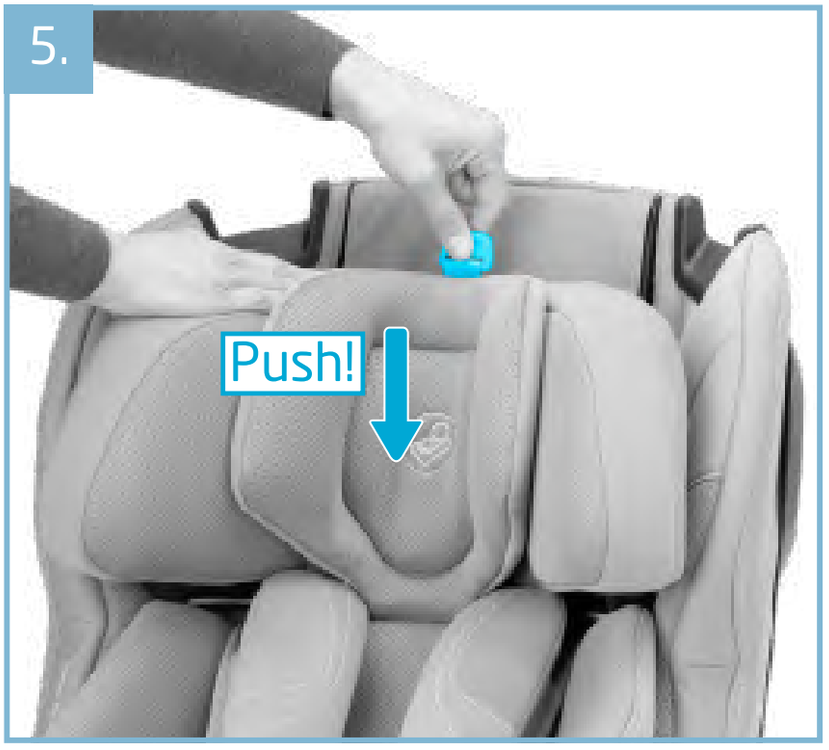




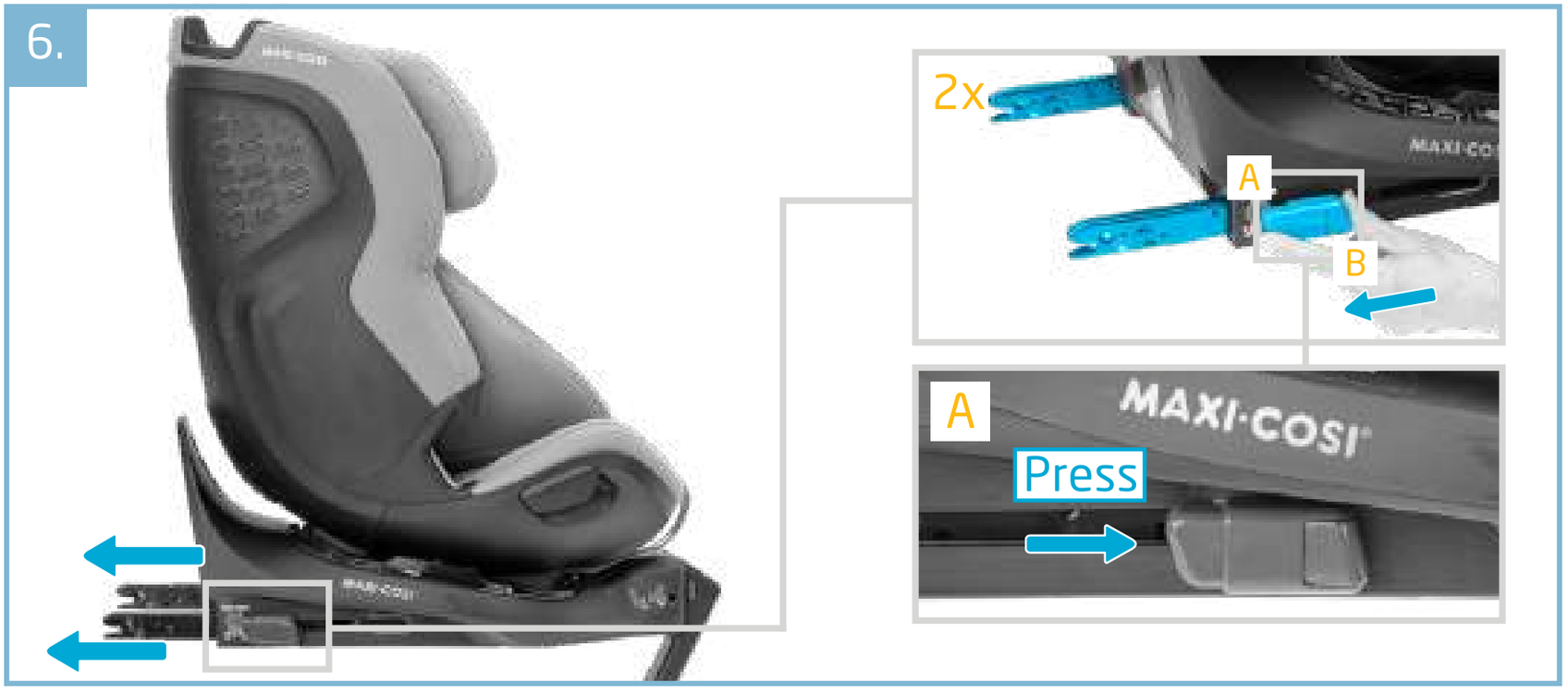
4.



5.



6.

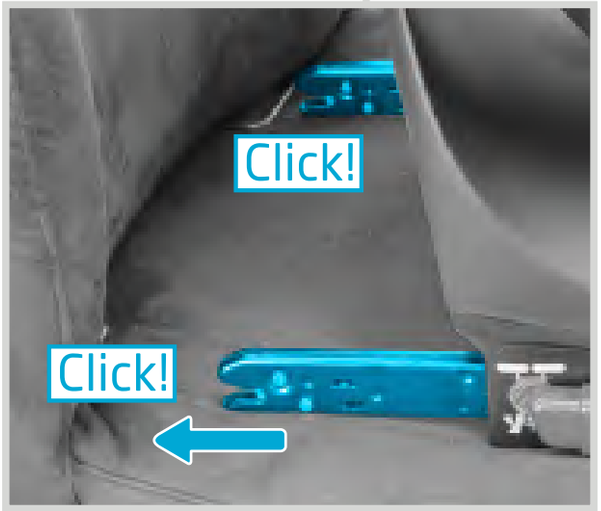


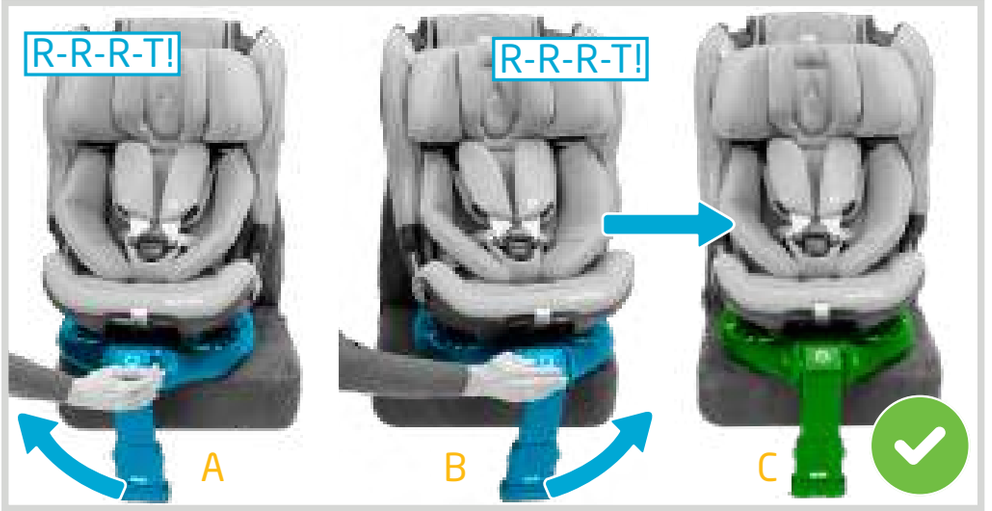
7.







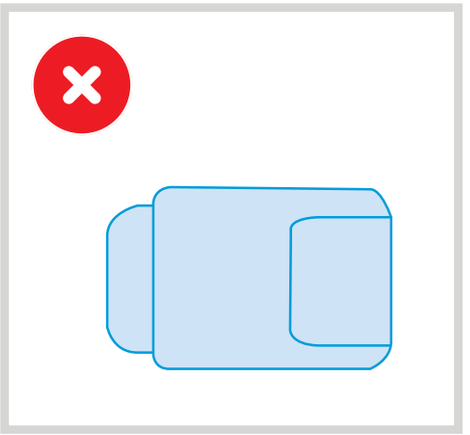


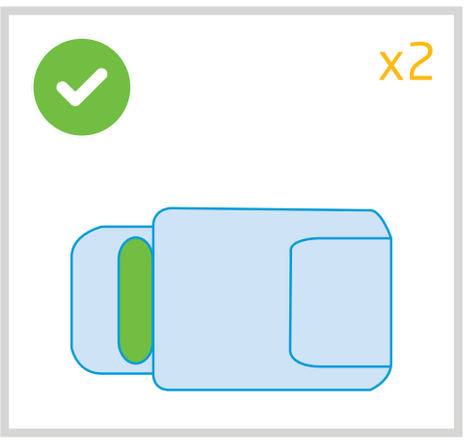


8.





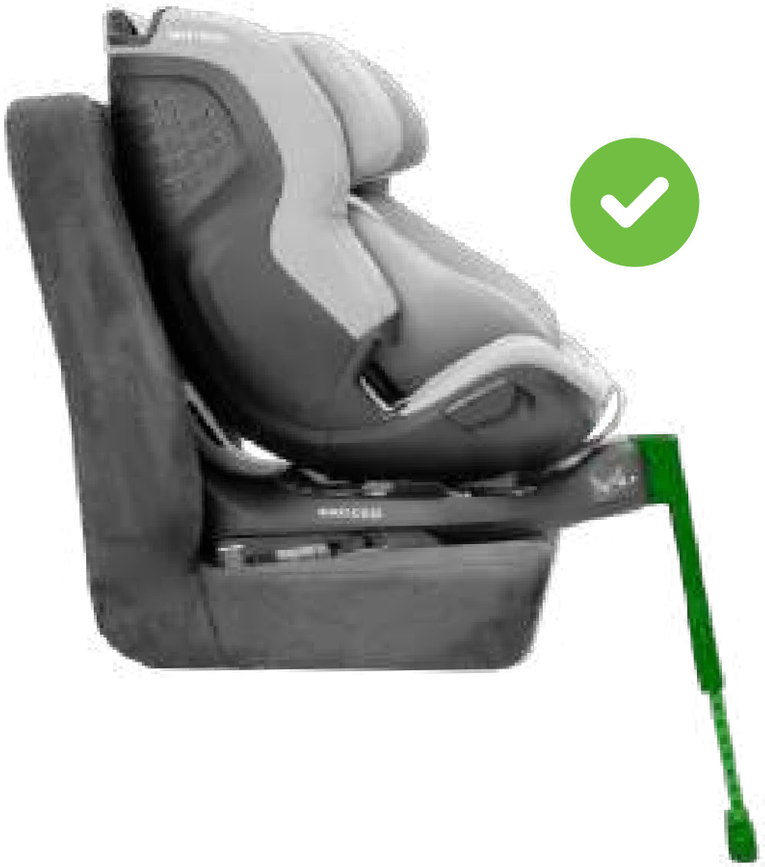




9.



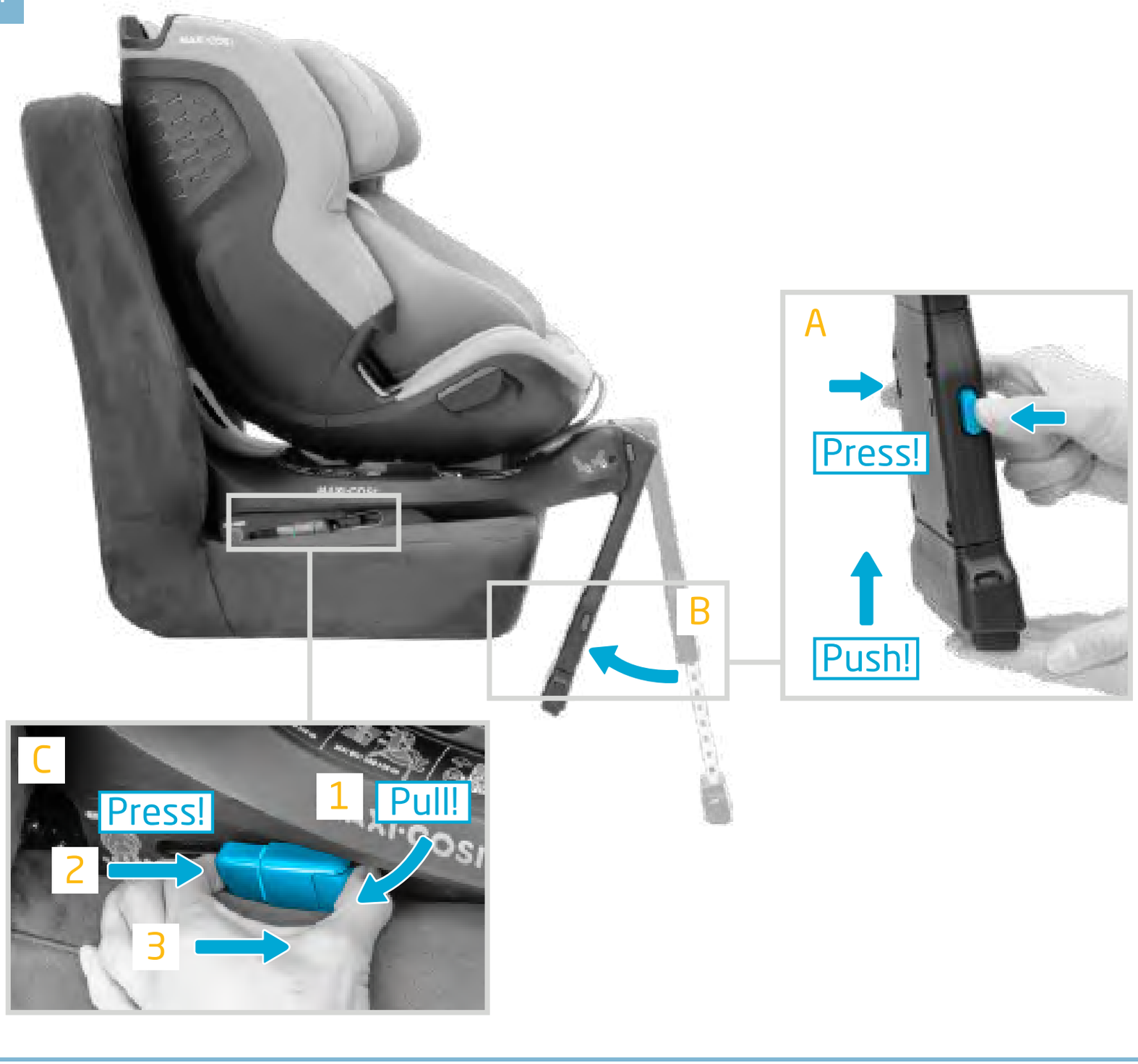
10.

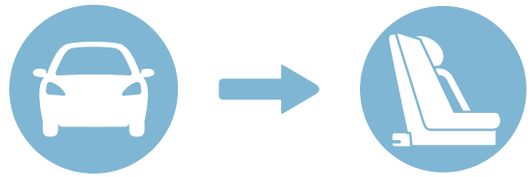






1.







2.



3.



360° FLEXI SPIN

EN	Rotate
FR	Tourner
DE	Drehen
NL	Draaien
ES	Rotación
IT	Rotazione
PT	Rodar
SV	Rotera
DA	Drej
FI	Käännä
PL	Funkcja obrotu
NO	Roter
RU	Вращение
TR	Döndürün
HR	Zakrenite
SK	Otáčajte
BG	Въртене
UK	Обертання
HU	Forgatás
SL	Vrtenje
ET	Pööramine
CS	Otáčení
EL	Περιστροφή
RO	Rotire
LT	Pasukimas
HE	סיבוב
AR	يَدور

1.



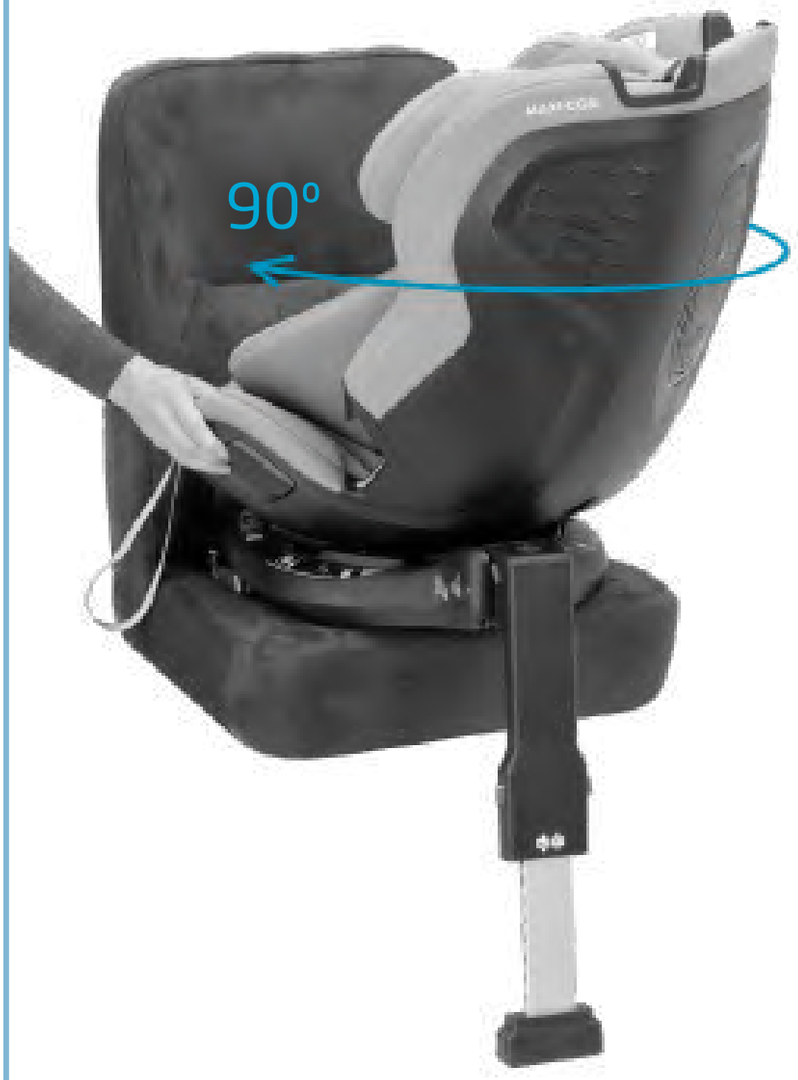
2.



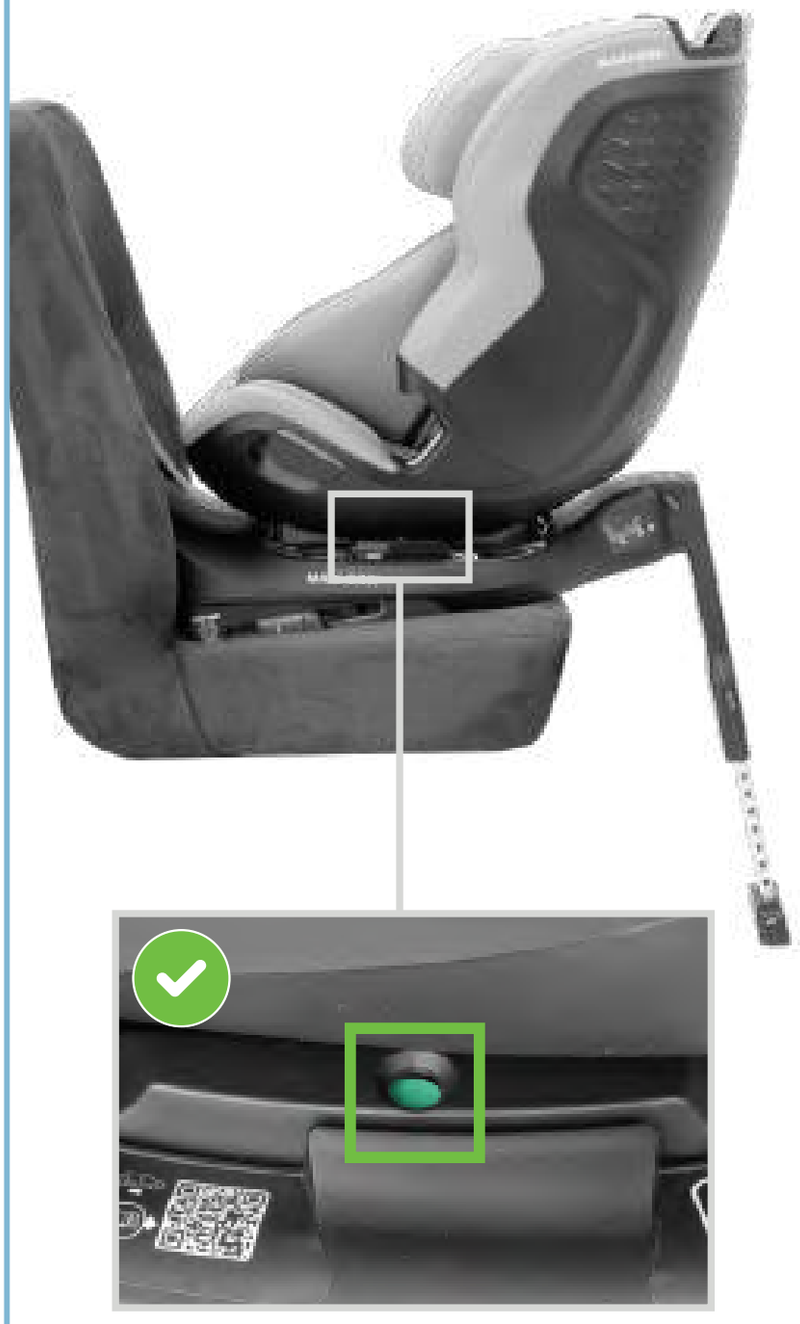
3.



4.



5.



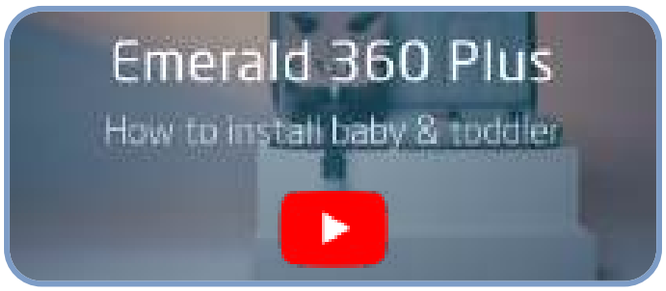




EN Rearward facing position / Forward facing position
FR Position dos route / Position face route
DE Position gegen die Fahrtrichtung/Position in Fahrtrichtung
NL Achterwaarts gerichte stand / voorwaarts gerichte stand
ES Posición en el sentido contrario a la marcha / Posición en el sentido de la marcha
IT Posizione contraria al senso di marcia / Posizione rivolta in avanti
PT Posição voltada para trás / Posição voltada para a frente
SV Bakåtvänd position / Framåtvänd position
DA Bagudvendt position / Fremadrettet position
FI Selkä menosuuntaan asento / Kasvot menosuuntaan asento
PL Tyłem do kierunku jazdy / przodem do kierunku jazdy
NO Ansiktet vender bakover / Ansiktet vender forover
RU Положение лицом назад/положение лицом вперед
TR Sürüş yönünün tersine dönük konum / Sürüş yönüne dönük konum
HR Položaj suprotan od smjera vožnje / položaj u smjeru vožnje
SK Poloha proti smeru jazdy/Poloha v smere jazdy
BG Обърната назад позиция/обърната напред позиция
UK Положення обличчям назад/положення обличчям вперед
HU Menetiránnyal ellentétes pozíció / Menetiránnyal megegyező pozíció
SL Položaj nasprotno smeri vožnje/v smeri vožnje
ET Seljaga sõidusuunas / näoga sõidusuunas
CS Pozice proti směru jízdy / Pozice po směru jízdy
EL Προσανατολισμός προς τα πίσω/Προσανατολισμός προς τα εμπρός
RO Poziția opusă sensului de mers/Poziția sensului de mers
LT Į galą nukreipta padėtis / Į priekį nukreipta padėtis
HE העמדת מושב הבטיחות פונה לאחורה / העמדת מושב הבטיחות פונה לקדימה
AR وضعية المواجهة للخلف / وضعية المواجهة للأمام


0-4 Y
<105cm / max. 18 kg
4-12Y
>100cm
40-75 cm
>75-105 cm
>15M & 76-105 cm
100-150 cm
>15M
<15M
>15M
<15M
>15M

EN	Baby installation
FR	Installation de l’enfant
DE	Anschnallen des Kindes
NL	Plaatsen van het kind
ES	Instalación del niño
IT	Accomodare il bambino
PT	Instalação da criança
SV	Placera barnet
DA	Placering af barnet
FI	Lapsen sijoittaminen
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
NO	Plassering av barnet
RU	Размещение ребенка
TR	Çocuğun yerleştirilmesi
HR	Postavljanje djeteta
SK	Umiestnenie dieťaťa
BG	Поставяне на детето
UK	Розміщення дитини
HU	Gyermek behelyezése
SL	Namestitev otroka
ET	Lapse paigutamine
CS	Umístění dítěte
EL	Τοποθέτηση του παιδιού
RO	Instalarea copilului
LT	Vaiko pritvirtinimas
HE	הושבת התינוק
AR	التركيبات الخاصة بالأطفال



40-75 cm



>60-105 cm

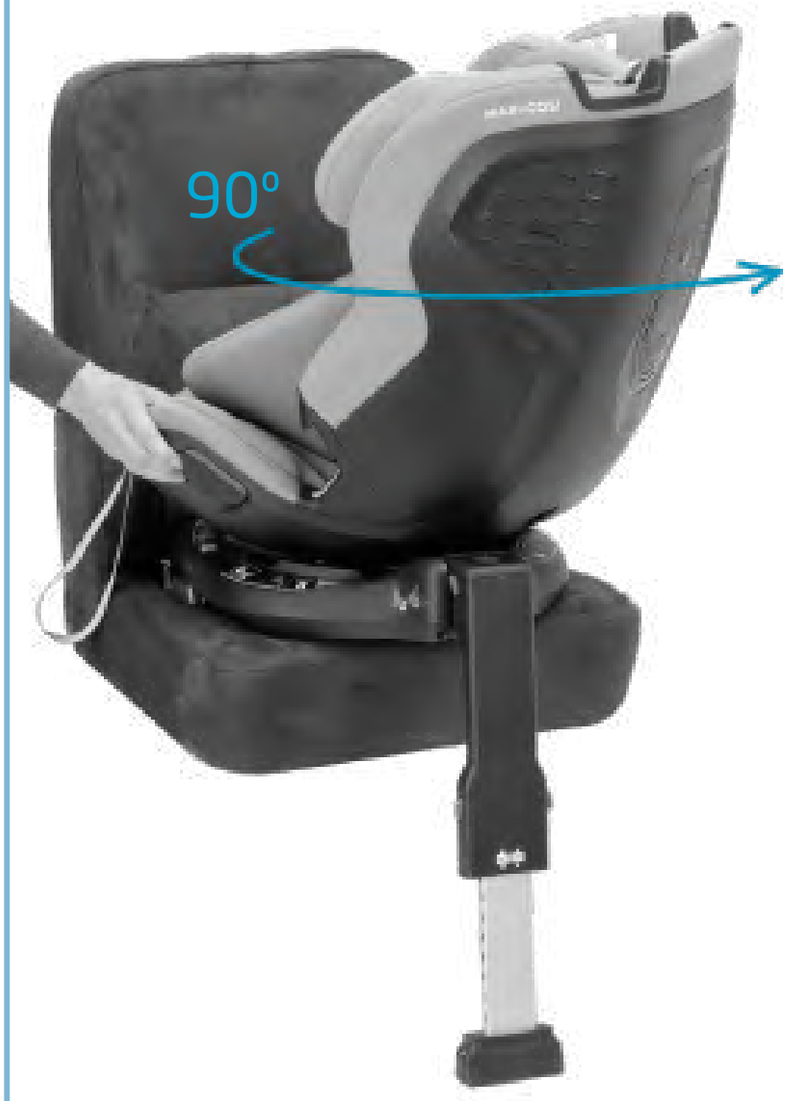




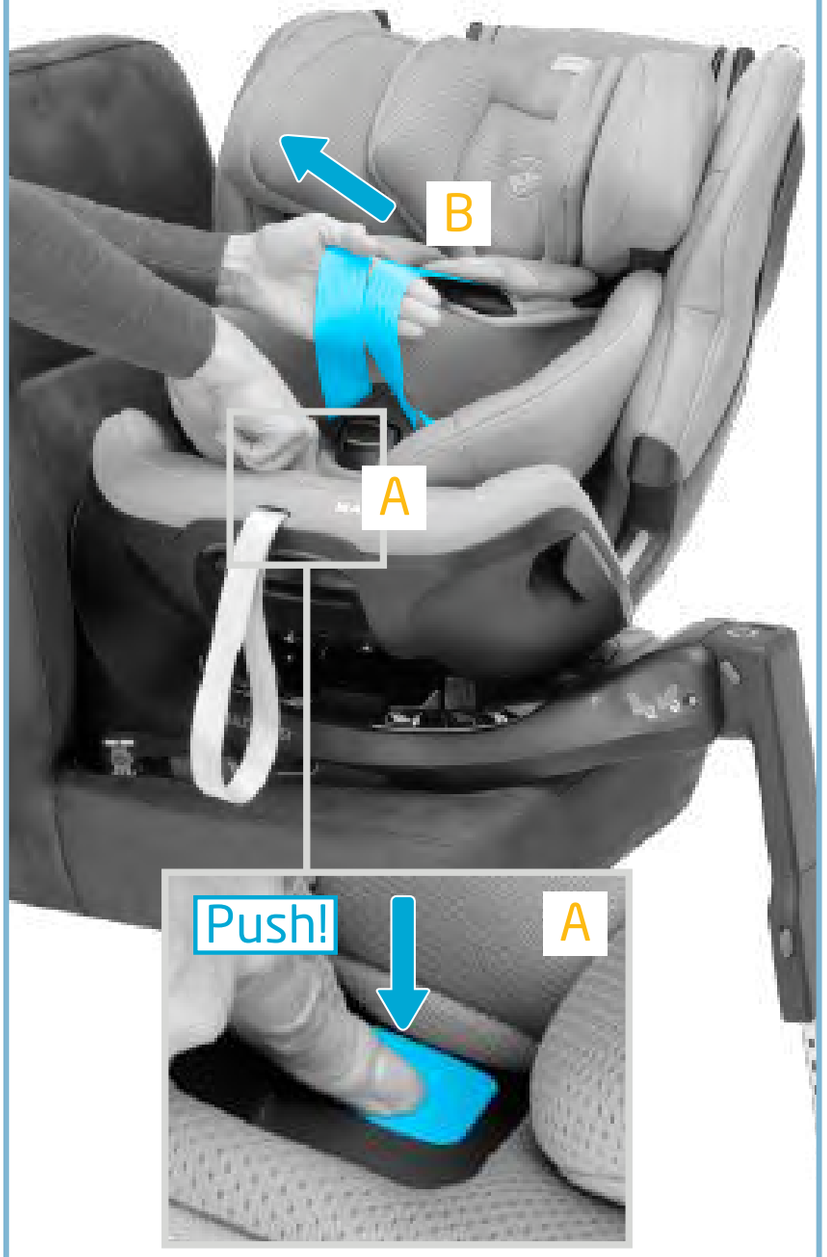
1.



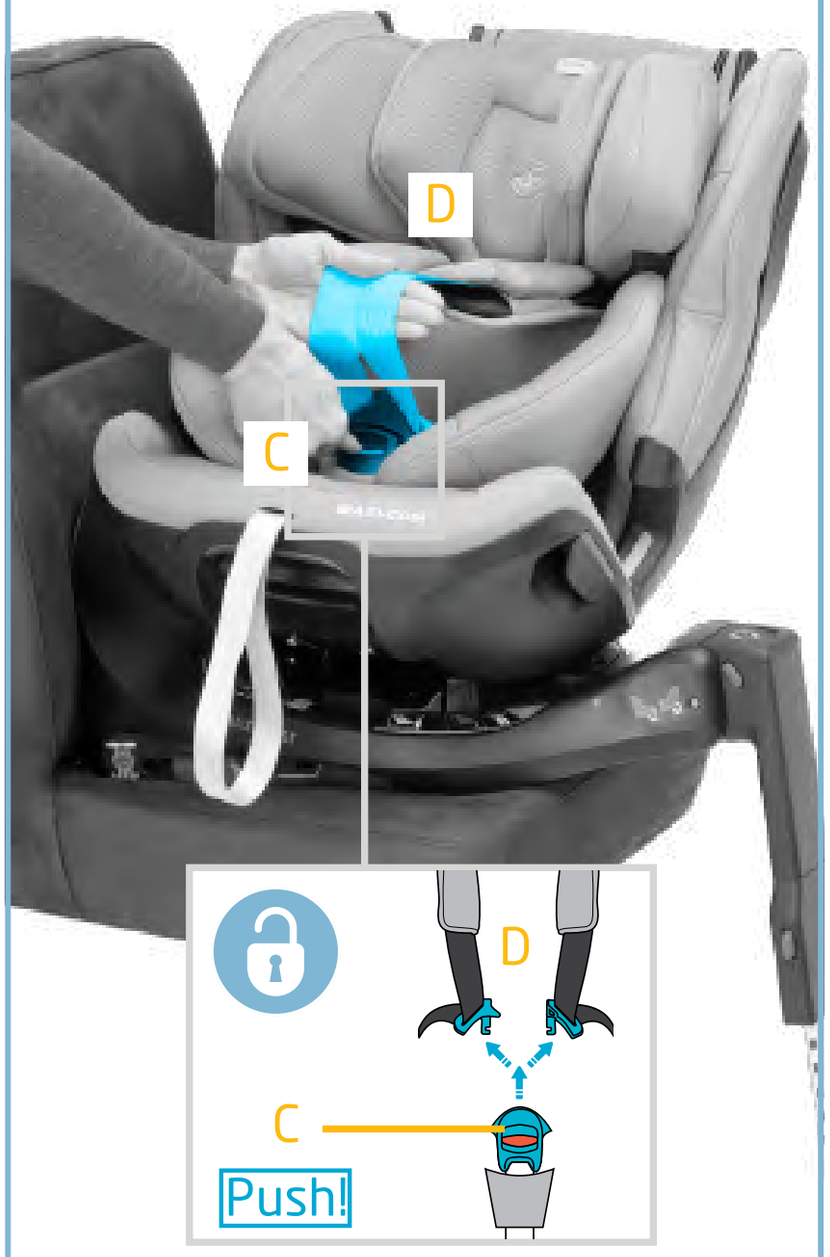
2.



1.



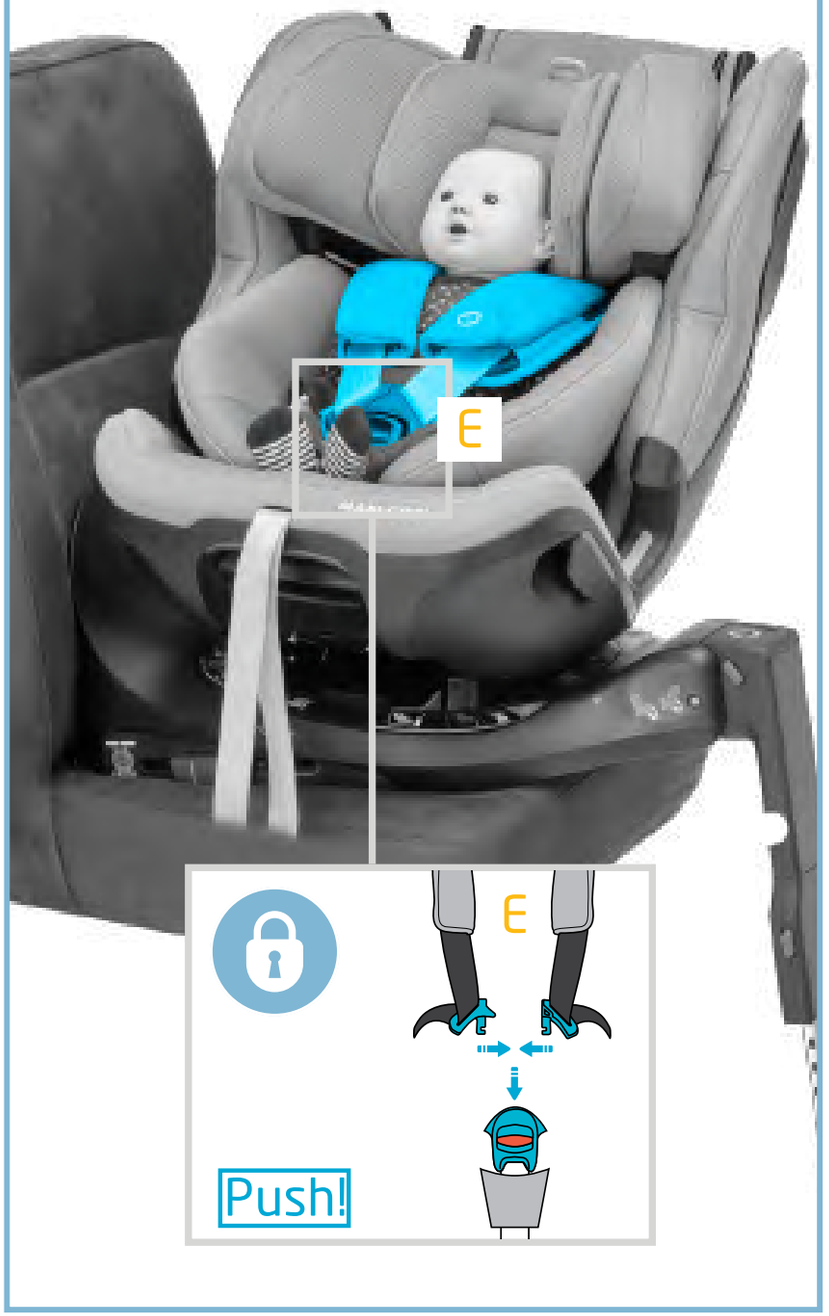
2.



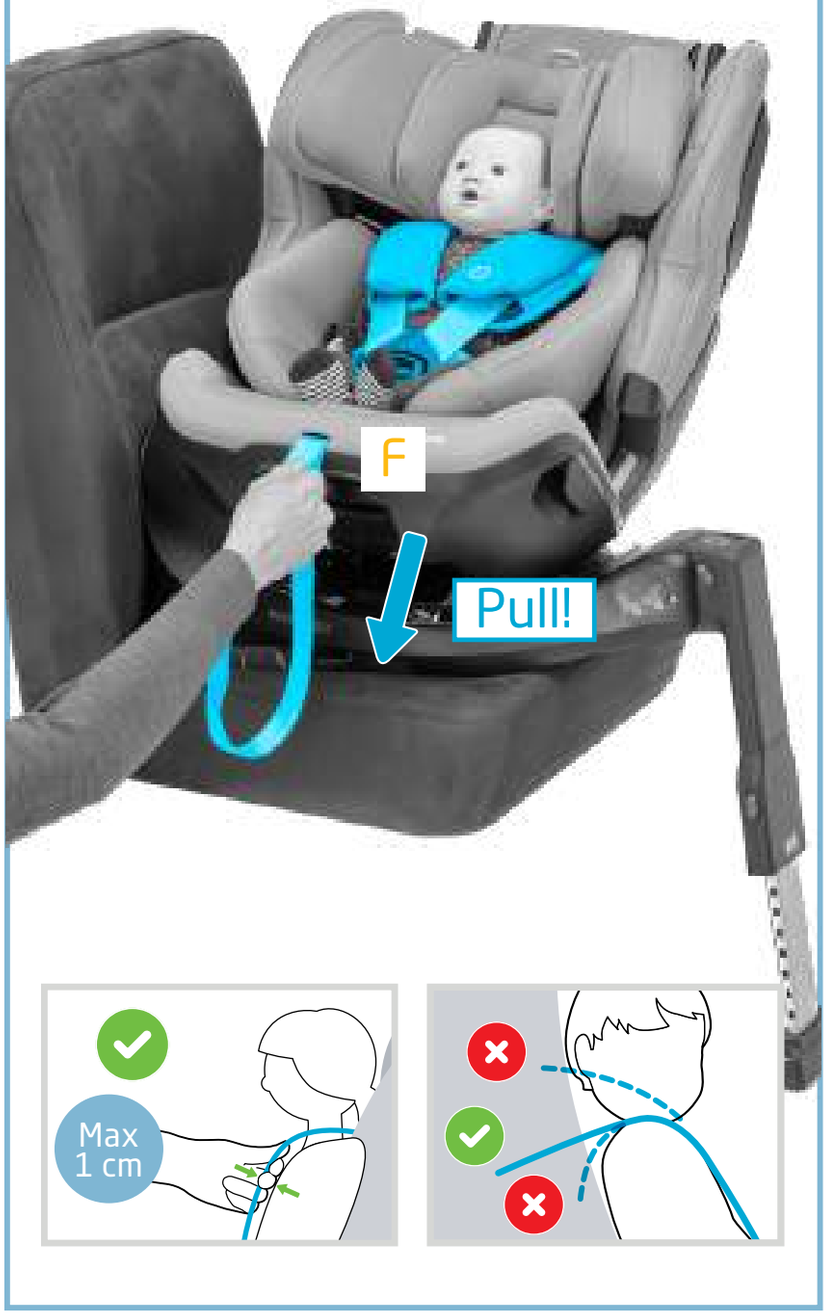
3.



4.



5.

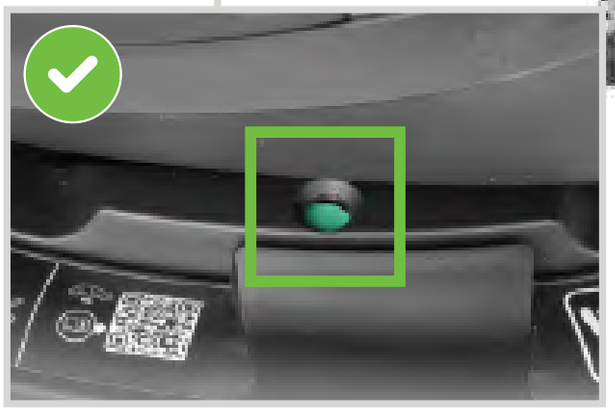


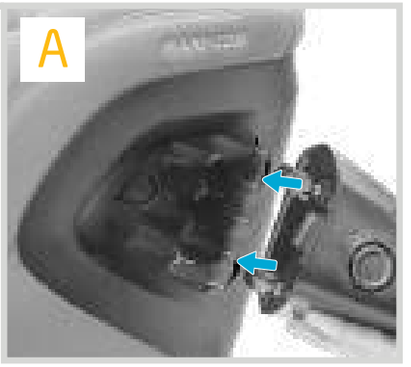
6.

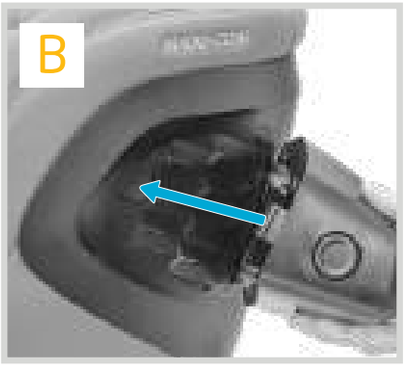


7.





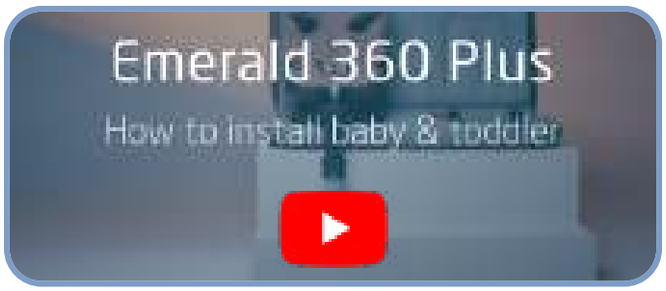








EN Toddler installation rearward facing
FR Installation de l'enfant dos à la route
DE Kind - Installation gegen die Fahrtrichtung
NL Installatie kind achterwaarts gericht
ES Colocación del niño en el sentido contrario a la marcha
IT Posizionamento del bambino contrario al senso di marcia
PT Instalação para crianças viradas para trás
SV Barninstallation framåtvänd
DA Bagudvendt montering
FI Lapsen asettaminen selkä menosuuntaan
PL Pozycja dziecka tyłem do kierunku jazdy
NO Bakovervendt installasjon
RU Установка кресла для размещения ребенка в положении лицом назад
TR Çocuğun sürüş yönünün tersine dönük yerleştirilmesi
HR Postavljanje u položaj suprotan od smjera vožnje
SK Umiestnenie dieťaťa proti smeru jazdy
BG Поставяне на детето обърнато назад
UK Встановлення крісла для розміщення дитини в положенні обличчям назад
HU Gyermek menetiránnyal ellentétes módon való behelyezése
SL Položaj otroka nasprotno smeri vožnje
ET Lapse paigutamine seljaga sõidusuunas
CS Instalace pro dítě v pozici proti směru jízdy
EL Τοποθέτηση παιδιού με προσανατολισμό προς τα πίσω
RO Instalare pentru copii în poziție opusă sensului de mers
LT Vaiko pasodinimas į galą nukreiptoje padėtyje
HE התקנה להושבת פעוט עם הפנים לאחור
AR وضعية الطفل المواجهة للخلف

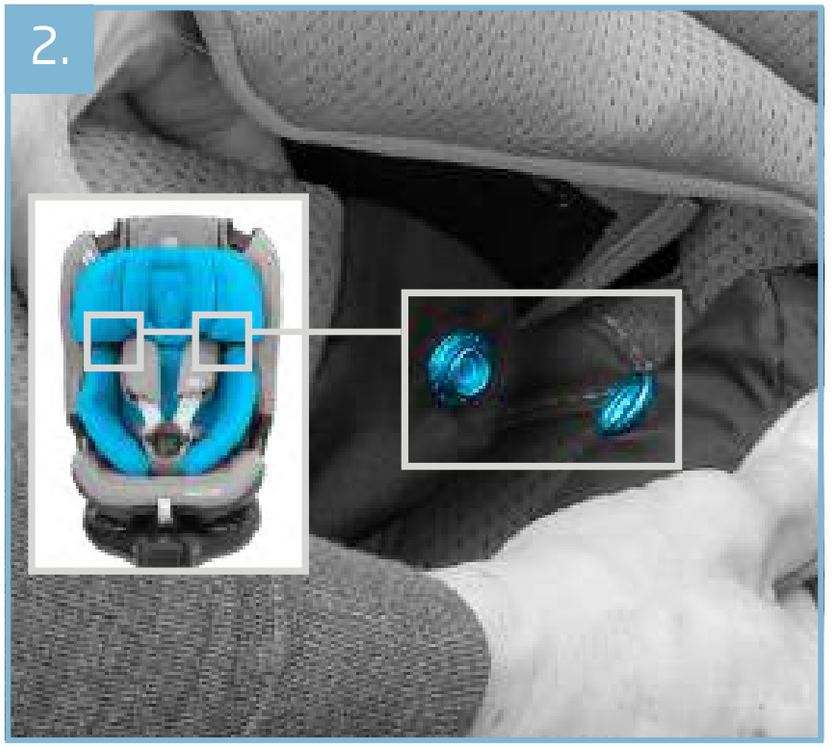


1.

>75-105 cm



2.



3.



1.



2.



1.

>75-105 cm



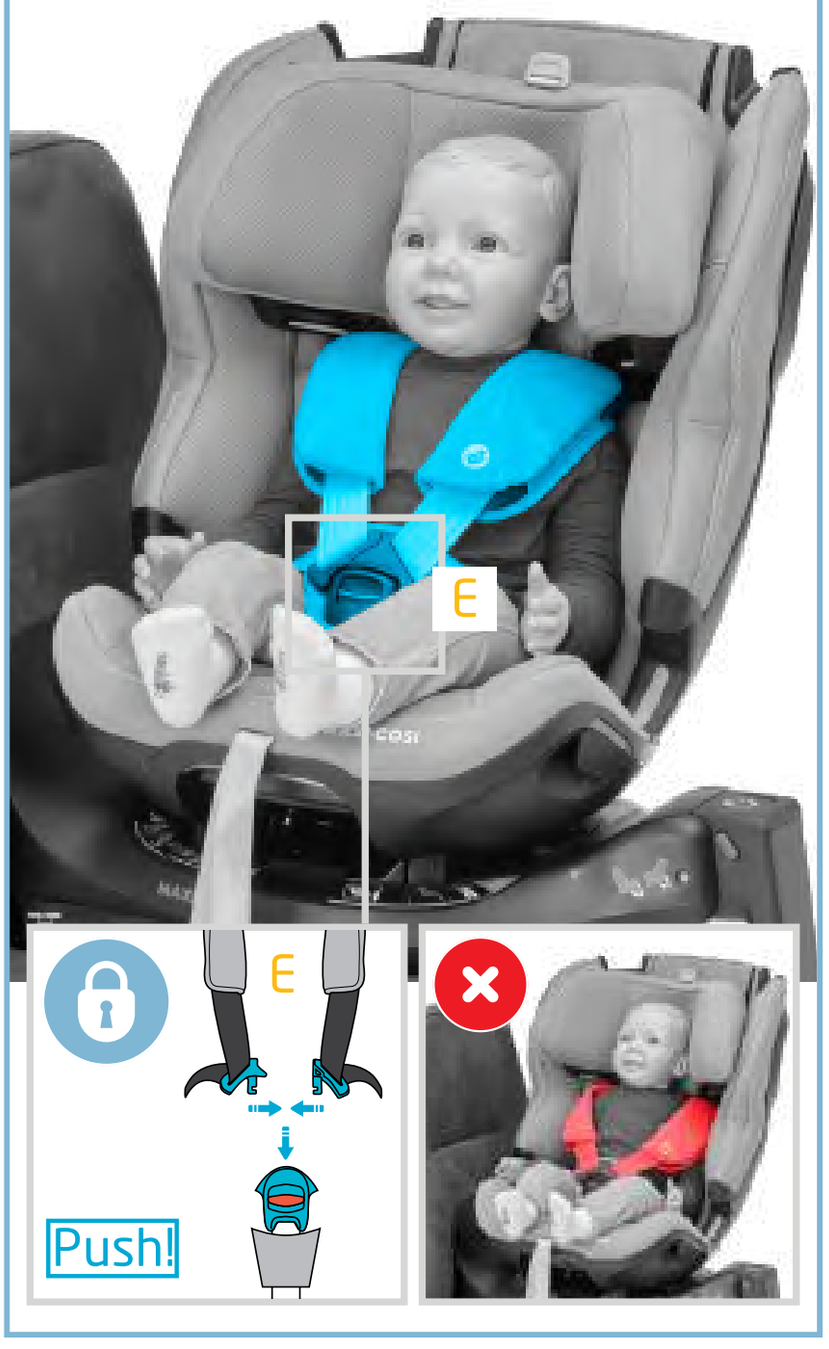
2.



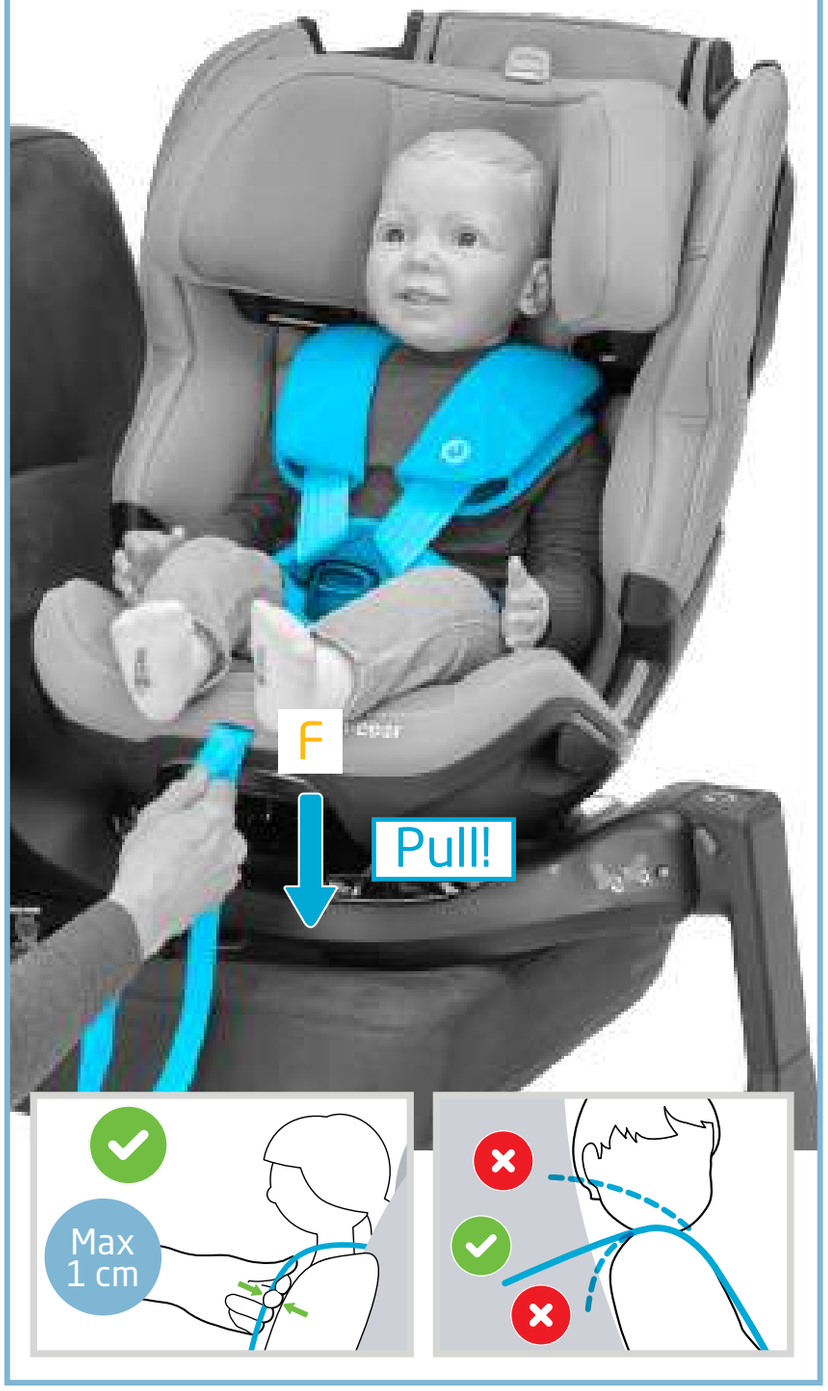
3.



4.



5.



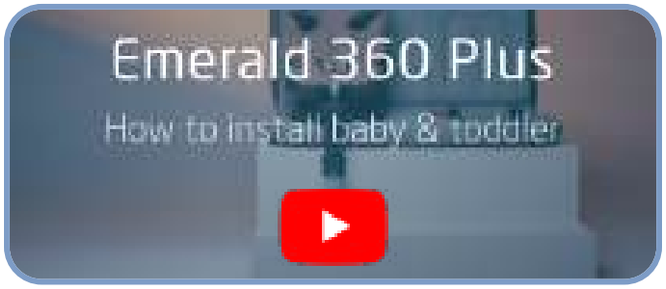
6.



7.



EN Toddler installation forward facing
FR Installation de l'enfant face à la route
DE Kind - Installation in Fahrtrichtung
NL Installatie kind voorwaarts gericht
ES Colocación del niño en el sentido de la marcha
IT Posizionamento del bambino rivolto in avanti
PT Instalação para crianças viradas para a frente
SV Barninstallation bakåtvänd
DA Fremadvendt montering
FI Lapsen asettaminen kasvot menosuuntaan
PL Pozycja dziecka przodem do kierunku jazdy
NO Bakovervendt installasjon
RU Установка кресла для размещения ребенка в положении лицом назад
TR Çocuğun sürüş yönüne dönük yerleştirilmesi
HR Postavljanje u položaj u smjeru vožnje
SK Umiestnenie dieťaťa v smere jazdy
BG Поставяне на детето обърнато напред
UK Встановлення крісла для розміщення дитини в положенні обличчям вперед
HU Gyermek menetiránnyal megegyező módon való behelyezése
SL Položaj otroka v smeri vožnje
ET Lapse paigutamine näoga sõidusuunas
CS Instalace pro dítě v pozici po směru jízdy
EL Τοποθέτηση παιδιού με προσανατολισμό προς τα εμπρός
RO Instalare pentru copii în poziția sensului de mers
LT Vaiko pasodinimas į priekį nukreiptoje padėtyje
HE התקנת המושב עם הפנים לקדימה
AR وضعية الطفل المواجهة للأمام



1.

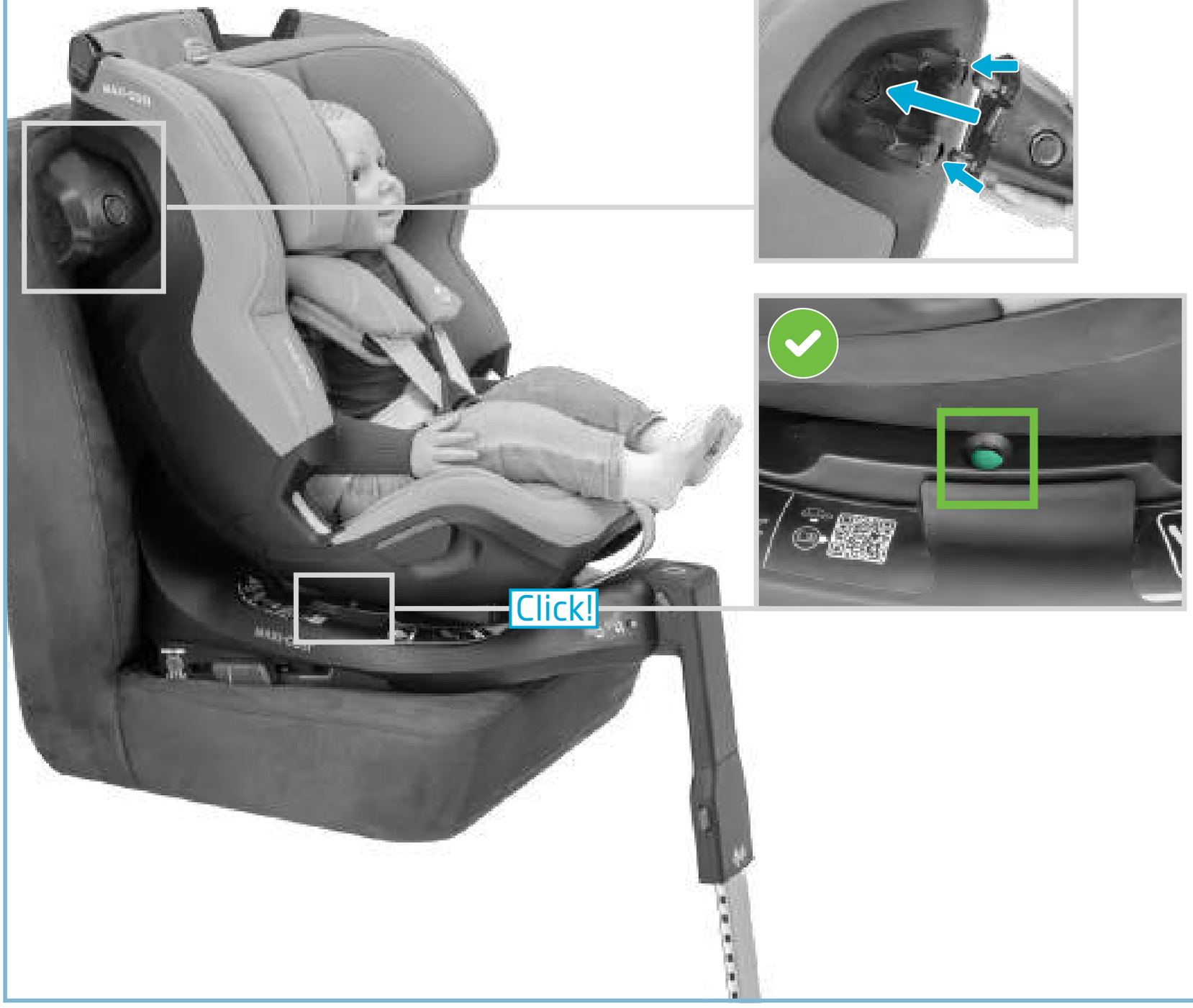
>15M & 76-105 cm



2.



3.





EN	Recline
FR	Inclinaison
DE	Sitzneigung
NL	Kantelen
ES	Reclinación
IT	Reclinata
PT	Reclinar
SV	Lutning
DA	Læne
FI	Kallistus
PL	Nachylenie
NO	Legge bakover
RU	Откидывающаяся спинка
TR	Geriye yatırma
HR	Nagib
SK	Sklápanie
BG	Наклон
UK	Функція відкидання
HU	Dőlés
SL	Nagib
ET	Lamamisasend
CS	Sklopení
EL	Ανάκλιση
RO	Dispozitiv de înclinare
LT	Atlošas
HE	הטיית מושב הבטיחות
AR	الإمالة


Press!

40-75 cm





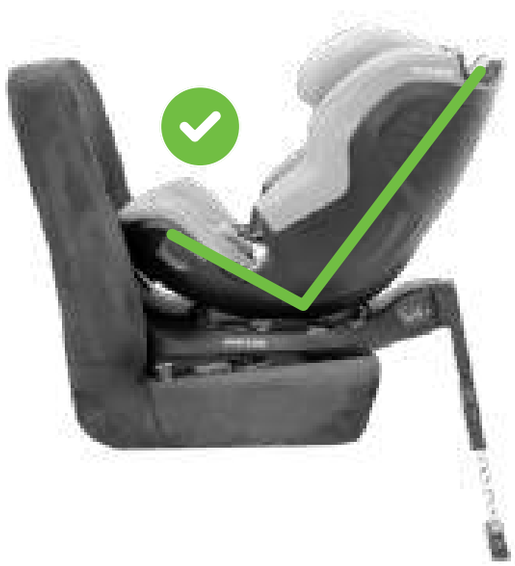


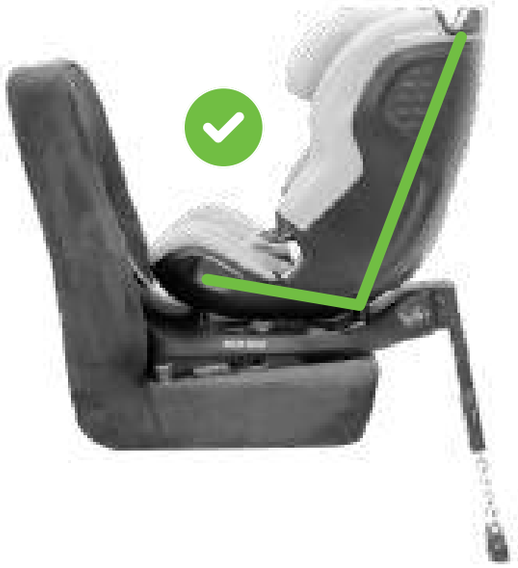


76-105 cm



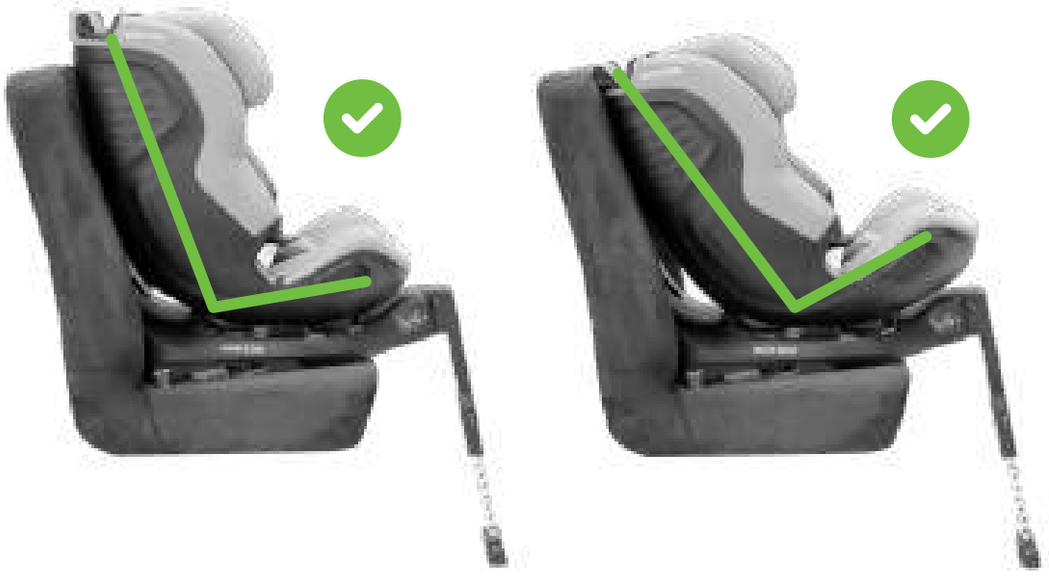






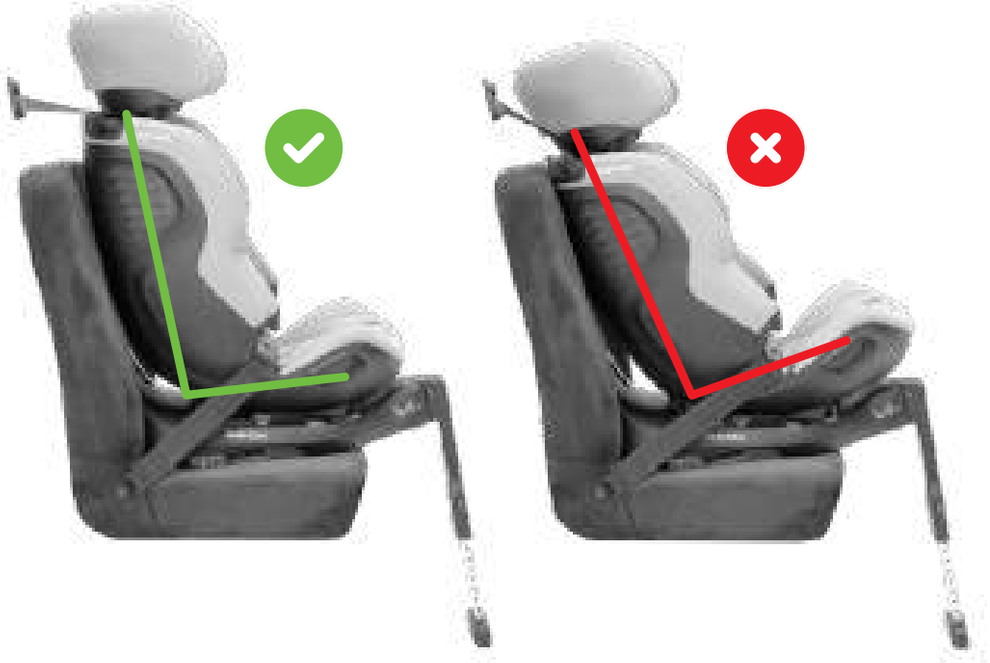
76-105 cm

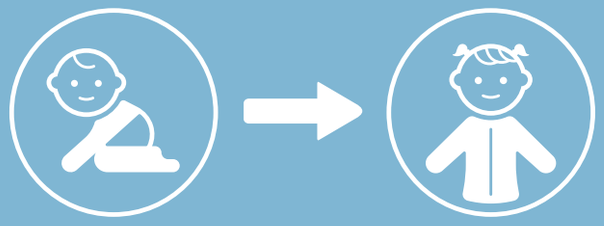




100-150 cm







EN 76-105cm → 100-150cm

FR 76-105cm → 100-150cm

DE 76-105cm → 100-150cm

NL 76-105cm → 100-150cm

ES 76-105cm → 100-150cm

IT 76-105cm → 100-150cm

PT 76-105cm → 100-150cm

SV 76-105cm → 100-150cm

DA 76-105cm → 100-150cm

FI 76-105cm → 100-150cm

PL 76-105cm → 100-150cm

NO 76-105cm → 100-150cm

RU 76-105cm → 100-150cm

TR 76-105cm → 100-150cm

HR 76-105cm → 100-150cm

SK 76-105cm → 100-150cm

BG 76-105cm → 100-150cm

UK 76-105cm → 100-150cm

HU 76-105cm → 100-150cm

SL 76-105cm → 100-150cm

ET 76-105cm → 100-150cm

CS 76-105cm → 100-150cm

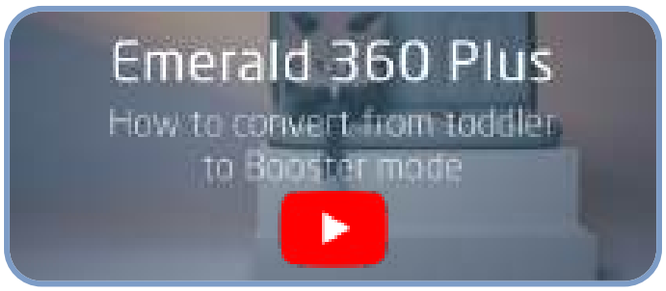
EL 76-105εκ → 100-150εκ

RO 76-105cm → 100-150cm

LT 76-105cm → 100-150cm

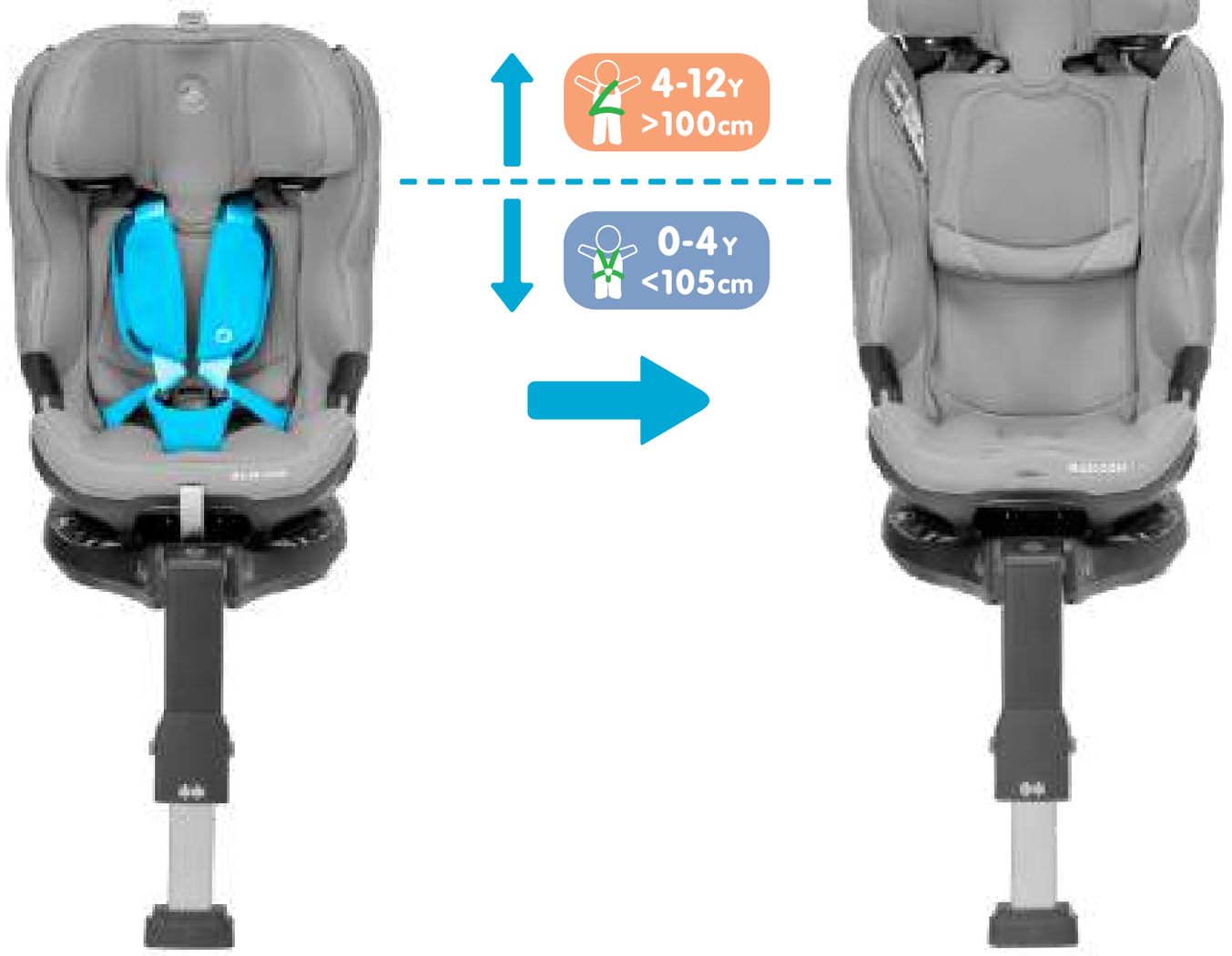
HE 76-105 ס«מ ← 100-150 ס«מ

AR 76-105 سم ← 100-150 سم



76 - 105 cm

100 - 150 cm



1.



2.



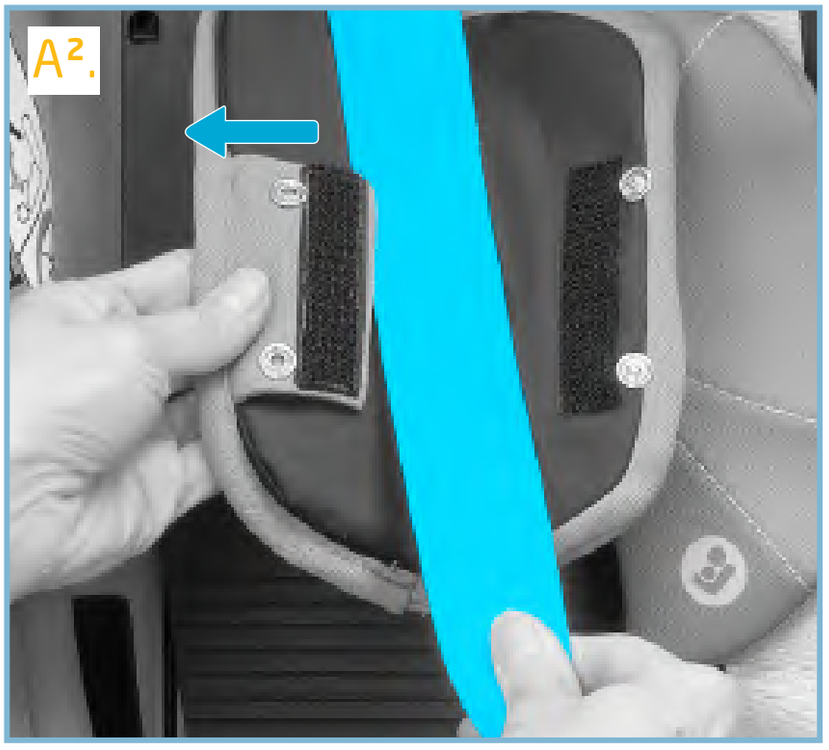
3.

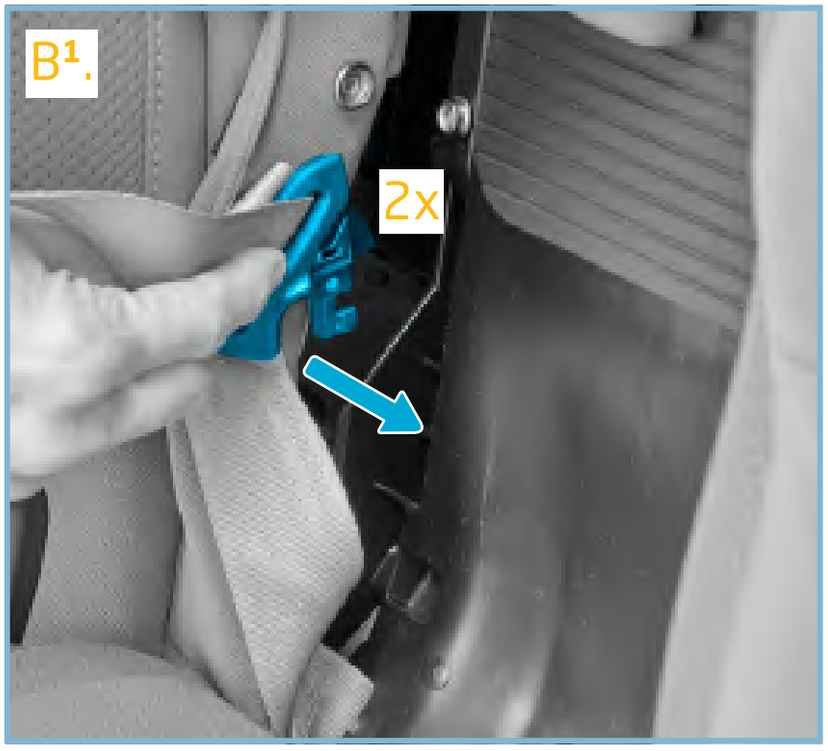


4.




A1.


A2.


B1.
2x


B2.
2x

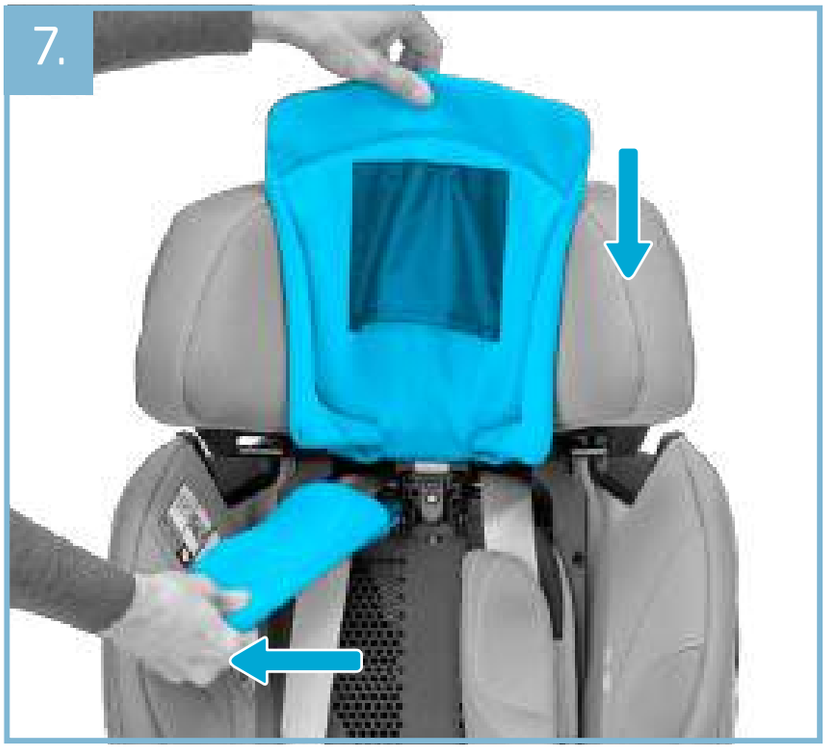
5.



6.



7.



8.



9A.



10B.



11.



12.



13.





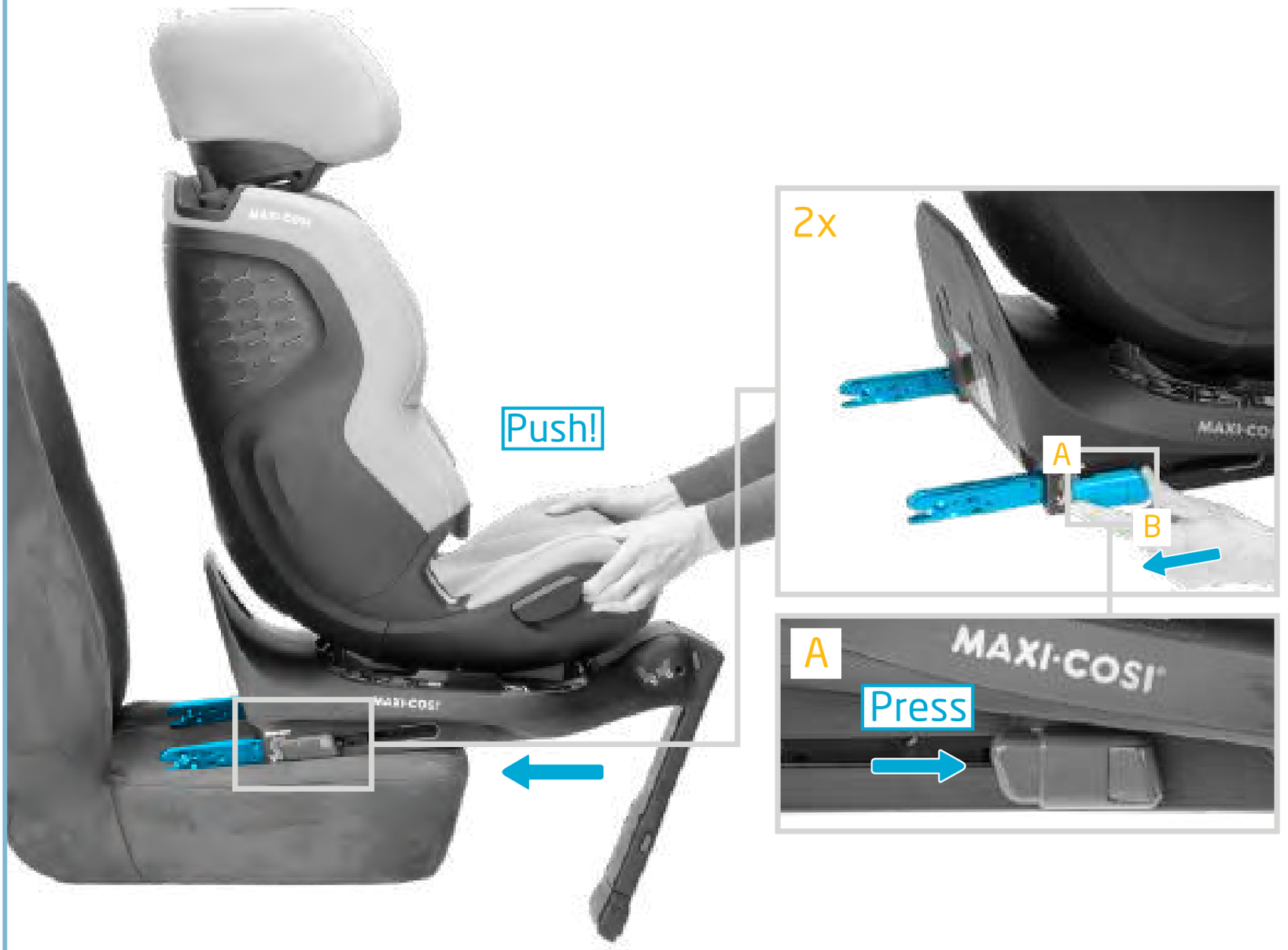


100 - 150 cm

EN ISOFIX + Belted
FR ISOFIX + installation ceinturée
DE ISOFIX + Gurt
NL ISOFIX + Gordel
ES ISOFIX + Cinturón
IT ISOFIX + Cintura
PT ISOFIX + Cintos
SV ISOFIX + Bältad
DA ISOFIX + Sele
FI ISOFIX + Vöillä kiinnitetty
PL ISOFIX + samochodowy pas bezpieczeństwa
NO ISOFIX + Med setebelte
RU Система ISOFIX + ремни безопасности

TR ISOFIX + Kemerli
HR ISOFIX + Pojasevi
SK ISOFIX + Opásanie
BG ISOFIX + Колани
UK Система ISOFIX + ремені безпеки
HU ISOFIX + Bekapcsolt biztonsági öv
SL ISOFIX + Pasom
ET ISOFIX + Turvavöö
CS ISOFIX + Bezpečnostní pás
EL ISOFIX + Με ζώνη
RO ISOFIX + Fixare cu centura de siguranță
LT ISOFIX + „Belted“
HE התקנת ISOFIX וחגורת בטיחות
AR ISOFIX + التثبيت بالحزام

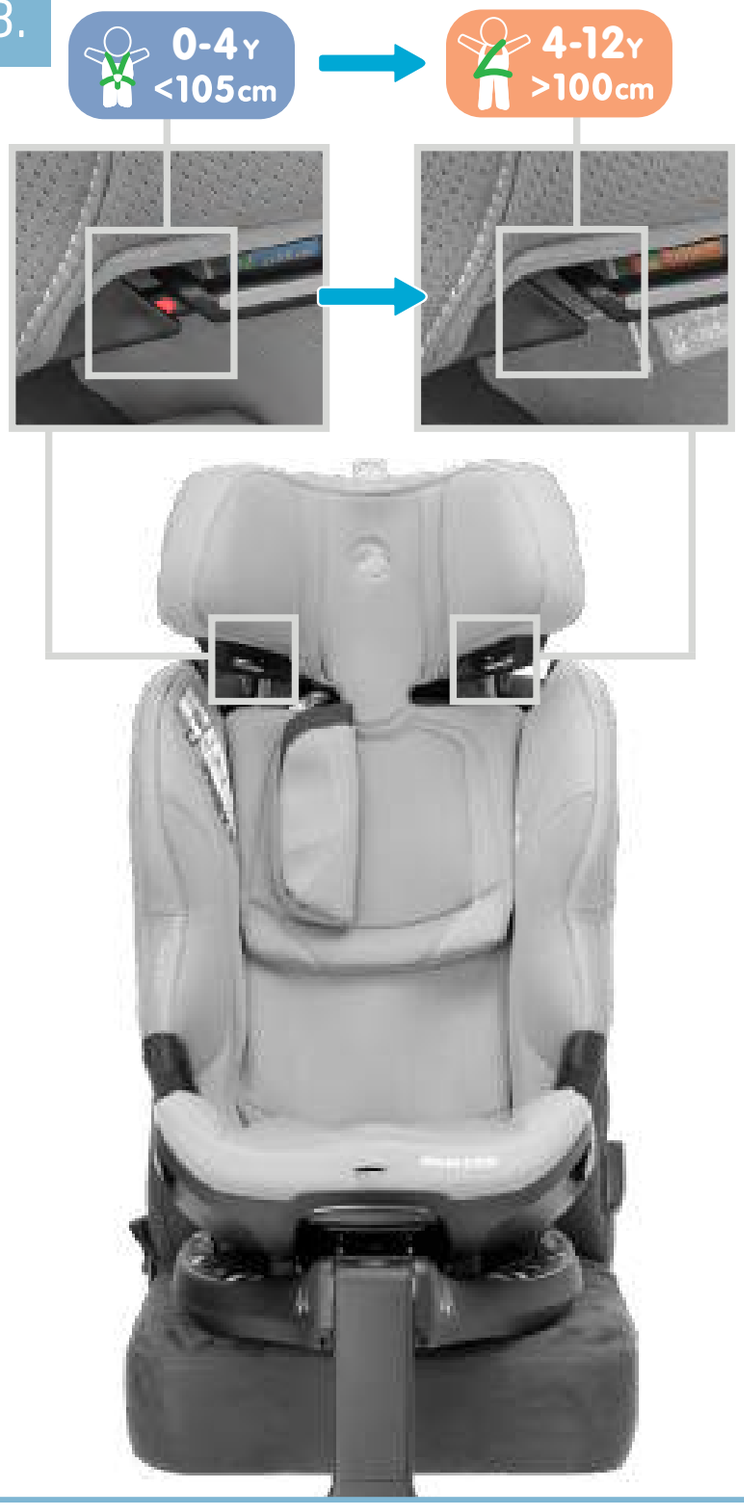
1.



2.

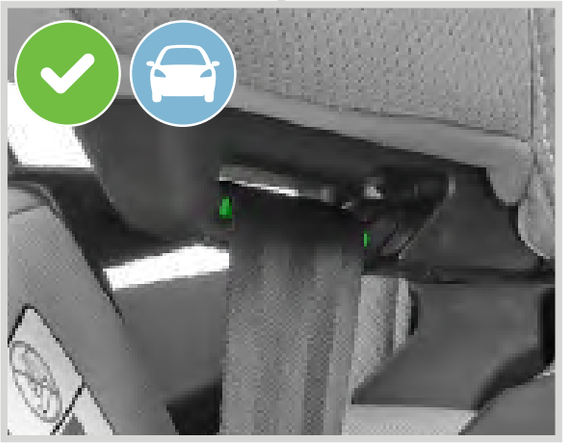


3.



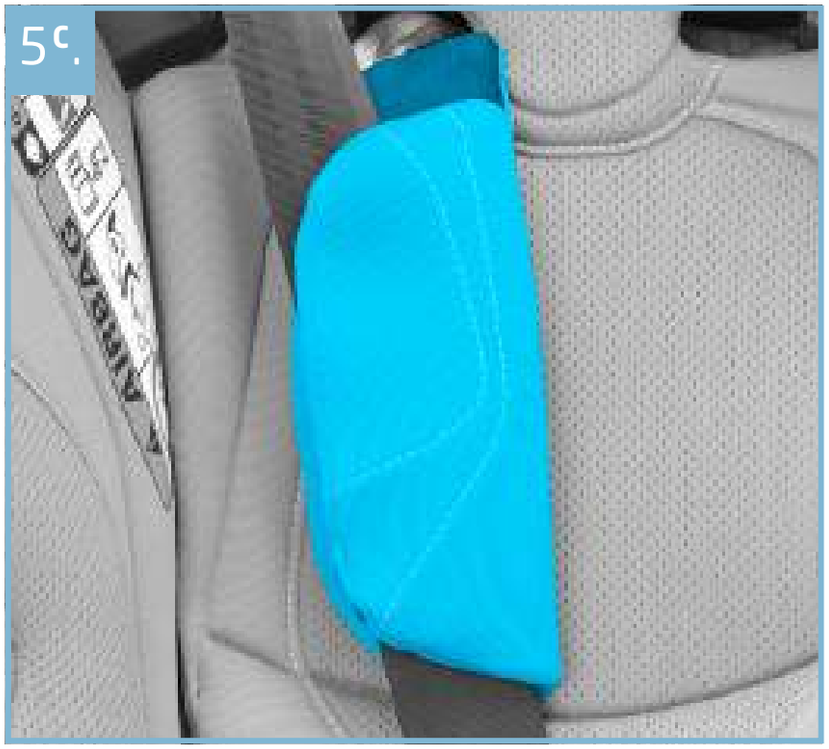
4.






5A.


5B.


5C.

1.



2.



3.





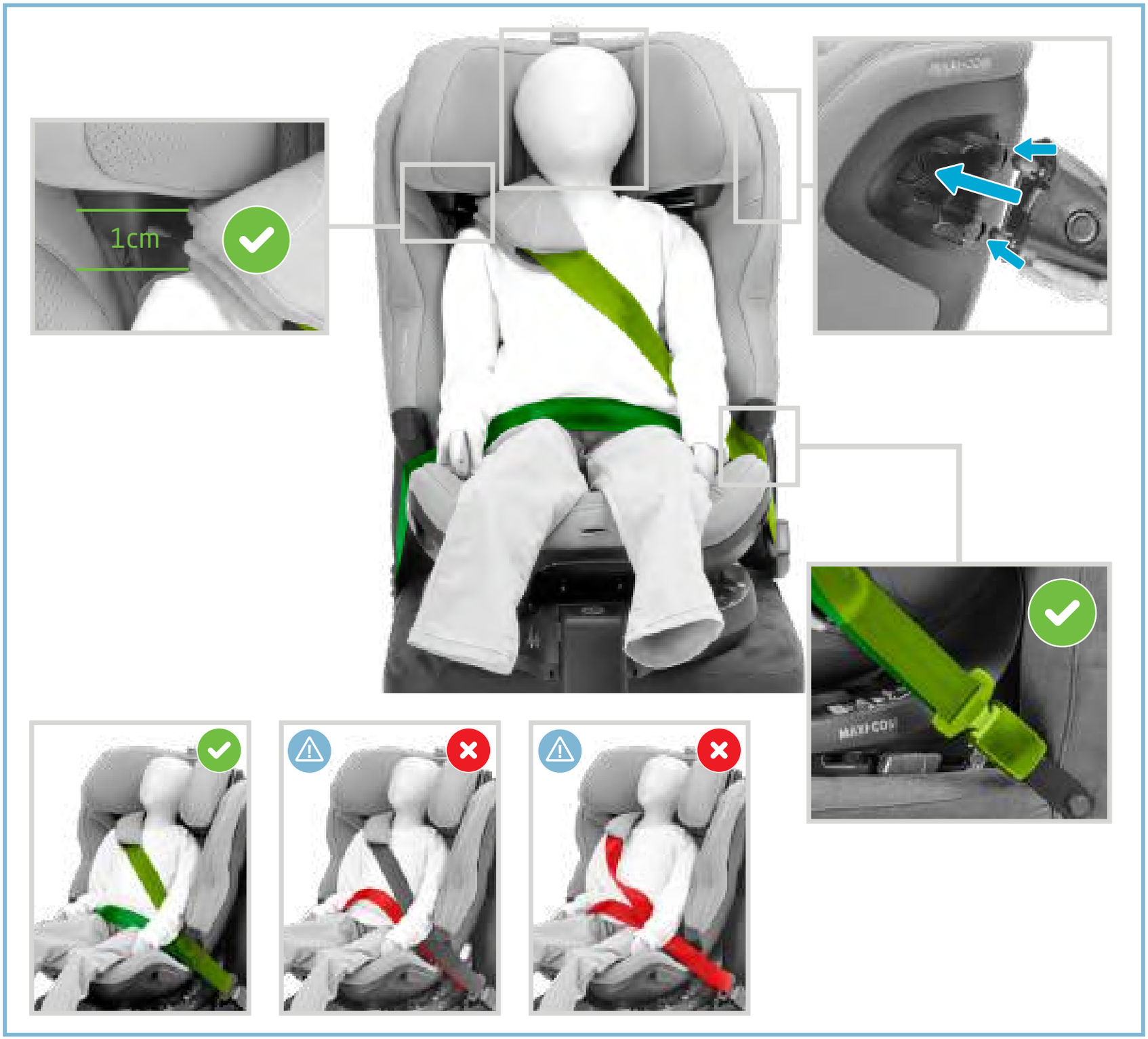
100 - 150 cm

EN Child installation
FR Installation de l'enfant
DE Anschnallen des Kindes
NL Plaatsen van het kind
ES Instalación del niño
IT Accomodare il bambino
PT Instalação da criança
SV Placera barnet
DA Barneinstallation
FI Lapsen asettaminen
PL Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
NO Plassering av barnet
RU Размещение ребенка
TR Çocuğun yerleştirilmesi

HR Stavljanje djeteta
SK Inštalácia pre deti
BG Монтиран продукт за деца
UK Розміщення дитини
HU Gyermek behelyezése
SL Namestitev otroka
ET Lapse paigutamine
CS Umístění dítěte
EL Τοποθέτηση του παιδιού
RO Introducerea copilului
LT Vaiko pritvirtinimas
HE הושבת הילד
AR تثبيت الطفل

1.




1cm

EN Accessories sold separately

FR Accessoires vendus séparémen

DE Separat erhältliches Zubehör

NL Accessoires worden apart verkocht

ES Accesorios que se venden por separado

IT Accessori venduti separatamente

PT Acessórios vendidos separadamente

SV Tillbehör säljs separatt

DA Tilbehør der sælges separat

FI Erikseen myytävät lisävarusteet

PL Akcesoria sprzedawane oddziel

NO Tilleggsutstyr som selges separa

RU Аксессуары продаются тдельно

TR Aksesuarlar ayrı satılır

HR Dodaci se prodaju zasebno

SK Príslušenstvo sa predáva zvlášť

BG Аксесоарите се продават отделно

UK Аксесуари продаються окремо

HU Külön forgalmazott kellékek

SL Dodatki naprodaj posebej

ET Lisatarvikuid müüakse eraldi

CS Doplňky prodávané samostatně

EL Εξαρτήματα που πωλούνται χωρι

RO Accesorii vândute separat

LT Priedai parduodami atskirai

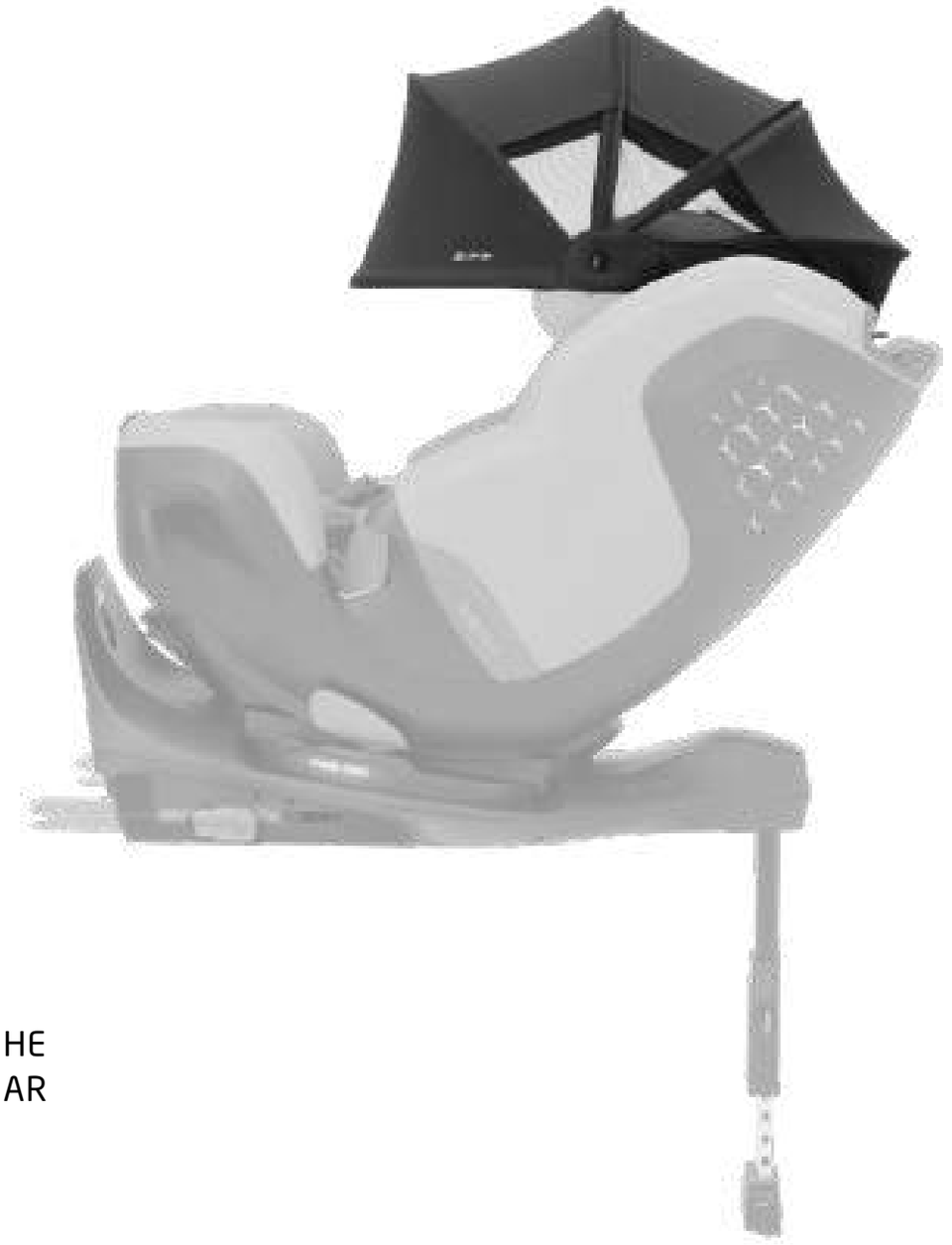
HE אביזרים נמכרים בנפרד

AR الملحقات المباعة بشكل منفصل

EN Car seat cover
FR Housse pour siège-auto
DE Kindersitzbezug
NL Kinderautostoelhoes
ES Funda para silla de coche
IT Fodera per seggiolino auto
PT Forra para cadeira auto
SV Överdrag för barnbilstol
DA Betræk til autostol for børn
FI Lasten turvaistuimen päällinen
PL Pokrowiec na fotelik samochodowy
NO Trekk til barnesete
RU Чехол для детского автокресла
TR Çocuk oto koltuğu kılıfı
HR Navlaka za dječju autosjedalicu
SK Poťah na detskú autosedačku
BG Калъф за детска автомобилна седалка
UK Чохол для дитячого автокрісла
HU Huzat gyermek autósüléshez
SL Prevleka za otroški avtosedež
ET Laste turvatooli kate
CS Potah na dětskou autosedačku
EL Κάλυμμα για παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου
RO Husă pentru scaun auto pentru copii
LT Vaikiškos automobilinės kėdutės užvalkalas
HE כיסוי לכיסא בטיחות לילדים
AR غطاء مقعد سيارة للأطفال



EN Sun canopy XL
FR Pare-soleil XL
DE Sonnenverdeck XL
NL Zonnekap XL
ES Capota parasol XL
IT Pagodina Sun XL
PT Capota de sol XL
SV Sun sufflett XL
DA Kaleche XL
FI Sun -kuomu XL
PL Daszek przeciwsłoneczny XL
NO Solkalesje XL
RU Капюшон от солнца размера XL
TR Gölgelik XL
HR Štitnik za sunce XL
SK Slnečná strieška XL
BG Сенник XL
UK Сонцезахисний навіс розміру XL
HU Napellenző XL
SL Senčnik XL
ET Päikesevari XL
CS Sluneční stříška XL
EL XL τέντα για τον ήλιο
RO Parasolar XL
LT Danga nuo saulės XL
HE סוכך שמש XL
AR مظلة شمس بالحجم XL

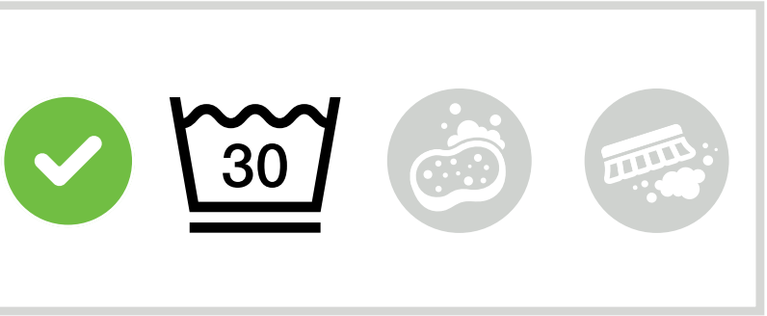






EN	Washing
FR	Lavage
DE	Reinigung
NL	Wassen
ES	Lavado
IT	Lavaggio
PT	Lavagem
SV	Tvätt
DA	Vask
FI	Pesu
PL	Pranie
NO	Rengjøring
RU	Стирка
TR	Yıkama
HR	Pranje
SK	Umývanie
BG	Почистване
UK	Очищення
HU	Mosás
SL	Pranje
ET	Pesemine
CS	Mytí
EL	Πλύσιμο
RO	Spălare
LT	Skalbimas
HE	ניקוי
AR	الغسل



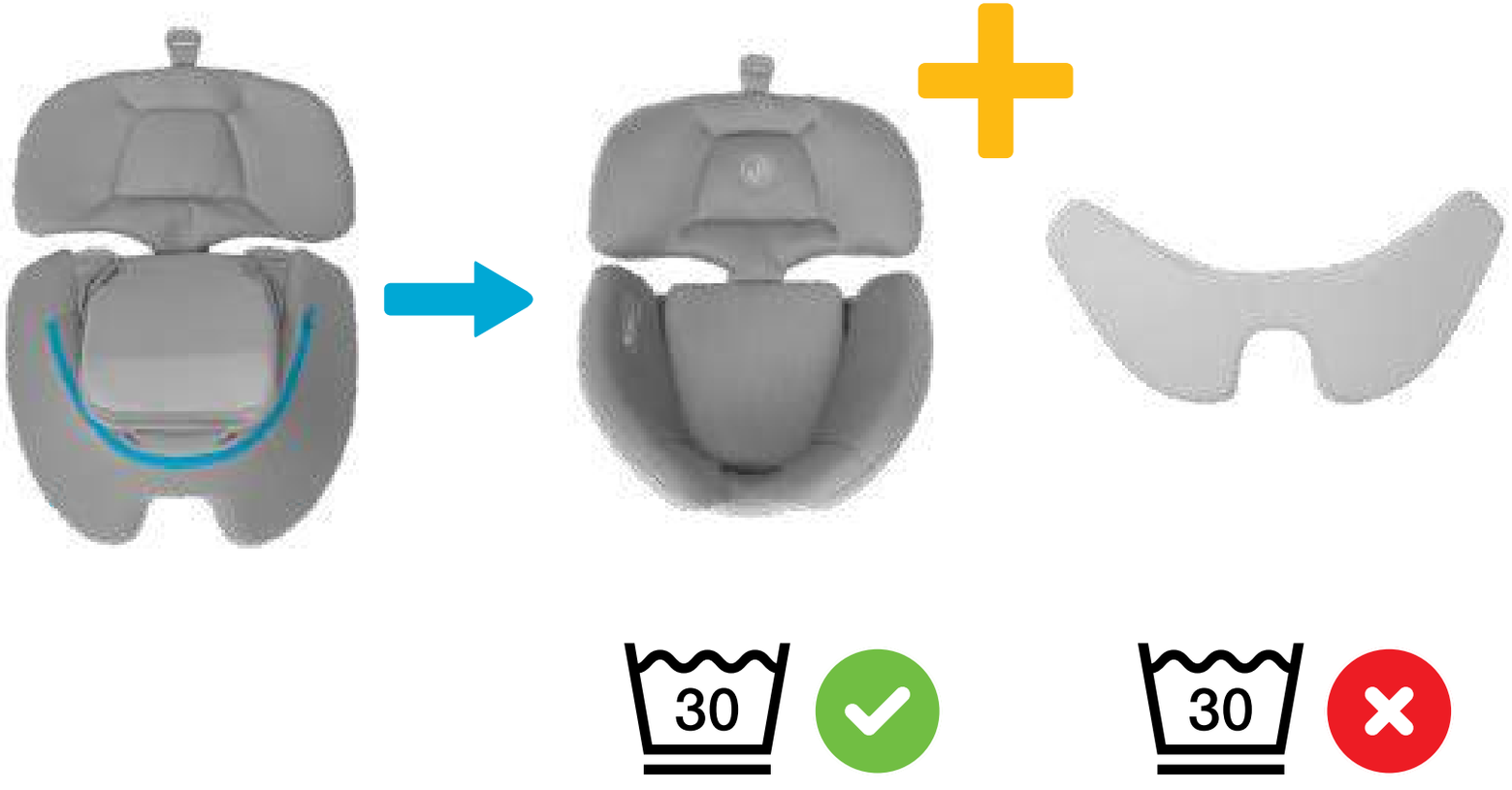

30



1.

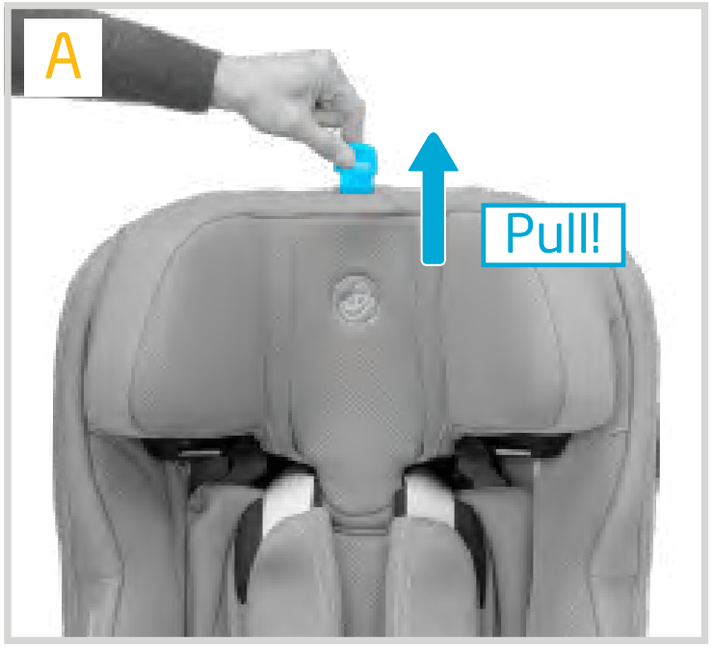


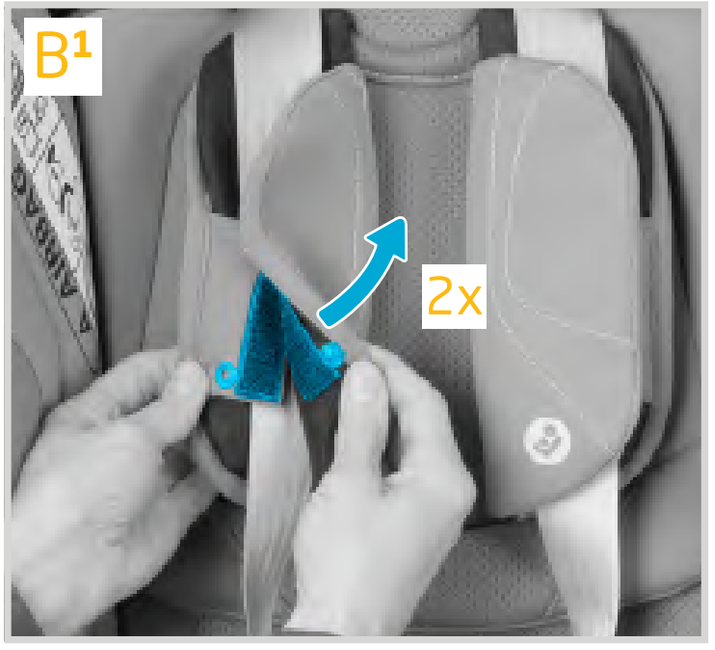
P 49


30
30

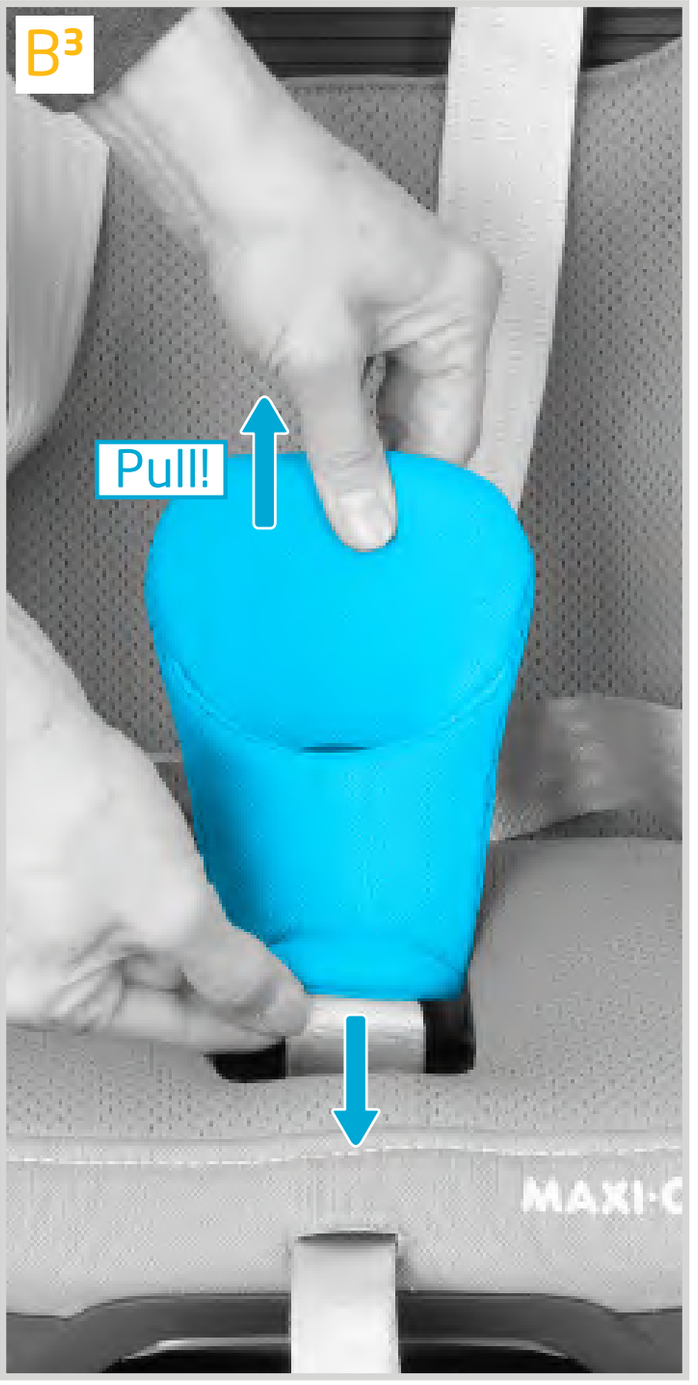
2.



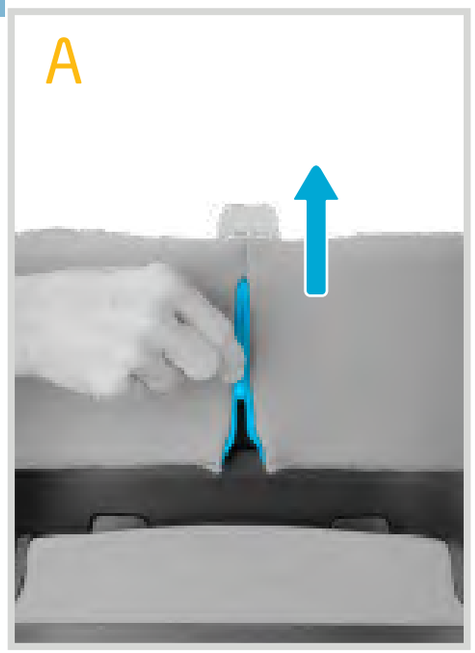


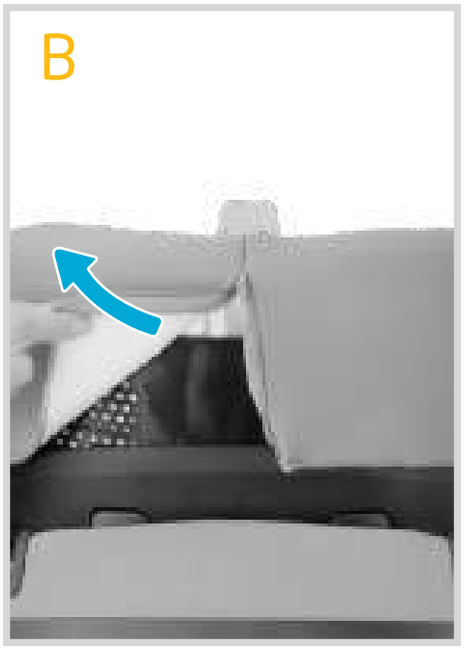



B2
2x


B3
Pull!

3.











4.



5.

A



B



C

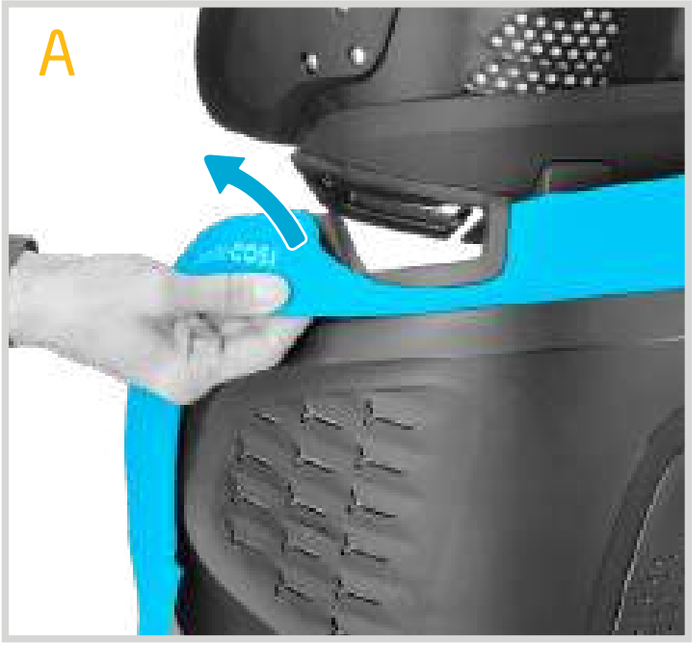




D



6.












30


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W
>15
<15

EN

A - Seat cover
B - Adjustable headrest
C - Newborn inlay
D - Shoulder belt slot
E - Removable shoulder pads
F - 5-point Harness
G - Harness buckle
H - Crotch pad
I - Rotation handle
J - Indicator for car seat locked in rearward or forward-facing position
K - Harness adjuster button
L - Harness adjuster strap
M - Recline handle
N - Support leg indicator
O - Support leg
P - Support leg adjuster button
Q - Support leg height adjustment rack
R - Headrest adjustment handle
S - ClimaFlow Air ventilation
T - G-CELL Side Protection System
U - Rearward/Forward facing selector button
V - ISOFIX connectors
W - ISOFIX connectors release button
X - User manual storage compartment & cover tool

SAFETY

• The Emerald 360 Plus is intended for car use only.
• The Emerald 360 Plus is developed for an intensive use of approximately 12 years.
• Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

The Emerald 360 Plus car seat in the car:
Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.

For a child from 40-105 cm:
• For a child with a height from 40-105 cm and with use of the support leg and 5-point harness, the car seat can be rotated 360° to help you get your child in and out of the vehicle easily. This also allows you to change the position of the seat from rearward facing to forward facing.
• The car seat must be used rearward facing up to a minimum age of 15 months (and up to 75 cm) to guarantee optimum safety for your child. Maxi-Cosi recommends you use the seat in the rearward facing position up to 105 cm (until approx. 4 years of age). This makes it possible to improve the protection of the head and neck of the infant, which is still very fragile at this age, very significantly.
• The car seat must be installed with ISOFIX and support leg when your child's height is from 40 cm to 105 cm (max. 18 kg).
• When the support leg is used, it must always be unfolded completely, locked, and placed in the most forward position.

• The car seat must be used with the 5-point harness when your child's length is from 40 cm to 105 cm and weight is max. 18 kg.
• You may install the car seat in a forward-facing position with the 5-point harness when your child is from 76 cm up to 105 cm in length and older than 15 months.
• When the child restraint is installed in the maximum rearward facing position, it may not fit in all approved vehicles. Please check that all possible positions of the car seat (recline positions and headrest adjustment) fit in your car.

WARNING:

• It is MANDATORY to install the support leg when your child's height is from 40 cm to 105 cm.
• The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models.
• After attaching the ISOFIX connectors to the ISOFIX anchor points, firmly push the car seat against the vehicle seat.
• The car seat must always be locked in the forward facing or rearward facing position when travelling with the child in the car seat. Do NOT travel when the car seat is rotated to a lateral (loading) position or to any other unlocked intermediate position with your child in the car seat.
• When installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.

For a child from 100-150 cm:

• Install the car seat with the vehicle belt, ISOFIX connectors and support leg when your child's length is from 100 to 150 cm. It is NOT recommended to install the car seat with vehicle belt only.
• When using the car seat with the vehicle belt, only the forward facing position is allowed. It is NOT recommended to use rotation when your child's weight is more than 18 kg.
• Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.

Your child in the Emerald 360 Plus car seat:

• The newborn inlay included in your Emerald 360 Plus seat plays an integral part in the efficiency of the restraint system for your child from 40 to 75 cm. It can be removed, and the cover taken off for washing, but it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Maxi-Cosi Emerald 360 Plus newborn inlay. This newborn inlay is exclusively for use with the Emerald 360 Plus seat.

EN

• The newborn inlay is MANDATORY for a baby from 40-60 cm. From 60-75 cm you can choose to remove the inlay if your child no longer fits.
• Always make sure to remove the inlay when your child's length is more than 75 cm.
• Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
• Make sure the headrest is adjusted to the proper height.

ATTENTION:

• It is prohibited to adjust the seat position while travelling.
• When using Emerald 360 Plus in a rearward-facing position with the newborn inlay, it is MANDATORY to use the maximum recline position for a child up to 75 cm.
• It is prohibited to recline the car seat when your child is using the vehicle safety belt.
• If you use the car seat in rearward facing position on the front seat, it is mandatory to deactivate the passenger airbag. We advise to move the vehicle seat back to a maximum (Please consult your car manual).

CARE

• The cover, headrest cover, shoulder pads, crotch pad and the newborn inlay can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi covers because it constitutes an integral part of the restraint performance.
• Use the cover tool to easily install the car seat cover after washing.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15M
<15M
V
W

FR

A - Housse
B - Appuie-tête réglable
C - Réducteur d'assise pour nouveau-né
D - Passage ceinture diagonale
E - Protège-bretelles
F - Harnais 5 points
G - Boucle du harnais
H - Protège entrejambe
I - Poignée de rotation
J - Indicateur confirmant le verrouillage du siège en position dos à la route ou face à la route
K - Bouton de réglage du harnais
L - Sangle de réglage du harnais
M - Poignée d'inclinaison
N - Indicateur de la jambe de force
O - Jambe de force
P - Bouton de réglage de la jambe de force
Q - Crémaillère pour le réglage en hauteur de la jambe de force
R - Poignée de réglage de l'appuie-tête
S - Ventilation ClimaFlow Air
T - G-CELL SPS Système de Protection Latérale
U - Bouton sélecteur dos route / face route
V - Connecteurs ISOFIX
W - Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX
X - Compartiment de rangement de la notice & cover tool

SÉCURITÉ

• Le Emerald 360 Plus est uniquement destiné à une utilisation en voiture.
• L'Emerald 360 Plus est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
• N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et signalés sur le dispositif de retenue pour enfant.

Siège auto Emerald 360 Plus dans le véhicule :
Avant d'acheter ce siège auto, vérifiez qu'il soit compatible avec le véhicule dans lequel il doit être utilisé.

Pour un enfant de 40-105 cm :
• Pour un enfant mesurant entre 40 et 105 cm et avec l'utilisation de la jambe de soutien et du harnais à 5 points, le siège-auto peut pivoter à 360° pour vous aider à installer et sortir votre enfant facilement du véhicule. Elle vous permet également de faire pivoter le siège de la position dos à la route à la position face à la route.
• Le siège auto doit être utilisé dos à la route jusqu'à 15 mois au minimum (75 cm) pour garantir une sécurité optimale à votre enfant. Maxi-Cosi vous recommande d'utiliser le siège en position dos à la route jusqu'à 105 cm (environ 4 ans). Ceci permet d'améliorer très significativement la protection de la tête et du cou de l'enfant, encore très fragile à cet âge. Lorsque la taille de votre enfant est comprise entre 40 et 105 cm (max. 18 kg), le siège auto doit être installé avec les connecteurs ISOFIX et la jambe de force.
• Lorsqu'elle est utilisée, la jambe de force doit toujours être totalement déployée, verrouillée et positionnée le plus en avant possible.

FR

• Le siège auto doit être utilisé avec le harnais 5 points tant que l'enfant mesure entre 40 cm et 105 cm et que son poids ne dépasse pas 18 kg.
• Vous pourrez installer le siège auto face à la route avec le harnais 5 points quand votre enfant mesurera entre 76 cm et 105 cm et a plus de 15 mois.
• Il est possible que le dispositif de retenue pour enfant ne soit pas compatible avec tous les véhicules listés lorsque celui-ci est installé dans la position maximale dos à la route. Merci de vérifier que le siège peut s'installer dans votre véhicule quelle que soit la position (positions inclinées et hauteur de l'appuie-tête).

AVERTISSEMENT :

• Il est OBLIGATOIRE d'installer la jambe de force lorsque la taille de votre enfant est comprise entre 40 cm et 105 cm.
• Les points d'ancrage ISOFIX ont été développés pour pouvoir fixer facilement et solidement les dispositifs de retenue pour enfants dans les véhicules. Bien que les modèles les plus récents soient équipés, de série, de ces points d'ancrage, toutes les voitures n'en sont pas dotées.
• Après avoir fixé les connecteurs ISOFIX aux points d'ancrage ISOFIX, poussez fermement le siège auto contre le siège du véhicule.
• Le siège auto doit toujours être verrouillé en position face à la route ou dos à la route lorsque vous circulez. NE roulez PAS lorsque le siège est en position latérale (installation de l'enfant) ou dans toute autre position intermédiaire non verrouillée.
• Lors de l'installation du siège auto, en fonction de l'emplacement des points d'ancrage dans le véhicule, il peut y avoir un espace entre la base du siège auto et le siège du véhicule.

Pour un enfant de 100-150 cm :

• Fixez le siège auto au moyen de la ceinture de sécurité du véhicule, des connecteurs ISOFIX et du pied de support si votre enfant mesure entre 100 et 150 cm. L'installation au moyen de la ceinture de sécurité du véhicule uniquement est DÉCONSEILLÉE.
• Pour un enfant mesurant entre 40 et 105 cm et avec l'utilisation de la jambe de soutien et du harnais à 5 points, le siège-auto peut pivoter à 360° pour vous aider à installer et sortir votre enfant facilement du véhicule. Elle vous permet également de faire pivoter le siège de la position dos à la route à la position face à la route.
• Utilisez le siège auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité fixe ou à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.

FR

Votre enfant dans le siège auto Emerald 360 Plus

• Le réducteur inclus dans votre siège Emerald 360 Plus fait partie intégrante de la performance de retenue de votre enfant de 40 a 75 cm. Il peut être enlevé et déhoussé pour le lavage, mais il est impératif de le remettre en place et de n'utiliser que ce réducteur officiel Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Ce réducteur est exclusivement destiné au siège Emerald 360 Plus.
• Le réducteur pour nouveau-né est OBLIGATOIRE pour les bébés de 40 cm à 60 cm. De 60 cm à 75 cm, le réducteur peut être retiré si le siège est trop petit pour l'enfant.
• Le réducteur pour nouveau-né doit être retiré du siège lorsque l'enfant mesure plus de 75 cm.
• Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre enfant. Si l'espace est supérieur à 1 cm, serrez davantage la sangle du harnais.
• Assurez-vous que l'appuie-tête est réglé à la hauteur appropriée.

ATTENTION :

• Il est interdit de régler la position du siège pendant que le véhicule roule.
• En cas d'utilisation du Emerald 360 Plus dos à la route avec le réducteur pour nouveau-né, il est obligatoire de placer le siège dans la position la plus inclinée jusqu'à ce que l'enfant mesure 75 cm.
• Il est interdit d'incliner le siège auto lorsque l'enfant est attaché à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule.
• Si vous utilisez le siège auto en position dos à la route sur le siège avant, il est obligatoire de désactiver l'airbag passager. Nous conseillons de reculer le siège du véhicule au maximum (veuillez consulter le manuel de votre voiture).

ENTRETIEN

• La housse du siège et de l'appuie-tête, les protège-bretelles, le protège entrejambe et le réducteur pour nouveau-né peuvent être retirés pour être lavés. Si la housse doit être remplacée, utilisez uniquement une housse de rechange officielle Maxi-Cosi, car cette pièce fait partie intégrante du dispositif de retenue.
• Utilisez l'outil de housse pour installer facilement la housse de siège auto après le lavage.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

DE

A - Sitzbezug
B - Einstellbare Kopfstütze
C - Einsatz für Neugeborene
D - Schultergurtöffnung
E - Abnehmbare Schulterpolster
F - 5-Punkt-Gurt
G - Gurtschloss
H - Mittelpolster
I - Drehgriff
J - Anzeige zur Bestätigung der Sitzverriegelung gegen die Fahrtrichtung oder in Fahrtrichtung
K - Einstelltaste für den Gurt
L - Einstellriemen für den Gurt
M - Neigungshebel
N - Stützfuß-Anzeige
O - Stützfuß
P - Einstellknopf für Stützfuß
Q - Höhenverstellung für Stützfuß
R - Einstellgriff für die Kopfstütze
S - ClimaFlow-Belüftung
T - Seitenschutzsystem G-CELL
U - Einstellknopf vorwärts-/rückwärtsgerichtet
V - ISOFIX-Verbindungsteile
W - Entriegelungsknopf für ISOFIX-Rastarme
X - Fach für Benutzerhandbuch & cover tool

SICHERHEIT

• Der Emerald 360 Plus darf nur in Autos verwendet werden.
• Der Emerald 360 Plus ist auf eine intensive Nutzung für einen Zeitraum von etwa 12 Jahren ausgelegt.
• Nutzen Sie keine anderen lasttragenden Kontaktpunkte als jene, die in den Anweisungen beschrieben und am Kinderautositz gekennzeichnet sind.

Der Fahrzeugsitz Emerald 360 Plus im Fahrzeug:
Stellen Sie vor dem Kauf sicher, dass der Kindersitz für das Fahrzeug, in dem er verwendet werden soll, geeignet ist.

Für ein Kind von 40-105 cm:
• Für ein Kind mit einer Körpergröße von 40 bis 105 cm und bei Verwendung des Stützfußes und des 5-Punkt-Gurts kann der Kinderautositz um 360° gedreht werden, um Ihnen zu helfen, Ihr Kind leicht ins und aus dem Fahrzeug zu setzen. Das ermöglicht auch den Wechsel zwischen einer rückwärtsgerichteten und einer vorwärtsgerichteten Verwendung des Sitzes.
• Der Kinderautositz muss bei Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten (bis 75 cm) rückwärts gerichtet verwendet werden, um die optimale Sicherheit des Kindes zu garantieren. Maxi-Cosi empfiehlt die rückwärts gerichtete Verwendung des Sitzes bis zu einer Körpergröße von 105 cm (also etwa bis zu einem Alter von 4 Jahren). Dadurch ist ein besserer Schutz des Kopf- und Halsbereiches des Kindes möglich, der in diesem Alter noch äußerst empfindlich ist.
• Der Kinderautositz muss mit ISOFIX und Stützfuß montiert werden, wenn Ihr Kind zwischen 40 cm und 105 cm groß ist (max. 18 kg).
• Der Stützfuß muss bei Verwendung immer komplett aufgeklappt und arretiert sein und sich

in seiner vordersten Position befinden.
• Der Autositz muss mit dem 5-Punkt-Gurt verwendet werden, wenn dein Kind 40 cm bis 105 cm groß ist und max. 18 kg wiegt.
• Sie können den Kinderautositz in vorwärts gerichteter Position mit dem 5-Punkt-Gurt installieren, wenn Ihr Kind zwischen 76 cm und 105 cm groß und älter als 15 Monate ist.
• Wenn das Kinderrückhaltesystem in der am weitesten nach hinten gerichteten Position eingebaut werden soll, passt es möglicherweise nicht in alle zugelassenen Fahrzeugtypen. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in allen möglichen Positionen (Sitzneigung und Kopfstützenstellung) in Ihr Fahrzeug passt.

ACHTUNG:

• Es ist PFLICHT, den Stützfuß zu montieren, wenn Ihr Kind zwischen 40 cm und 105 cm groß ist.
• Mit den ISOFIX-Verankerungen lässt sich das Kindersicherheitssystem einfach und sicher im Fahrzeug befestigen. Nicht alle Fahrzeuge sind mit den Verankerungen ausgestattet, allerdings gehören sie bei neueren Modellen zur Standardausstattung.
• Nachdem Sie die ISOFIX-Konnektoren an den ISOFIX-Verankerungspunkten befestigt haben, drücken Sie den Kindersitz fest gegen den Fahrzeugsitz.
• Während der Fahrt muss der Kinderautositz immer in der vorwärts- oder rückwärtsgerichteten Position arretiert sein. Fahren Sie KEINESFALLS los, wenn sich der Kinderautositz in seitlicher Position (zum Hineinsetzen) oder einer anderen nicht arretierten Position befindet.
• Beim Einbau des Kinderautositzes sind je nach Lage der Verankerungspunkte im Fahrzeug Freiräume zwischen dem Kinderautositz und dem Fahrzeugsitz möglich.

Für ein Kind von 100-150 cm:

• Montieren Sie den Autositz mit dem Fahrzeuggurt, den ISOFIX-Konnektoren und dem Stützfuß, wenn Ihr Kind zwischen 100 und 150 cm groß ist. Es wird NICHT empfohlen, den Autositz nur mit dem Fahrzeuggurt zu installieren.
• Wenn der Autositz mit dem Fahrzeuggurt verwendet wird, ist nur die vorwärts gerichtete Position erlaubt. Es wird NICHT empfohlen, die Funktion für Rotation zu verwenden, wenn das Gewicht Ihres Kindes mehr als 18 kg beträgt.
• Verwenden Sie den Kinderautositz nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Zweipunktgurt.

DE

Ihr Kind im Kinderautositz Emerald 360 Plus

• Das zu deinem Emerald 360 Plus gehörige Einlegekissen ist fester Bestandteil des Kinderautositzes für eine Verwendung von 40 - 75 cm Körpergröße. Für die Wäsche können das Kissen entnommen und der Bezug entfernt werden, es ist jedoch darauf zu achten, dass nur diese offizielle Maxi-Cosi Emerald 360 Plus-Einlage verwendet wird. Die Einlage für Neugeborene ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sitz Emerald 360 Plus bestimmt.
• Die Einlage für Neugeborene ist für Kinder von 40 - 60 cm OBLIGATORISCH zu verwenden. Ab einer Größe von 60 - 75 cm können Sie die Einlage entfernen, wenn Ihr Kind zu groß dafür geworden ist.
• Stelle immer sicher, dass die Einlage entfernt wird, wenn dein Kind größer als 75 cm ist.
• Stellen Sie sicher, dass nicht mehr als ein Finger zwischen Gurt und Kind passt (1 cm). Wenn der Zwischenraum größer ist als 1 cm, ziehen Sie die Gurte fester an.
• Achten Sie darauf, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.

ACHTUNG:

• Es ist verboten, die Sitzposition während der Fahrt einzustellen.
• Bei Verwendung von Emerald 360 Plus in einer nach hinten gerichteten Position mit dem Neugeborenen-Inlay muss für ein Kind bis zu 75 cm die maximale Liegeposition verwendet werden.
• Es ist verboten, den Kindersitz zurückzuklappen, wenn dein Kind den Fahrzeugsicherheitsgurt benutzt.
• Wenn Sie den Kinderautositz rückwärtsgerichtet auf dem Vordersitz verwenden, müssen Sie den Airbag des Beifahrersitzes deaktivieren. Wir raten Ihnen, den Fahrzeugsitz so weit wie möglich nach hinten zu schieben (Bitte konsultieren Sie das Fahrzeughandbuch).

PFLEGE

• Wenn der Autositz mit dem Fahrzeuggurt verwendet wird, ist nur die vorwärts gerichtete Position erlaubt. Es wird NICHT empfohlen, die Funktion für Rotation zu verwenden, wenn das Gewicht Ihres Kindes mehr als 18 kg beträgt.
• Mit dem Bezugswerkzeug lässt sich der Autositzbezug nach dem Waschen ganz einfach wieder anbringen.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

NL

A - Hoes (stoeltje)
B - Verstelbare hoofdsteun
C - Inlegkussen voor pasgeborenen
D - Schoudergordel geleider
E - Verwijderbare schouderbanden
F - 5-puntsharnas
G - Harnasslot
H - Kruisband
I - Rotatiehendel
J - Indicator voor autostoeltje vastgezet in achterwaartse of voorwaartse stand
K - Verstelknop (harnas)
L - Afstelriem (harnas)
M - Verstelhandgreep
N - Indicator steunpoot
O - Steunpoot
P - Verstelknop steunpoot
Q - Rek voor het bijstellen van de hoogte (steunpoot)
R - Hendel voor het instellen van de hoogte van de hoofdsteun
S - ClimaFlow Air-ventilatie
T - Zijlingse bescherming door G-CELL
U - Knop voor achterwaartse plaatsing / voorwaartse plaatsing
V - ISOFIX-connectoren
W - Ontgrendelknop ISOFIX-connectoren
X - Opbergvak voor gebruiksaanwijzing & cover tool

VEILIGHEID

• De Emerald 360 Plus is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de auto.
• De Emerald 360 Plus is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 12 jaar.
• Gebruik geen andere dragende contactpunten dan degene beschreven in de instructies en aangegeven in het kinderbevestigingssysteem.

Het Emerald 360 Plus-autostoeltje in de auto:
Controleer, voordat je dit product koopt, of het autostoeltje compatibel is met het voertuig waarin je het wilt gebruiken.

Voor een kind van 40-105 cm:
• Voor kinderen met een lengte van 40 tot 105 cm en met het gebruik van de steunpoot en het harnas kan het autostoeltje 360 graden worden gedraaid, zodat je je kind makkelijk in en uit het voertuig kunt tillen. Je kunt ook eenvoudig de positie van de stoel veranderen van achterwaarts naar voorwaarts gericht.
• Het autostoeltje moet tot de leeftijd van minimaal 15 maanden (tot 75 cm lengte) in achterwaartse rijrichting gebruikt worden om de veiligheid van je kind te kunnen garanderen. Maxi-Cosi raadt je aan de stoel in achterwaartse richting te gebruiken tot 105 cm (tot ca. 4 jaar). Hierdoor worden het hoofdje en de nek van je kind, die op deze leeftijd zeer kwetsbaar zijn, beter beschermd.
• Het autostoeltje moet worden geïnstalleerd met ISOFIX en steunpoot wanneer je kind een lengte heeft tussen 40 cm en 105 cm (max. 18 kg).
• Als de steunpoot wordt gebruikt, moet deze altijd volledig worden uitgeklapt, vergrendeld en helemaal naar voren worden geplaatst.

NL

• Het autostoeltje moet worden gebruikt met het 5-puntsharnas als je kind een lengte heeft van 40 cm tot 105 cm en een gewicht van maximaal 18 kg.
• Je kunt het autostoeltje met het 5-puntsharnas in voorwaartse rijrichting installeren als je kind een lengte heeft tussen de 76 cm en 105 cm en ouder is dan 15 maanden.
• Wanneer het kinderbeveiligingssysteem in de uiterste achterwaarts gerichte stand wordt geplaatst, zal het mogelijk niet in alle goedgekeurde voertuigen passen. Controleer of het autostoeltje in alle mogelijke standen (leunstanden en afstelling hoofdsteun) in jouw auto past.

WAARSCHUWING:

• Het is VERPLICHT om de steunpoot te installeren als je kind tussen 40 cm en 105 cm lang is.
• De ISOFIX-verankeringen zijn ontwikkeld om de kinderbeveiligingssystemen in de auto veilig en eenvoudig te bevestigen. Niet alle auto's zijn uitgerust met deze verankeringen, hoewel ze standaard zijn op de nieuwere modellen.
• Duw het autostoeltje, nadat u de ISOFIX-connectoren aan de ISOFIX-bevestigingspunten hebt bevestigd, stevig tegen de voertuigstoel.
• Het autostoeltje moet tijdens het rijden altijd in voor- of achterwaarts gerichte positie worden vastgezet. Rijd NIET als het autostoeltje naar een zijdelingse positie (om je kindje in de auto te zetten) of een andere niet-vergrendelde tussenpositie gedraaid staat.
• Bij de installatie van het autostoeltje is het mogelijk dat er, afhankelijk van de positie van de verankeringspunten in het voertuig, ruimte zit tussen de basis van het autostoeltje en de stoel van de auto.

Voor een kind van 100-150 cm:

• Voor kinderen met een lengte van 100 tot 150 cm dient het autostoeltje met de autogordel, de ISOFIX-connectoren en de steunpoot te worden bevestigd. Het wordt NIET aanbevolen om het autostoeltje alleen met de autogordel te bevestigen.
• Als het autostoeltje met de autogordel wordt bevestigd, kan het alleen met het zicht naar voren worden geplaatst. Het wordt NIET aanbevolen om het draaisysteem te gebruiken als het kind meer dan 18 kg weegt.
• Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht en voorzien van een 3-punts veiligheidsgordel die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.

NL

Jouw kind in het Emerald 360 Plus-autostoeltje

• De verkleiner voor pasgeborene is een standaardonderdeel van het veiligheidssysteem voor het Emerald 360 Plus-stoeltje en geschikt voor kinderen van 40 tot en met 75 cm. De Emerald 360 Plus-verkleiner kan worden uitgenomen en de hoes kan worden afgenomen om te wassen, maar dient in alle gevallen te worden teruggeplaatst in de oorspronkelijke positie. Gebruik geen andere verkleiner dan de bijgeleverde Maxi-Cosi Emerald 360 Plus-verkleiner. Deze verkleiner kan alleen gebruikt worden in combinatie met de Emerald 360 Plus-autostoel.
• De zitverkleiner is vanaf 40-60 cm VERPLICHT voor baby's. De zitverkleiner kan vanaf 60-75 cm worden verwijderd als je kind te groot is geworden.
• Zorg er altijd voor dat je de verkleiner verwijdert als je kind langer is dan 75 cm.
• Zorg dat er niet meer dan 1 vinger past tussen de harnassen en je kind (1 cm). Als er meer dan 1 cm speling is, moet je de harnasriem strakker aantrekken.
• Zorg dat de hoofdsteun op de juiste hoogte is ingesteld.

LET OP:

• Het is niet toegestaan om de stand van het stoeltje onder het rijden te veranderen.
• Bij gebruik van Emerald 360 Plus in een naar achteren gerichte positie met de verkleiner voor pasgeborene is het verplicht om voor kinderen tot 75 cm de volledige ligstand te gebruiken.
• Het is verboden om het autostoeltje achterover te laten leunen wanneer je kind de veiligheidsgordel van de auto gebruikt.
• Als je het autostoeltje in achterwaarts gerichte positie op de voorstoel gebruikt, is het verplicht om de passagiersairbag uit te schakelen. We raden aan om de autostoel zo ver mogelijk naar achteren te zetten (raadpleeg de handleiding van uw auto).

ONDERHOUD

• De hoes, hoofdsteunbekleding, schouderkussentjes en verkleiner voor pasgeborene kunnen worden verwijderd om te wassen. Als de hoes op enig moment dient te worden vervangen, gebruik dan alleen een originele Maxi-Cosi-hoes aangezien deze essentieel is voor de prestaties van het beveiligingssysteem.
• Met de cover tool kunt u de bekleding van de autostoel na het wassen eenvoudig opnieuw installeren.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

ES

A - Funda
B - Reposacabezas ajustable
C - Cojín reductor para bebés
D - Paso de cinturón diagonal
E - Almohadillas extraíbles para los hombros
F - Arnés de 5 puntos
G - Hebilla del arnés
H - Almohadilla para la entrepierna
I - Palanca de rotación
J - Indicador de silla de auto bloqueada en la posición de sentido contrario a la marcha/ sentido de la marcha
K - Botón de ajuste del arnés
L - Correa de ajuste del arnés
M - Palanca de reclinación
N - Indicador de pata de apoyo
O - Pata de apoyo
P - Botón de ajuste de la pata de apoyo
Q - Soporte de ajuste de altura de pierna
R - Palanca de ajuste del reposacabezas
S - Ventilación ClimaFlow
T - Sistema de protección lateral G-CELL
U - Botón de selección del sentido contrario a la marcha/sentido de la marcha
V - Conectores ISOFIX
W - Botón de liberación de conectores ISOFIX
X - Compartimento para guardar el manual de usuario & cover tool

SEGURIDAD

• La silla de auto Emerald 360 Plus ha sido concebida para su uso exclusivo en automóviles.
• Emerald 360 Plus se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
• No use ningún punto de contacto de carga distinto al descrito en las instrucciones y marcado en el sistema de seguridad para niños.

La silla Emerald 360 Plus en el coche:
Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto sea compatible con el vehículo en el que se va a utilizar.

Para un niño de 40-105 cm:
• Para un niño con una estatura de 40 a 105 cm y utilizando la pata de apoyo y el arnés de 5 puntos, la silla de coche puede girar 360° para ayudarle a colocar y sacar a su hijo del vehículo fácilmente. También le permite cambiar la silla entre las posiciones de sentido contrario a la marcha y sentido de la marcha.
• La silla de auto debe utilizarse mirando hacia atrás hasta una edad mínima de 15 meses (hasta 75 cm) para garantizar una seguridad óptima para tu hijo. Maxi-Cosi recomienda utilizar la silla en sentido opuesto a la marcha hasta 105 cm (hasta aprox. 4 años de edad). Esto permite mejorar significativamente la protección de la cabeza y el cuello del niño, que todavía son muy frágiles a esa edad.
• La silla de auto debe instalarse con ISOFIX y la pata de apoyo cuando la longitud de su hijo esté entre 40 y 105 cm (máx. 18 kg).
• Cuando utilice la pata de apoyo, siempre debe estar completamente desplegada, bloqueada y colocada en la posición más adelantada.

• La silla de auto debe utilizarse con el arnés de 5 puntos cuando la longitud de su hijo sea de 40 cm a 105 cm y un peso máximo de 18 kg.
• Puede instalar la silla de auto en una posición en el sentido de la marcha cuando su hijo tenga entre 76 y 105 cm de longitud y más de 15 meses.
• Cuando el sistema de retención infantil está instalado en la posición máxima en el sentido contrario a la marcha, podría no se compatible con todos los vehículos aprobados. Compruebe que todas las posiciones posibles de la silla (posiciones reclinadas y ajuste del reposacabezas) sean compatibles con su vehículo.

ADVERTENCIA:

• Es OBLIGATORIO instalar la pata de apoyo cuando la altura de su hijo sea de 40 cm a 105 cm.
• Los anclajes ISOFIX se han desarrollado para ofrecer una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad para niños dentro del automóvil. No todos los automóviles están equipados con estos anclajes, aunque son estándar en los modelos más recientes.
• Después de fijar los conectores ISOFIX a los puntos de anclaje ISOFIX, empuje firmemente la silla de coche contra el asiento del vehículo.
• Al viajar, la silla siempre debe bloquearse en la posición de la marcha u opuesta a la marcha. NO viaje cuando la silla esté girada hacia una posición lateral (de carga) o en cualquier otra posición intermedia sin bloquear.
• Al instalar la silla de auto, es posible que haya espacios entre la base y el asiento del vehículo, dependiendo de la posición de los puntos de anclaje.

Para un niño de 100-150 cm:

• Instale la silla de auto con el cinturón del vehículo, los conectores ISOFIX y la pata de apoyo cuando la longitud de su hijo sea de 100 a 150 cm. NO se recomienda instalar la silla de auto sólo con el cinturón del vehículo.
• Cuando se utiliza la silla de auto con el cinturón del vehículo, sólo se permite la posición orientada hacia delante. NO se recomienda utilizar la rotación cuando el peso del niño sea superior a 18 kg.
• Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia adelante que esté equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.

Su hijo en la silla de auto Emerald 360 Plus

• El reductor incluido con la silla Emerald 360 Plus forma parte integrante del sistema de sujeción para bebés con medidas comprendidas entre los 40 y los 75 cm. La funda se puede retirar y lavar por separado, aunque se deberá volver a colocar antes de su uso y utilizar exclusivamente el reductor oficial Emerald 360 Plus de Maxi-Cosi. El reductor se ha diseñado únicamente para la silla Emerald 360 Plus.

• Asegúrese siempre de retirar el relleno cuando la longitud de suu hijo sea superior a 75 cm.
• Asegúrese de que no quepa más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
• Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.

ATENCIÓN:

• Está prohibido ajustar la posición de la silla durante el viaje.
• Cuando Emerald 360 Plus se utiliza en el sentido contrario a la marcha con el reductor, es obligatorio usar la posición de reclinación máxima para niños de hasta 75 cm.
• Está prohibido reclinar el asiento del coche cuando el niño utilice el cinturón de seguridad del vehículo.
• Si utiliza la silla de auto en sentido contrario a la marcha en el asiento delantero, es obligatorio desactivar el airbag del acompañante. Aconsejamos desplazar al máximo el asiento del vehículo hacia atrás (consulte el manual de su vehículo).

MANTENIMIENTO

• La funda, la funda del reposacabezas, las almohadillas de los hombros y el relleno envolvente para recién nacidos se pueden retirar para su lavado. Si necesita sustituir la funda en algún momento, utilice solamente fundas oficiales de Maxi-Cosi, porque son parte integrante del dispositivo de retención.
• Utilice la herramienta de cubierta para instalar fácilmente la funda del silla de auto después del lavado.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

IT

A - Copriseggiolino
B - Poggiatesta regolabile
C - Riduttore per neonato
D - Alloggiamento per cintura diagonale
E - Imbottiture rimovibili sugli spallacci
F - Cintura di sicurezza a 5 punti
G - Fibbia della cintura di sicurezza
H - Cuscinetto per l'inguine
I - Maniglia di rotazione
J - Indicatore per seggiolino auto bloccato in posizione rivolta contro il senso di marcia o in avanti
K - Pulsante di regolazione per cintura
L - Fascia di regolazione per cintura
M - Dispositivo di reclinazione
N - Indicatore piede di supporto
O - Piede di supporto
P - Pulsante di regolazione del piede di supporto
Q - Regolazione dell'altezza del piede di supporto
R - Maniglia di regolazione poggiatesta
S - Ventilazione ClimaFlow
T - Side Protection System G-CELL
U - Pulsante di selezione della posizione in avanti/in senso contrario a quello di marcia
V - Connettori ISOFIX
W - Pulsante di rilascio dei connettori ISOFIX
X - Vano portaoggetti per il manuale utente & cover tool

SICUREZZA

• Utilizzare Emerald 360 Plus soltanto in automobile.
• Emerald 360 Plus è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
• Non utilizzare punti di contatto di supporto del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e indicati nel sistema di ritenuta per bambini.

Installazione del seggiolino Emerald 360 Plus nell'auto:

Prima di acquistare il prodotto, accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo nel quale deve essere utilizzato.

Per un bambino da 40-105 cm:

• Per un bambino con un'altezza da 40 a 105 cm e con l'uso della gamba di supporto e dell'imbracatura a 5 punti, il seggiolino auto può ruotare di 360° per aiutarvi a far entrare e uscire facilmente il bambino dal veicolo. In questo modo è anche possibile cambiare la posizione del seggiolino tra rivolto in senso contrario a quello di marcia e in senso di marcia.
• Il seggiolino deve essere usato rivolto in senso contrario a quello di marcia fino ad un minimo di 15 mesi (fino a 75 cm), per garantire la sicurezza del bambino. Maxi-Cosi consiglia di utilizzare il seggiolino in senso contrario a quello di marcia fino a 105 cm (fino a circa 4 anni d'età). In questo modo è possibile migliorare in modo significativo la protezione della testa e del collo del neonato, che in questa fascia d'età risultano essere molto delicati.
• Il seggiolino deve essere installato con ISOFIX e piede di supporto finché la lunghezza del bambino sarà da 40 a 105 cm (max. 18 kg).

• Quando viene usato, il piede di supporto deve essere sempre completamente esteso, bloccato nella sua sede e posizionato il più avanti possibile.
• Il seggiolino va usato con la cintura di sicurezza a 5 punti quando l'altezza del vostro bambino va dai 40 cm ai 105 cm e il peso è di massimo 18 kg.
• È possibile installare il seggiolino rivolto nel senso di marcia con la cintura di sicurezza a 5 punti da quando il bambino è alto tra 76 cm e 105 cm e a partire dai 15 mesi di età.
• Quando il sistema di ritenuta per bambini è in stallato nella posizione massima rivolta in senso contrario a quello di marcia, potrebbe non essere adatto a tutti i tipi di veicolo. Controllare che tutte le possibili posizioni del seggiolino (posizioni reclinate e regolazione del poggiatesta) si adattino alla propria auto.

ATTENZIONE:

• È OBBLIGATORIO installare il piede di supporto quando la lunghezza del vostro bambino va da 40 cm a 105 cm.
• I fissaggi ISOFIX sono stati progettati per garantire un aggancio semplice e sicuro dei sistemi di sicurezza per bambini all'interno dell'auto. Tuttavia, non tutti i veicoli sono provvisti di tali fissaggi, sebbene siano standard nei modelli più recenti.
• Dopo aver agganciato i connettori ISOFIX ai punti di ancoraggio ISOFIX, spingere saldamente il seggiolino auto contro il sedile del veicolo.
• Il seggiolino deve sempre essere bloccato in posizione contraria al senso di marcia o in avanti quando si viaggia. NON viaggiare con il seggiolino ruotato o in posizione laterale (caricamento) o in qualunque altra posizione intermedia non bloccata.
• Quando si installa il seggiolino auto, è possibile vi sia uno spazio fra la base del seggiolino e il sedile del veicolo in funzione dei punti di fissaggio nel veicolo.

Per un bambino da 100-150 cm:

• Installare il seggiolino auto con la cintura del veicolo, i connettori ISOFIX e la support leg quando l'altezza del bambino è compresa tra 100 e 150 cm. NON è consigliabile installare il seggiolino solo con la cintura del veicolo.
• Quando si utilizza il seggiolino con la cintura del veicolo, è consentita solo la posizione rivolta nel senso di marcia. NON è consigliabile utilizzare le funzioni di rotazione quando il peso del bambino è superiore a 18 kg.
• Utilizzare il seggiolino auto solo su un sedile rivolto nel senso di marcia, provvisto di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio automatica o statica e omologato in base alla norma ECE R16 o norma equivalente. NON utilizzare cinture a 2 punti di ancoraggio.

IT

Posizione del bambino nel seggiolino auto Emerald 360 Plus

• L'inserto per neonati incluso nel vostro seggiolino auto Emerald 360 Plus è parte integrante del sistema di ritenuta per il vostro bambino dai 40 ai 75 cm. Può essere rimosso e sfoderato per il lavaggio, ma è imperativo rimetterlo in posizione e non utilizzare altro che l'inserto per neonati ufficiale Emerald 360 Plus Maxi-Cosi . Il presente riduttore è destinato esclusivamente per il seggiolino Emerald 360 Plus.
• Il riduttore per neonati è OBBLIGATORIO per i bambini da 40-60 cm. A partire da 60-75 cm si può scegliere di rimuoverlo, se non è più adatto al bambino.
• Assicuratevi di rimuovere il riduttore quando la lunghezza del bambino è superiore ai 75 cm.
• Assicurarsi di poter inserire non più di un dito tra le cinture e il corpo del bambino (1 cm). Se lo spazio è superiore a 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
• Assicurarsi che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.

ATTENZIONE:

• Non si deve regolare la posizione del seggiolino mentre l'auto è in movimento.
• Quando il Emerald 360 Plus viene utilizzato in posizione rivolta verso il senso di marcia con il rivestimento per neonati, è obbligatorio utilizzare la posizione reclinata al massimo per un bambino che raggiunga i 75 cm.
• È severamente vietato reclinare il seggiolino quando il bambino sta utilizzando la cintura di sicurezza del veicolo.
• Se si utilizza il seggiolino nel senso contrario a quello di marcia sul sedile del passeggero, è d'obbligo disattivare l'airbag. Si consiglia di arretrare il più possibile il sedile del passeggero (consultare il manuale dell'auto).

MANUTENZIONE

• Il rivestimento, il rivestimento del poggiatesta e il riduttore per neonati possono essere rimossi per lavarli. Qualora fosse necessario sostituire il rivestimento, utilizzare esclusivamente un rivestimento ufficiale Maxi-Cosi, poiché tale componente contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.
• Utilizzare l'apposito strumento per installare facilmente la fodera del seggiolino auto dopo il lavaggio.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

PT

A - Cobertura da cadeira
B - Apoio ajustável para a cabeça
C - Redutor para recém-nascido
D - Ranhura dos cintos dos ombros
E - Almofadas removíveis para o ombro
F - Arnês de 5 pontos
G - Fivela do arnês
H - Almofada para entrepernas
I - Manípulo de rotação
J - Indicador de bloqueio de cadeira auto na posição voltada para a frente ou para trás
K - Botão de ajuste do arnês
L - Correia de ajuste do arnês
M - Manípulo de reclinação
N - Indicador do pé de apoio
O - Perna de apoio
P - Botão de ajuste do pé de apoio
Q - Suporte de ajuste da altura da perna de apoio
R - Manípulo de regulação do apoio para a cabeça
S - Ventilação de ar ClimaFlow
T - Sistema de Proteção Lateral G-CELL
U - Botão seletor de posição voltada para Trás / para a Frente
V - Conectores ISOFIX
W - Botão para desprender os conectores ISOFIX
X - Compartimento de armazenamento do manual do utilizador & cover tool

SEGURANÇA

• A Emerald 360 Plus destina-se apenas a ser utilizada em automóveis.
• A Emerald 360 Plus foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 12 anos.
• Não utilize quaisquer outros pontos de contacto de suporte da carga para além dos descritos nas instruções e marcados nos sistemas de retenção para crianças.

A cadeira auto Emerald 360 Plus no automóvel:

Antes de comprar este produto, certifique-se de que a cadeira auto é compatível com o veículo a que se destina.

Para uma criança de 40-105 cm:

• Para uma criança com altura entre 40 e 105 cm e utilizando o apoio de perna e o arnês de 5 pontos, a cadeirinha pode girar 360° para ajudar a colocar e retirar facilmente a criança do veículo. Isso também permite que altere a posição da cadeira de voltada para trás para voltada para a frente.
• A cadeira auto deve ser usada com o bebé voltado de costas para o sentido da marcha até uma idade mínima de 15 meses (até 75 cm) para garantir a segurança ideal da criança. A Maxi-Cosi recomenda que use a cadeira na posição voltada para trás até 105 cm (até, aproximadamente, 4 anos de idade). Isto permite melhorar muito significativamente a proteção da cabeça e do pescoço da criança, que ainda é significativamente frágil nesta idade.
• A cadeira auto deve ser instalada com ISOFIX e com o pé de apoio para crianças com 40 até 105 cm (máximo de 18 kg).

PT

• Quando é usado, o pé de apoio deve ser sempre desdobrado completamente, bloqueado e colocado na posição mais avançada.
• A cadeira auto deve ser usada com o arnês de 5 pontos quando a altura da criança é de entre 40 e 105 cm e tem o peso máximo de 18 kg.
• Pode instalar a cadeira auto na posição voltada para a frente quando a criança tiver entre 76 e 105 cm de altura e mais de 15 meses.
• Quando o sistema de restrição da criança está instalado na posição máxima voltada para trás, poderá não caber em todos os veículos aprovados. Verifique que todas as posições possíveis da cadeira auto (posições de reclinação e ajuste do apoio para a cabeça) cabem no seu automóvel.

AVISO:

• É OBRIGATÓRIO instalar o pó de apoio quando a altura da sua criança for de 40 cm a 105 cm.
• Os fixadores ISOFIX foram desenvolvidos para uma fixação segura e simples dos sistemas de segurança para crianças no interior do automóvel. Nem todos os automóveis estão equipados com estes fixadores, embora os modelos mais recentes já venham com este sistema de origem.
• Depois de fixar os conectores ISOFIX aos pontos de ancoragem ISOFIX, empurre firmemente a cadeira auto contra o banco do veículo.
• A cadeira auto deve estar sempre bloqueada na posição voltada para a frente ou voltada para trás durante a deslocação. NÃO viaje quando a cadeira auto estiver rodada numa posição lateral (de carga) ou em qualquer outra posição intermédia não bloqueada.
• Ao instalar a cadeira auto, é possível que fique algum espaço entre a base da cadeira auto e o banco do veículo, dependendo da posição dos pontos de fixação no automóvel.

Para uma criança de 100-150 cm:

• Instale a cadeira auto com o cinto de segurança do veículo, os conectores ISOFIX e a perna de apoio quando a sua criança mede entre 100 e 150 cm. NÃO se recomenda instalar a cadeira auto apenas com o cinto de segurança do veículo.
• Ao utilizar a cadeira auto com o cinto de segurança do veículo, apenas é permitida a posição virada para a frente. NÃO se recomenda utilizar a rotação quando o peso da sua criança é superior a 18 kg.
• Use a cadeira auto unicamente em bancos virados para a frente que estejam equipados com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação e que tenha sido aprovado segundo a norma ECE R16 ou outra norma semelhante. NÃO utilize um cinto de segurança de 2 pontos.

PT

A sua criança na cadeira auto Emerald 360 Plus:

• O redutor para recém-nascido incluído na cadeira Emerald 360 Plus faz parte integral da eficiência da função de retenção para a sua criança com 40 a 75 cm. Pode ser retirado, e a capa pode ser removida para lavagem, mas é obrigatório voltar a colocá-lo no lugar e utilizar apenas este redutor para recém-nascido oficial Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Este redutor para recém-nascido destina-se exclusivamente à cadeira Emerald 360 Plus.
• O redutor para recém-nascidos é OBRIGATÓRIO para um bebé de 40 a 60 cm. De 60 a 75 cm, pode optar por remover o redutor se a sua criança já estiver apertada.
• Certifique-se sempre de que remove o redutor quando a altura da criança for superior a 75 cm.
• Certifique-se de que não há espaço para mais de um dedo (1 cm) entre os arneses e a criança. Se o espaço for de mais de 1 cm, aperte mais o cinto do arnês.
• Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correta.

ATENÇÃO:

• É proibido ajustar a posição da cadeira durante a deslocação.
• Ao utilizar a Emerald 360 Plus na posição voltada para trás com o redutor para recém-nascido, é obrigatório utilizar a posição reclinável máxima para uma criança até 75 cm.
• É proibido reclinar a cadeira auto quando a criança estiver a usar o cinto de segurança do veículo.
• Se utilizar a cadeira auto na posição voltada para trás no banco da frente, é obrigatório desativar o airbag do passageiro. Aconselhamos que recue o banco o máximo possível (Consulte o manual do seu automóvel).

CUIDADOS

• A capa, o forro para o encosto de cabeça, as ombreiras, a almofada para entrepernas e o redutor para recém-nascido podem ser removidos para lavar. Se a cobertura precisar de ser substituída em dado momento, use apenas coberturas oficiais Maxi-Cosi, porque ela constitui uma parte integrante do desempenho da retenção.
• Utilize a ferramenta de cobertura para instalar facilmente a cobertura do assento do automóvel após a lavagem.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

SV

A - Klädsel
B - Justerbart huvudstöd
C - Insats för nyfödda
D - Genomföring för diagonalbältet
E - Avtagbara axelskydd
F - 5-punktsbälte
G - Bältesspänne
H - Grenskydd
I - Rotationshandtag
J - Indikator för låst bilbarnstol i bakåtvänd eller framåtvänd position
K - Justeringsknapp för bälte
L - Justeringsrem för bälte
M - Lutningshandtag
N - Indikator stödben
O - Stödben
P - Justeringsknapp för stödben
Q - Höjdjustering för stödben
R - Justeringshandtag för huvudstöd
S - ClimaFlow luftventilation
T - G-CELL Side Protection System - sidoskydds-system
U - Knapp för bakåtvänd/framåtvänd position
V - ISOFIX-kopplingar
W - Frisläppningsknapp för ISOFIX-kopplingar
X - Förvaringsutrymme för bruksanvisning & cover tool

SÄKERHET

• Emerald 360 Plus är endast avsedd för användning i bil.
• Emerald 360 Plus är utvecklad för intensiv användning i cirka 12 år.
• Använd inga lastbärande kontaktpunkter utöver de som beskrivs i anvisningarna och markeras på bilbarnstolen.

Emerald 360 Plus bilbarnstol i bilen:
Innan du köper denna produkt, måste du förvissa dig om att bilbarnstolen är kompatibel med bilen som den ska användas i.

För ett barn från 40-105 cm:
• För ett barn med en längd på 40–105 cm och med användning av stödbenet och 5-punktsbältet kan bilbarnstolen roteras 360° för att hjälpa dig att enkelt få barnet in och ut ur fordonet. Detta gör att du också kan ändra riktningen på stolen från bakåtvänd till framåtvänd position.
• Bilbarnstolen ska användas i bakåtvänd position, tills barnet är minst 15 månader (upp till 75 cm) för att garantera en optimal säkerhet för barnet. Maxi-Cosi rekommenderar att du använder bilbarnstolen i bakåtvänd position upp till 105 cm längd (tills ungefär 4 års ålder). Detta ger ett betydligt bättre skydd för barnets huvud och nacke, som fortfarande är mycket bräckliga vid denna ålder.
• Bilbarnstolen måste installeras med ISOFIX och stödben när ditt barn är mellan 40 cm och 105 cm (max. 18 kg).
• När man använder stödbenet måste det alltid fällas ut helt, låsas och placeras i den mest framåtriktade positionen.

SV

• Bilbarnstolen måste användas tillsammans med 5-punktsbältet, när barnet är mellan 40 och 105 cm långt och väger max. 18 kg.
• Du kan placera bilbarnstolen i framåtvänd position med 5-punktsbälte, när barnet är mellan 76 cm och 105 cm långt och äldre än 15 månader.
• När bilbarnstolen är monterad i den mest bakåtriktade positionen kanske den inte passar i alla godkända bilar. Kontrollera att alla möjliga positioner för bilbarnstolen (lutningslägen och nackstödsjustering) passar i din bil.

VARNING:

• Det är OBLIGATORISKT att installera stödbenet, när ditt barn är från 40 cm till 105 cm.
• ISOFIX-fästpunkterna har utvecklats, för att man säkert och enkelt ska kunna fästa bilbarnstolen i bilen. Alla bilar har inte dessa fästpunkter, men det är standard på nyare modeller.
• När du har fäst ISOFIX-kopplingarna i ISOFIX-fästpunkterna ska du trycka bilbarnstolen ordentligt mot fordonssätet.
• Bilbarnstolen måste alltid vara låst i framåtvänd eller bakåtvänd position vid körning. Kör INTE, när bilbarnstolen är vriden till ett sidoläge (lastning) eller till något annat olåst mellanläge.
• När du installerar bilbarnstolen kan det uppstå tomma utrymmen mellan bilbarnstolens bas och bilens säte, beroende på hur bilens fästpunkter är placerade.

För ett barn från 100-150 cm:

• Installera bilbarnstolen med bilbältet, ISOFIX fästen och stödben när ditt barns längd är från 100 till 150 cm. Det rekommenderas INTE att installera bilbarnstolen med bara bilbältet.
• Vid användning av bilbarnstolen med bilbältet, är bara framåtriktad position tillåten. Det rekommenderas INTE att använda rotation när ditt barns vikt är mer än 18 kg.
• Bilbarnstolen ska endast användas på framåtvända säten, som är utrustade med 3-punkts-rullbälten och godkända enligt ECE R16-standarden eller någon jämförbar standard. Använd INTE 2-punktsbälte.

Ditt barn i Emerald 360 Plus bilbarnstol:

• Insatsen för nyfödda som ingår i din Emerald 360 Plus bilbarnstol, utgör en viktig del av fasthållningssystemet för ditt barn från 40 till 75 cm. Den kan tas bort och överdraget kan tas av för rengöring, men det är av yttersta vikt att den sätts tillbaka igen och att endast Maxi-Cosi Emerald 360 Plus godkända insats för nyfödda används. Denna insats för nyfödda är uteslutande för användning med Emerald 360 Plus-bilbarnstol.
• Inlägget för nyfödda är OBLIGATORISKT för barn från 40–60 cm. Från 60–75 cm kan du välja att ta bort inlägget om ditt barn inte längre passar i det.
• Kontrollera att insatsen är borttagen när barnet har blivit längre än 75 cm.

• Se till att du inte får in mer än ett finger mellan bältesselen och barnet (1 cm). Om utrymmet är större än 1 cm, dra åt bältesselen hårdare.
• Kontrollera att huvudstödet är justerat till rätt höjd.

OBSERVERA:

• Det är förbjudet att justera stolen position under körning.
• Om du använder Emerald 360 Plus i bakåtvänd position med insatsen för nyfödda måste du använda den maximala bakåtvända positionen för barn upp till 75 cm.
• Det är förbjudet att luta bilbarnstolen bakåt, när barnet använder säkerhetsbältet.
• Om du använder bilbarnstolen i bakåtvänt läge på framsätet, är det obligatoriskt att avaktivera passagerarkrockkudden. Vi rekommenderar att du flyttar fordonets säte bakåt maximalt (se bilens instruktionsbok).

UNDERHÅLL

• Klädseln, överdraget till huvudstödet, axelskydden, grenskyddet och insatsen för nyfödda kan tas bort för att tvättas. Om klädseln måste bytas ska man endast använda Maxi-Cosi-klädsel i original, då den utgör en viktig del av säkerhetsprestandan.
• Använd överdragsverktyget för att enkelt montera bilsätesöverdraget efter tvätt.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

DA

A - Sædebetræk
B - Justerbar nakkestøtte
C - Indsats til nyfødte
D - Åbning til skulderbælte
E - Aftagelige skulderpuder
F - 5-punktssele
G - Selespænde
H - Skridtpude
I - Drejehåndtag
J - Indikator for autostol låst i bagudvendt eller fremadvendt stilling
K - Knap til justering af sele
L - Strop til justering af sele
M - Lænehåndtag
N - Indikator til støtteben
O - Støtteben
P - Knap til støttebenjustering
Q - Stativ til justering af støttebenets højde
R - Justeringshåndtag til nakkestøtte
S - ClimaFlow Air ventilation
T - G-CELL sidebeskyttelsessystem
U - Bagud/fremadvendt vælgerknap
V - ISOFIX-forbindelsesdele
W - Udløserknap til ISOFIX-forbindelsesdele
X - Rum til opbevaring af brugsvejledning & cover tool

SIKKERHED

• Emerald 360 Plus er kun beregnet til bilbrug.
• Emerald 360 Plus er udviklet til intensivt brug i en periode på ca. 12 år.
• Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen, og markeret i barnets fastholdelsesanordning.

Emerald 360 Plus-autostolen i bilen:
Kontroller, at autostolen passer til den bil, det skal bruges i, før du køber produktet.

Til et barn fra 40-105 cm:
• Til et barn med en højde på 40–105 cm og ved brug af støttebenet og 5-punktselen kan autostolen drejes 360°, så du nemt kan få barnet ind og ud af køretøjet. Det gør også, at du kan ændre sædets retning fra bagudvendt til fremadvendt.
• Autostolen skal bruges bagudvendt op til en minimumsalder på 15 måneder (op til 75 cm) for at garantere den optimale sikkerhed for dit barn. Maxi-Cosi anbefaler, at du bruger stolen i bagudvendt position op til 105 cm (indtil ca. 4 år). På den måde beskyttes barnets hoved og hals betydeligt bedre, da de stadig er skrøbelige i den alder.
• Autostolen skal monteres med ISOFIX og støtteben, når dit barns højde er fra 40 cm til 105 cm (maks. 18 kg).
• Når støttebenet er anvendt, skal det altid foldes helt ud, låses og placeres i den mest fremadrettede position.
• Autostolen skal bruges med 5-punktsselen, når dit barns længde er fra 40 cm til 105 cm og vægten er max. 18 kg.
Du kan montere autostolen fremadvendt med 5-punktsselen, når dit barn er fra 76 cm op til 105 cm i længden og ældre end 15 måneder.

DA

• Når barnets fastholdelsesanordning er installeret i den maksimalt bagudvendte position, passer den muligvis ikke i alle godkendte køretøjer. Kontroller venligst, at alle mulige positioner på autostolen (tilbagelænet position og nakkestøttejustering) passer til din bil.

ADVARSEL:

• Det er OBLIGATORISK at montere støttebenet, når dit barns højde er fra 40 cm til 105 cm.
• ISOFIX-ankrene er udviklet til at skabe sikker og nem fastgørelse af børnesikkerhedssystemet inde i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse ankre, selvom de er standard på nyere modeller.
• Når ISOFIX-forbindelserne er fastgjort til ISOFIX-forankringspunkterne, skal autostolen skubbes fast ind mod bilsædet.
• Autostolen skal altid være låst i den fremadrettede eller bagudvendte position, når du kører. Kør IKKE, når autostolen er drejet til en sideleje (indlæsning) eller på en anden ulåst mellemstilling.
• Ved montering af autostolen kan der opstå et mellemrum mellem autostolen og bilens sæde alt afhængigt af placeringen af forankringspunkterne i køretøjet.

Til et barn fra 100-150 cm:

• Monter autostolen med bilens sikkerhedssele, ISOFIX-beslagene og støttebenene, når dit barns længde er mellem 100 og 150 cm.
Det anbefales IKKE at montere autostolen udelukkende med sikkerhedsselen.
• Når autostolen bruges med sikkerhedsselen, er kun den fremadvendte position er tilladt. Det anbefales IKKE at bruge drejefunktionen når dit barns vægt er mere end 18 kg.
• Brug kun autostolen på et fremadrettet sæde, der har en automatisk eller statisk 3-punktssele der er godkendt efter ECE R16 eller tilsvarende standard. Du må IKKE bruge en 2-punktssele.

Dit barn i Emerald 360 Plus-autostol:

• Indsatsen til nyfødte, der leveres med dit Emerald 360 Plus-sæde, spiller en vigtig rolle med hensyn til fastholdelsesanordningens effektivitet for dit barn fra 40 til 75 cm. Den kan tages af, og overtrækket kan tages af, når det skal vaskes, men det er vigtigt at sætte den på igen, der hvor den hører hjemme. Brug kun denne officielle Maxi-Cosi Emerald 360 Plus-indsats til nyfødte. Denne indsats til nyfødte må kun bruges med Emerald 360 Plus-sædet.
• Sørg altid for at fjerne indlægget, når dit barns længde er mere end 75 cm.

DA

• Sørg for, at der ikke er plads til mere end én finger mellem selerne og dit barn (1 cm). Hvis mellemrummet er mere end 1 cm, skal barneselen strammes mere.
• Sørg for, at nakkestøtten er indstillet i den rigtige højde.

OBS:

• Det er forbudt at justere sædepositionen under kørsel.
• Når du bruger Emerald 360 Plus i en bagudvendt stilling med indsatsen til nyfødte, er det obligatorisk at du bruger den hvilestilling, der er længst tilbage for et barn op til 75 cm.
• Det er forbudt at læne autostolen tilbage, når dit barn bruger køretøjets sikkerhedssele.
• Hvis du bruger autostolen i bagudvendt position på forsædet, er det obligatorisk at deaktivere passagerairbaggen. Vi anbefaler at flytte køretøjets sæde længst muligt tilbage (se venligst din bils manual).

PLEJE

• Betrækket, nakkestøttedækslet, skulderpuderne, skridtpuderne og sædeindlægget til nyfødt kan tages af og vaskes. Hvis betrækket på et tidspunkt skal udskiftes, skal du kun bruge officielle Maxi-Cosi-dæksler, fordi det udgør en integreret del af fastholdelsesydelsen.
• Brug betræksværktøjet til nemt at montere bilsædebetrækket efter vask.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

FI

A - Päällinen
B - Säädettävä päätuki
C - Vastasyntyneen rajoitinlaite
D - Olkavyön paikka
E - Irrotettavat olkamusteet
F - 5-pistevaljaat
G - Valjaiden solki
H - Lantiovöiden pehmuste
I - Kääntökahva
J - Ilmaisin turvaistuimen lukituksesta selkä menosuuntaan tai kasvot menosuuntaan asentoon
K - Turvavaljaiden säätöpainike
L - Valjaiden säätöhihna
M - Kallistuskahva
N - Tukijalan osoitin
O - Tukijalka
P - Tukijalan säätöpainike
Q - Tukijalan korkeussäätöteline
R - Päätuen säätökahva
S - ClimaFlow-ilmanvaihto
T - G-CELL-sivusuojausjärjestelmä
U - Selkä/Kasvot menosuuntaan -valitsinpainike
V - ISOFIX-kiinnikkeet
W - ISOFIX-kiinnikkeiden vapautuspainike
X - Käyttöoppaan säilytyslokero & cover tool

TURVALLISUUS

• Emerald 360 Plus on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
• Emerald 360 Plus on kehitetty noin 12 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
• Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja turvaistuimeen merkittyjä kuormituspisteitä.

Emerald 360 Plus -turvaistuin autossa:

Ennen kuin ostat tämän tuotteen, varmista, että turvaistuin on yhteensopiva sen auton kanssa, jossa sitä käytetään.

Lapselle 40-105 cm:

• 40–105 cm pitkälle lapselle ja käyttäessä tukijalkaa sekä 5-pistevaljaita, auton turvaistuin voidaan pyörittää 360°, jotta lapsen asettaminen autoon ja ottaminen pois olisi helpompaa. Tämä sallii lisäksi istuimen asennon vaihtamisen selkä menosuuntaan -asennosta kasvot menosuuntaan -asentoon.
• Auton turvaistuinta on käytettävä selkä menosuuntaan -asennossa vähintään 15 kuukauden ikään saakka (enintään 75 cm) lapsen optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi. Maxi-Cosi suosittelee, että istuinta käytetään selkä menosuuntaan -asennossa enintään 105 cm pituuteen saakka (noin 4 vuoden ikään saakka). Näin suojaat mahdollisimman hyvin pienen lapsen pään ja kaulan, jotka ovat vielä hyvin heikot tämän ikäisellä.
• Turvaistuin on asennettava ISOFIX-kiinnikkeiden ja tukijalan kanssa, kun lapsen pituus on 40–105 cm (maks. 18 kg).
• Kun tukijalkaa käytetään, se on aina avattava täysin auki, lukittava paikalleen ja asetettava eteen ääriasentoonsa.
• Turvaistuinta on käytettävä 5-pistevaljailla, kun lapsen pituus on 40–105 cm ja paino enintään 18 kg.

FI

• Turvaistuin voidaan asentaa kasvot menosuuntaan -asentoon 5-pistevaljailla, kun lapsen pituus on 76–105 cm ja lapsi on vanhempi kuin 15 kuukautta.
• Kun turvaistuin asennetaan selkä menosuuntaan ääriasentoon, se ei saata sopia kaikkiin autoihin. Tarkasta, että kaikki turvaistuimen mahdolliset asennot (kallistusasennot ja päätuen säätö) sopivat autoosi.

VAROITUS:

• Tukijalan asentaminen on PAKOLLISTA, kun lapsen korkeus on 40–105 cm.
• ISOFIX-kiinnittimet on kehitetty lapsen turvajärjestelmien turvalliseen ja helppoon kiinnittämiseen auton sisällä. Kaikkia autoja ei ole varustettu näillä kiinnittimillä, vaikka ne ovat vakiovarusteita uusimmissa malleissa.
• Kiinnitettyäsi ISOFIX-liittimet ISOFIX-kiinnityspisteisiin paina turvaistuinta tukevasti ajoneuvon istuinta vasten.
• Turvaistuin on aina lukittava kasvot menosuuntaan tai selkä menosuuntaan asentoon ajon aikana. ÄLÄ aja autolla, kun turvaistuin on käännetty sivuttaisasentoon (lapsen asettaminen) tai muuhun lukitsemattomaan väliasentoon.
• Turvaistuinta asennettaessa välit turvaistuimen jalustajan ja ajoneuvon istuimen välillä ovat mahdollisia riippuen kiinnityspisteiden paikasta ajoneuvon sisällä.

Lapselle 100-150 cm:

• Kiinnitä turvaistuin ajoneuvon turvavyöllä, ISOFIX-kiinnikkeillä ja tukijalkaa käyttäen, kun lapsen pituus on 100–150 cm. Turvaistuimen kiinnittämistä ainoastaan ajoneuvon turvavyöllä EI suositella.
• Turvaistuimen kiinnittäminen ainoastaan ajoneuvon turvavyöllä on sallittua vain kasvot menosuuntaan -asennossa. Turvaistuimen kääntämistä EI suositella, kun lapsi painaa yli 18 kg.
• Käytä turvaistuinta vain sellaisella kasvot menosuuntaan olevalla istuimella, johon on asennettu automaattinen tai 3-pistevakiovyö, joka on hyväksytty ECE R16 -standardin tai vastaavan mukaisesti. ÄLÄ käytä 2-pistevyötä.

Lapsi Emerald 360 Plus -turvaistuimessa:

• Emerald 360 Plus -turvaistuimessa olevalla vastasyntyneen rajoitinlaitteella on olennainen tehtävä 40–75 cm pituisen lapsen turvajärjestelmän tehokkuuden varmistamisessa. Se voidaan poistaa ja päällinen voidaan irrottaa pesua varten, mutta se on ehdottomasti asetettava takaisin oikealle paikalleen. Vain tätä virallista Maxi-Cosi Emerald 360 Plus -rajoitinlaitetta saa käyttää. Tämä rajoitinlaite on tarkoitettu yksinomaan Emerald 360 Plus -lastenistuimeen.
• Vastasyntyneen rajoitinlaite on PAKOLLINEN 40–60 cm:ä pitkille vauvoille. Kun vauvan pituus on 60–75 cm:ä, voit poistaa rajoitinlaitteen, jos lapsi ei enää mahdu siihen.

FI

• Muista aina poistaa rajoitinlaite, kun lapsesi on yli 75 cm pituinen.
• Varmista, että turvavaljaiden ja lapsen väliin ei mahdu kuin yksi sormi (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä turvavaljaita.
• Varmista, että päätuki on säädetty asianmukaiseen korkeuteen.

HUOMIO:

• Istuimen asennon säätö ajon aikana on kiellettyä.
• Kun Emerald 360 Plus käytetään selkä menosuuntaan -asennossa vastasyntyneen rajoitinlaitteen kanssa, on pakollista käyttää kallistuksen ääriasentoa lapselle 75 cm:n pituuteen saakka.
• Auton istuimen kallistaminen on kiellettyä, kun lapsi käyttää ajoneuvon turvavyötä.
• Jos käytät turvaistuinta selkä menosuuntaan -asennossa etuistuimella, matkustajan ilmatyynyn poistaminen käytöstä on pakollista. Suosittelemme siirtämään ajoneuvon istuimen taakse ääriasentoonsa (lue auton käyttöopas).

HOITO

• Päällinen, niskatuen päällinen, olkapehmusteet, lantiovyön pehmuste ja vastasyntyneen rajoitinlaite voidaan irrottaa pesua varten. Jos päällinen on vaihdettava, käytä vain virallisia Maxi-Cosi-päällisiä, koska ne muodostavat oleellisen osan turvaistuimen toimintakykyä.
• Käytä päällisen työkalua asentaaksesi auton istuinpäällisen helposti pesun jälkeen.

PL



PL

A - Pokrowiec
B - Regulowany zagłówek
C - Wkładka dla noworodków
D - Otwór na pasek na ramię
E - Zdejmowane ochraniacze ramion
F - Szelki 5-punktowe
G - Zapięcie szelek
H - Wkładka w kroku
I - Uchwyt obrotów
J - Wskaźnik zamocowania fotelika w pozycji przodem lub tyłem do kierunku jazdy
K - Przycisk regulacji szelek
L - Pasek regulacji szelek
M - Uchwyt regulacji nachylenia
N - Wskaźnik podpory
O - Podpora
P - Przycisk regulacji podpory
Q - Regulacja wysokości podpory
R - Uchwyt regulacji zagłówka
S - System wentylacji ClimaFlow
T - System ochrony bocznej G-CELL
U - Przycisk przełączający ustawienie przodem/tyłem do kierunku jazdy
V - Złącza ISOFIX
W - Przycisk zwalniania złączy ISOFIX
X - Miejsce do przechowywania instrukcji obsługi & cover tool

BEZPIECZEŃSTWO

• Fotelik Emerald 360 Plus przeznaczony jest tylko do stosowania w samochodach.
• Fotelik Emerald 360 Plus jest zaprojektowany do intensywnego użytkowania przez około 12 lat.
• Nie należy stosować żadnych innych nośnych punktów kontaktowych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dziecko.

Fotelik Emerald 360 Plus w samochodzie:

Przed zakupem produktu należy upewnić się, że jest on kompatybilny z samochodem, w którym ma być użytkowany.

Dla dziecka od 40-105 cm:

• Dla dziecka o wzroście 40–105 cm oraz przy użyciu nogi podpierającej i 5-punktowych pasów fotelik samochodowy można obrócić o 360°, aby ułatwić wkładanie i wyjmowanie dziecka z pojazdu. Pozwala to również zmienić pozycję fotelika z pozycji tyłem do kierunku jazdy na pozycję przodem do kierunku jazdy.
• W celu zapewnienia optymalnego poziomu bezpieczeństwa fotelik dla dzieci do 15. miesiąca życia (do 75 cm wzrostu) musi być montowany tyłem do kierunku jazdy. Maxi-Cosi zaleca używanie fotelika zamocowanego tyłem do kierunku jazdy w przypadku dzieci o wzroście do 105 cm (do ok. 4. roku życia). Znacznie zwiększa to ochronę głowy i szyi, które nie są jeszcze dostatecznie rozwinięte u niemowląt i młodszych dzieci.
• W przypadku dzieci o wzroście od 40 cm do 105 cm (maks. 18 kg) fotelik samochodowy należy zamontować za pomocą złączy ISOFIX i podpory.

PL

• Podpora fotelika w trakcie użytkowania zawsze musi być całkowicie rozłożona, zablokowana i umieszczona jak najbardziej do przodu.
• Fotelik należy stosować z szelkami 5-punktowymi dla dziecka o wzroście od 40 cm do 105 cm i o wadze maks. 18 kg.
Fotelik można zamontować przodem do kierunku jazdy z szelkami 5-punktowymi dla dziecka o wzroście od 76 cm do 105 cm i w wieku powyżej 15. miesiąca życia.
• Gdy urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest zamontowane w skrajnym ustawieniu tyłem do kierunku jazdy, może nie pasować do niektórych dopuszczonych pojazdów. Należy sprawdzić, czy wszystkie możliwe pozycje fotelika (pochylenie i regulacja zagłówka) pasują do samochodu.

OSTRZEŻENIE:

• Dla dziecka o wzroście od 40 cm do 105 cm KONIECZNE jest zamontowanie podpory.
• Zaczepy ISOFIX zostały opracowane w celu zapewnienia bezpiecznego i łatwego mocowania systemów bezpieczeństwa dla dzieci w samochodach. Nie wszystkie samochody są wyposażone w takie zaczepy, choć w nowszych modelach są one montowane standardowo.
• Po zamocowaniu złączy ISOFIX do punktów kotwiczenia ISOFIX mocno dociśnij fotelik samochodowy do siedzenia pojazdu.
• W trakcie podróży fotelik zawsze musi być zablokowany w pozycji przodem lub tyłem do kierunku jazdy. NIE WOLNO podróżować z fotelikiem obróconym do pozycji bocznej (do umieszczania dziecka w foteliku) lub w jakiejkolwiek innej niezablokowanej pozycji pośredniej.
• Podczas montażu fotelika odstęp pomiędzy podstawą fotelika a siedzeniem pojazdu może być różny, zależnie od położenia punktów mocowania w pojeździe.

Dla dziecka od 100-150 cm:

• Gdy wzrost dziecka wynosi od 100 do 150 cm, należy zamocować fotelik samochodowy za pomocą pasa samochodowego, złączy ISOFIX i nogi podpierającej. NIE zaleca się mocowania fotelika samochodowego wyłącznie pasem samochodowym.
• Podczas korzystania z fotelika samochodowego z pasem samochodowym dozwolona jest tylko pozycja przodem do kierunku jazdy. NIE zaleca się korzystania z funkcji obracania fotelika, gdy waga dziecka przekracza 18 kg.
• Fotelika należy używać jedynie na siedzeniu zwróconym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania mającym 3 punkty mocowania oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa, który ma 2 punkty mocowania.

PL

Dziecko w foteliku Emerald 360 Plus:

• Dołączona do fotelika wkładka dla noworodków Emerald 360 Plus odgrywa ważną rolę dla skuteczności urządzenia przytrzymującego dziecko o wzroście od 40 do 75 cm. Wkładkę można wyjąć i zdjąć z niej pokrowiec, ale koniecznie należy ją ponownie umieścić na miejscu. Należy używać tylko oryginalnej wkładki dla noworodków Emerald 360 Plus firmy Maxi-Cosi. Ta wkładka dla noworodków jest przeznaczona do stosowania wyłącznie z fotelikiem Emerald 360 Plus.
• Stosowanie wkładki dla noworodków jest OBOWIĄZKOWE dla dzieci o wzroście od 40 do 60 cm. W przypadku dzieci o wzroście od 60 do 75 cm można usunąć wkładkę, jeśli dziecko już się w niej nie mieści.
• Należy pamiętać o wyjęciu wkładki, gdy wzrost dziecka przekroczy 75 cm.
• Należy upewnić się, że pod szelki, w które zapięte jest dziecko, można wsunąć nie więcej niż jeden palec (1 cm). Jeżeli luz jest większy niż 1 cm, należy bardziej zaciągnąć pasy szelek.
• Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.

UWAGA:

• Regulowanie pozycji fotelika w trakcie jazdy jest zabronione.
• W przypadku używania Emerald 360 Plus tyłem do kierunku jazdy z wkładem dla noworodków, dla dziecka o wzroście do 75 cm należy koniecznie ustawić maksymalną pozycję nachylenia.
• Nie wolno odchylać fotelika, jeżeli dziecko korzysta z pasa bezpieczeństwa pojazdu.
• W przypadku ustawienia fotelika na przednim siedzeniu samochodu tyłem do kierunku jazdy należy koniecznie wyłączyć poduszkę powietrzną pasażera. Zalecamy odsunięcie siedzenia samochodu maksymalnie do tyłu (szczegóły w instrukcji obsługi pojazdu).

KONSERWACJA

• Pokrowiec, pokrowiec zagłówka, ochraniacze na ramiona, wkładkę w kroku i wkładkę dla noworodków można zdejmować do prania. Jeśli pokrowiec wymaga wymiany, należy konieczne zastosować oryginalny pokrowiec Maxi-Cosi, ponieważ stanowi on integralną część systemu urządzenia przytrzymującego.
• Za pomocą narzędzia do zdejmowania pokrowca z łatwością zamontujesz pokrowiec na fotelu samochodowym po wypraniu.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

NO

A - Setetrekk
B - Justerbar nakkestøtte
C - Innlegg for nyfødte
D - Spor for skulderbelte
E - Avtakbare skulderputer
F - 5-punktssele
G - Beltespenne
H - Skrittpute
I - Rotasjonshåndtak
J - Indikator for bilsete låst i bakover- eller forovervendt posisjon
K - Knapp for selejustering
L - Stropp for justering av sele
M - Innstillingshåndtak
N - Indikator for støtteben
O - Støtteben
P - Justeringsknapp for støtteben
Q - Stativ for høydejustering av støtteben
R - Justeringshåndtak for hodestøtte
S - ClimaFlow luftventilasjon
T - G-CELL Sidebeskyttelsesystem
U - Velgerknapp bakover/fremover
V - ISOFIX-koblinger
W - Utløserknapp for ISOFIX-koblinger
X - Oppbevaringsrom for brukerhåndboken & cover tool

SIKKERHET

• Emerald 360 Plus er kun beregnet for bruk i biler.
• Emerald 360 Plus er utviklet for en intensiv bruk i ca. 12 år.
• Ikke bruk andre lastbærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i bruksanvisningene og merket på barneselen.

Emerald 360 Plus bilsetet i bilen:

Før du kjøper dette produktet, må du kontrollere at barnesetet er kompatibelt med kjøretøyet det skal brukes i.

For et barn fra 40-105 cm:

• For et barn med en høyde på 40–105 cm og ved bruk av støttebeinet og 5-punktssele kan bilstolen roteres 360° for å gjøre det enklere å få barnet inn og ut av kjøretøyet. Dette lar deg også endre posisjonen på setet fra bakovervendt til forovervendt.
• Barnesetet må brukes i bakovervendt posisjon til barnet er minst 15 måneder (opp til 75 cm) for å garantere en optimal sikkerhet for barnet. Maxi-Cosi anbefaler at du bruker barnesetet i bakovervendt posisjon opp til 105 cm (til ca. 4 år). Dette gjør det mulig å forbedre beskyttelsen av hode og nakke til spedbarnet, som fortsatt er veldig skjørt i denne alderen, veldig betydelig.
• Bilsetet må være installert med ISOFIX og støttebein når barnets høyde er fra 40 cm til 105 cm (maks. 18 kg).
• Når støttebenet brukes må det alltid være brettet helt ut, låst og plassert i den ytterste fremoverstillingen.
• Bilsetet må brukes med 5-punktsselen når barnets høyde er fra 40 cm til 105 cm og maks. vekt 18 kg.
• Du kan installere bilsetet med 5-punktssele i forovervendt posisjon, når barnet har en høyde på mellom 76 cm og 105 cm eller er eldre enn 15 måneder.

NO

• Når barnesetet er installert i maksimal bakovervendt posisjon, kan det hende at det ikke passer i alle godkjente kjøretøyer. Sjekk at alle mulige posisjoner i bilsetet (tilbakelent posisjon og nakkestøttejustering) passer i bilen din.

ADVARSEL:

• Det er OBLIGATORISK å montere støttebenet når barnets høyde er fra 40 cm til 105 cm.
• ISOFIX-ankrene har blitt utviklet for å oppnå en sikker og enkel fiksering av sikkerhetssystemet for barn inne i bilen. Ikke alle biler er utstyrt med disse ankrene selv om de er standard på nyere modeller.
• Etter at du har festet ISOFIX-koblingene til ISOFIX-forankringspunktene, skyver du bilstolen godt inn mot bilsetet.
• Bilsetet må alltid være låst i forover- eller bakovervendt posisjon når du kjører. IKKE kjør når bilsetet er rotert til en sidestilling (laste) eller til en annen ulåst mellomstilling.
• Når du installerer bilsetet, er mellomrommet mellom bunnen av bilsetet og bilens sete avhengig av plasseringen av ankerfestene i bilen.

For et barn fra 100-150 cm:

• Monter barnesetet med bilbelte, ISOFIX-koblinger og støtteben når barnets lengde er mellom 100 og 150 cm. Det anbefales IKKE å kun montere barnesetet med bilbelte.
• Når barnesetet brukes med bilbelte, er det kun tillatt å bruke setet i forovervendt posisjon. Det anbefales IKKE å bruke rotasjonsfunksjonen når barnets vekt er mer enn 18 kg.
• Bruk barnesetet kun på et forovervendt sete som har et automatisk eller statisk 3-punktsbelte som har blitt godkjent i henhold til ECE R16-standarden eller lignende. IKKE bruk et 2-punktsbelte.

Ditt barn i Emerald 360 Plus-bilsetet:

• Innlegget for nyfødte som følger med barnesetet Emerald 360 Plus spiller en vesentlig rolle i effektiviteten til sikkerhetsutstyret for barn fra 40 til 75 cm. Det kan fjernes, og trekket kan tas av og vaskes, men det er viktig at det settes på plass igjen, og at det er kun den offisielle Maxi-Cosi Emerald 360 Plus som skal brukes. Dette innlegget skal kun brukes til barnesetet Emerald 360 Plus.
• Nyfødtinnlegget er OBLIGATORISK for babyer fra 40–60 cm. Fra 60–75 cm kan du velge å fjerne innlegget dersom barnet ikke passer lenger.
• Sørg alltid for å fjerne innlegget når barnets høyde er over 75 cm.
• Sørg for at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selene og barnet ditt (1 cm). Hvis det er mer plass enn 1 cm, stram selebeltet ytterligere.
• Sørg for at hodestøtten er justert i riktig høyde.

NO

OBS:

• Det er forbudt å justere seteposisjonen mens du reiser.
• Når Emerald 360 Plus-setet brukes i bakovervendt posisjon med innlegget for nyfødte, er det obligatorisk å sette setet i den maksimal tilbakelent posisjonen for et barn som har opp til 75 cm.
• Det er forbudt å lene bilsetet bakover når barnet ditt bruker bilbeltet.
• Hvis du bruker bilsetet i bakovervendt posisjon på forsetet, er det påbudt å deaktivere å airbagen. Vi anbefaler å flytte bilsetet helt tilbake (se bilens bruksanvisning).

PLEIE

• Trekket, hodestøttetrekket, skulderputene og innlegget for nyfødte kan fjernes for vasking. Hvis trekket må skiftes ut, bruk kun offisielle trekk fra Maxi-Cosi ettersom det utgjør en nødvendig del av sikringssystemets ytelse.
• Bruk trekkverktøyet for å enkelt montere bilsetetrekket etter vask.

RU



RU

A - Обивка
B - Регулируемый подголовник
C - Вкладыш для новорожденных
D - Паз для плечевого ремня
E - Съемные плечевые подкладки
F - 5-точечные ремни безопасности
G - Пряжка для ремней
H - Межножная мягкая прокладка
I - Поворотная рукоятка
J - Индикатор фиксации автокресла в положении лицом назад или вперед
K - Кнопка регулировки ремней
L - Регулирующая лямка ремней
M - Ручка для откидывания сиденья
N - Индикатор опорной ножки
O - Опорная стойка
P - Кнопка регулировки опорной стойки
Q - Рейка для регулировки положения опорной стойки по высоте
R - Ручка регулировки подголовника
S - Система воздушной вентиляции ClimaFlow
T - Система боковой защиты G-CELL
U - Кнопка переключения между положениями лицом назад/вперед
V - Система креплений ISOFIX
W - Кнопка освобождения креплений ISOFIX
X - Отделение для хранения руководства по использованию & cover tool

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

• Автокресло Emerald 360 Plus предназначено для использования только в автомобиле.
• Автокресло Emerald 360 Plus создано для интенсивного использования в течение примерно 12 лет.
• Используйте только те несущие контактные точки, которые указаны в инструкциях и отмечены в устройстве фиксации ребенка.

Использование автокресла Emerald 360 Plus в автомобиле:

Перед применением данного изделия убедитесь в совместимости автокресла с автомобилем, в котором оно будет использоваться.

Для ребенка от 40-105 см:

• Для ребёнка ростом от 40 до 105 см при использовании опорной ножки и 5-точечного ремня безопасности автокресло можно поворачивать на 360°, чтобы вам было проще посадить ребёнка в автомобиль и вынуть его из него. Это также позволяет перемещать автокресло из положения лицом назад в положение лицом вперед.
• Для обеспечения оптимальной безопасности автокресло следует использовать в положении лицом назад как минимум до достижения ребенком возраста 15 месяцев (роста до 75 см). Maxi-Cosi рекомендует использовать автокресло в положении лицом назад для детей ростом не более 105 см (в возрасте примерно до 4 лет). Это позволяет значительно повысить степень защиты головы и шеи ребенка, которые в этом возрасте все еще очень легко повреждаемые.
• Автокресло должно устанавливаться вместе с системой креплений ISOFIX и опорной стойкой, если рост ребенка от 40 до 100 см (макс. вес 18 кг).

RU

• Если используется опорная стойка, она должна быть всегда зафиксирована и располагаться в крайнем переднем положении в полностью разложенном виде.
• Автокресло должно использоваться с 5-точечными ремнями безопасности, если рост ребенка от 40 до 105 см, а вес не превышает 18 кг.
• После достижения ребенком возраста более 15 месяцев и роста от 76 до 105 см, автокресло можно установить в положение лицом вперед.
• Если устройство фиксации ребенка установлено в максимальном положении лицом назад, оно может не помещаться во всех одобренных автомобилях. Убедитесь, что все возможные положения автокресла (откидывание и регулировка подголовника) подходят для вашего автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Опорную стойку ОБЯЗАТЕЛЬНО нужно устанавливать, если рост ребенка от 40 см до 105 см.
• Конструкция крепежных устройств ISOFIX позволяет легко и безопасно выполнить фиксирование систем обеспечения безопасности детей внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены указанными крепежными устройствами, однако в более современных моделях они входят в стандартную комплектацию.
• После присоединения креплений ISOFIX к точкам крепления ISOFIX плотно прижмите детское автокресло к сиденью автомобиля.
• Во время движения автокресло всегда должно быть зафиксировано в положении лицом вперед или назад. НЕ начинайте движение, если автокресло повернуто в боковое (посадочное) положение или в любое другое разблокированное промежуточное положение.
• При установке автокресла, допускается оставлять зазоры между основанием автокресла и автомобильным сиденьем, в зависимости от расположения точек крепления в автомобиле.

Для ребенка от 100-150 см:

• Автокресло можно устанавливать с помощью автомобильного ремня безопасности вместе с системой креплений ISOFX и опорной стойкой, если рост ребенка составляет от 100 до 150 см. НЕ рекомендуется устанавливать автокресло только с помощью ремня безопасности.
• При использовании автокресла с ремнем безопасности разрешается использовать его только в положении лицом вперед. НЕ рекомендуется использовать функцию вращения, если вес вашего ребёнка превышает 18 кг.

RU

• Используйте автокресло только на сиденьях в положении по ходу движения, оборудованных автоматическим или статическим 3-точечным ремнем безопасности, одобренным в соответствии со стандартом ECE R16 или аналогичным. НЕ используйте ремень с креплением в двух местах.

Нахождение ребенка в автокресле Emerald 360 Plus:

• Вкладыш для новорожденных, который входит в комплект автокресла Emerald 360 Plus, является неотъемлемой частью системы фиксации ребенка ростом от 40 до 75 см. Вкладыш можно вынимать и снимать с него чехол для стирки или чистки, однако после этого его необходимо установить на то же место; разрешается использовать только оригинальный вкладыш Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Этот вкладыш предназначен исключительно для детского автокресла Emerald 360 Plus.
• Вкладыш для новорожденных нужно ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать для детей ростом от 40-60 см. При достижении ребенком роста 60-75 см вкладыш можно снять, если он уже не помещается в автокресло.
• Если рост ребенка превышает 75 см, вкладыш следует снять.
• Убедитесь, что зазор между ребенком и ремнем безопасности не превышает толщину одного пальца (1 см). Если это расстояние превышает 1 см, затяните ремни потуже.
• Убедитесь, что подголовник установлен на правильной высоте.

ВНИМАНИЕ:

• Запрещено регулировать положение автокресла во время движения.
• При использовании Emerald 360 Plus лицом назад с вкладышем для новорожденных обязательно используйте максимальное положение откидывания кресла для детей ростом до 75 см.
• Если ребенок пристегнут ремнем безопасности автомобиля, запрещается откидывать сиденье автомобиля.
• При использовании автокресла в положении лицом назад на переднем сиденье, обязательно отключите подушку безопасности пассажира. Мы рекомендуем максимально отодвинуть сиденье автомобиля назад (См. инструкцию по эксплуатации автомобиля).

УХОД

• Чехол, крышку подголовника, подплечники, межножную мягкую прокладку и вкладыш для новорожденных можно снять и промыть. Для замены обивки необходимо использовать только оригинальные изделия Maxi-Cosi, поскольку они являются неотъемлемой частью механизма фиксации.
• Используйте инструмент для установки чехла, чтобы легко установить чехол на сиденье автомобиля после стирки.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15M
<15M
V
W

TR

A - Koltuk kılıfı
B - Ayarlanabilir baş dayanağı
C - Yenidoğan destek pedi
D - Omuz kemeri yuvası
E - Çıkarılabilir omuz yastıkları
F - 5 Noktalı Kemer
G - Kemer tokası
H - Bacak arası pedi
I - Döndürme kolu
J - Oto güvenlik koltuğunun sürüş yönünde veya sürüş yönünün tersi konumda kilitli olduğuna dair gösterge
K - Kemer ayar düğmesi
L - Kemer ayar kayışı
M - Geriye yatırma kolu
N - Destek ayağı göstergesi
O - Destek ayağı
P - Destek ayağı ayar düğmesi
Q - Destek ayağı yükseklik ayar dişlisi
R - Baş dayanağı ayar kolu
S - ClimaFlow Havalandırma
T - G-CELL Yan Koruma Sistemi
U - Sürüş yönüne/Sürüş yönünün tersine dönük seçim düğmesi
V - ISOFIX konektörleri
W - ISOFIX konektörleri açma düğmesi
X - Kullanım kılavuzu saklama bölmesi & cover tool

GÜVENLİK

• Emerald 360 Plus sadece araçta kullanıma yöneliktir.
• Emerald 360 Plus yaklaşık 12 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
• Talimatlarda belirtilen ve çocuk emniyet sistemi üzerinde işaretli noktaların dışında herhangi bir yük taşıyıcı temas noktası kullanmayın.

Araç içinde Emerald 360 Plus oto güvenlik koltuğu:
Bu ürünü satın almadan önce oto güvenlik koltuğunun, kullanılacağı araç ile uyumlu olduğundan emin olun.

40-105 cm arası bir çocuk için:
• 40–105 cm boyundaki bir çocuk için, destek ayağı ve 5 noktalı emniyet kemeri kullanıldığında, oto koltuğu çocuğunuzu araca kolayca bindirip indirmenize yardımcı olmak için 360° döndürülebilir. Ayrıca sürüş yönünün tersine dönük koltuk konumunu değiştirerek sürüş yönüne dönük konuma getirebilmenizi sağlar.
• Çocuğunuzun emniyetinin en yüksek seviyede olmasını garantilemek amacıyla, oto güvenlik koltuğu minimum 15 aylığa kadar (en fazla 75 cm) sürüş yönünün tersine doğru bakarak kullanılmalıdır. Maxi-Cosi, koltuğu 105 cm'ye kadar (yaklaşık en fazla 4 yaşa kadar) sürüş yönünün tersine dönük konumda kullanmanızı önerir. Bu konum, çocuğun bu yaşta hala son derece hassas olan kafasının ve boynunun çok daha iyi korunmasına imkan verir.
• Oto güvenlik koltuğu, çocuğunuzun boyu 40 cm ile 105 cm arasında (en fazla 18 kg) olduğunda ISOFIX ve destek ayağı ile birlikte takılmalıdır.

TR

• Destek ayağı kullanılırken her zaman tümüyle açık, en ileri pozisyonda ve kilitli olmalıdır.
• Oto güvenlik koltuğu, çocuğunuzun boyu 40 cm ile 105 cm arasında ve ağırlığı en fazla 18 kg olduğunda 5 noktalı kemer ile birlikte kullanılmalıdır.
• Çocuğunuz 15 aylıktan büyük ve boyu 76 cm ile 105 cm arasında olduğunda oto güvenlik koltuğunu sürüş yönüne bakan konumda takabilirsiniz.
• Çocuk emniyet sistemi, sürüş yönünün tersine dönük konum ayarı maksimum olacak şekilde takıldığında her onaylı araca sığmayabilir. Lütfen oto güvenlik koltuğunun tüm olası pozisyonlarının (geriye yatırma konumları ve baş dayanağı ayarı) aracınıza sığıp sığmadığını kontrol edin.

UYARI:

• Çocuğunuzun boyu 40 cm ile 105 cm arasında olduğunda destek ayağının takılması ZORUNLUDUR.
• ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca güvenli ve kolay bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları daha yeni modellerde standart olsa da her araçta bulunmamaktadır.
• ISOFIX bağlantı elemanlarını ISOFIX bağlantı noktalarına taktıktan sonra, çocuk oto koltuğunu araç koltuğuna doğru sıkıca itin.
• Seyahat sırasında oto güvenlik koltuğu her zaman sürüş yönüne dönük veya sürüş yönünün tersine dönük konumda kilitlenmiş olmalıdır. Oto güvenlik koltuğu yanal (çocuğu yerleştirme) konuma veya kilitli olmayan başka bir ara konuma döndürülmüşken seyahat ETMEYİN.
• Oto güvenlik koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarına bağlı olarak oto güvenlik koltuğunun tabanı ile araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.

100-150 cm arası bir çocuk için:

• Çocuğunuzun boyu 100 ile 150 cm arasında olduğunda, oto güvenlik koltuğunu, araç emniyet kemeriyle, ISOFIX konektörleriyle ve destek ayağıyla birlikte takın. Oto güvenlik koltuğunun yalnızca araç emniyet kemeriyle takılması ÖNERİLMEZ.
• Oto güvenlik koltuğunu araç emniyet kemeriyle birlikte kullanırken, yalnızca öne doğru pozisyona izin verilir. Çocuğunuzun ağırlığı 18 kg'dan fazla olduğunda döndürme özelliğinin kullanılması TAVSİYE EDİLMEZ.
• Çocuk oto güvenlik koltuğunu ECE R16 standardına veya benzerine uygun olarak onaylanmış olan bir otomatik veya statik 3 noktalı kemer takılı olan ve sürüş yönüne bakan bir koltukta kullanın. 2 noktalı bir kemer KULLANMAYIN.

TR

Emerald 360 Plus oto güvenlik koltuğundaki çocuğunuz:

• Emerald 360 Plus koltuğunuzda bulunan yenidoğan destek pedi, 40 ila 75 cm boyundaki çocuğunuz için emniyet sisteminin etkinliğinde tamamlayıcı bir rol oynar. Destek pedi sökülebilir ve kılıfı yıkanmak üzere çıkarılabilir ancak tekrar aynı yerine yerleştirilmesi ve bu orijinal Maxi-Cosi Emerald 360 Plus yenidoğan destek pedi dışında bir ürünün kullanılmaması gerekir. Bu yenidoğan destek pedi, Emerald 360 Plus koltuk için özel olarak tasarlanmıştır.
• Yenidoğan destek pedi 40-60 cm arasındaki bebekler için ZORUNLUDUR. 60-75 cm'den itibaren çocuğunuz artık sığmıyorsa destek pedini çıkarmayı tercih edebilirsiniz.
• Çocuğunuz 75 cm'den uzun olduğunda destek pedini çıkardığınızdan her zaman emin olun.
• Kemer ile çocuğunuz arasında bir parmaktan (1 cm) fazla boşluk kalmadığından emin olun. 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.
• Baş dayanağının uygun yüksekliğe ayarlandığından emin olun.

DİKKAT:

• Seyahat sırasında oto güvenlik koltuğunun konumunun ayarlanması yasaktır.
• Emerald 360 Plus koltuğu arkaya dönük konumda yenidoğan destek pediyle birlikte kullanırken boyu 75 cm'ye kadar olan çocuklar için maksimum geriye yatırma pozisyonunun kullanılması zorunludur.
• Çocuğunuz araç emniyet kemerini kullanırken oto güvenlik koltuğunun geriye yatırılması yasaktır.
• Oto güvenlik koltuğunu ön koltukta sürüş yönüne dönük konumda kullanmanız durumunda yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması zorunludur. Araç koltuğunun mümkün olan en geri konuma getirilmesi önerilir (Lütfen aracınızın kılavuzuna bakın).

BAKIM

• Kılıf, baş dayanağı kılıfı, omuz pedleri, bacak arası pedi ve yenidoğan destek pedi yıkanmak üzere çıkarılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse, yalnızca kılıf emniyet performansının ayrılmaz bir parçası olan orijinal Maxi-Cosi kılıflarını kullanın.
• Yıkama işleminden sonra araç koltuk kılıfını kolayca takmak için kılıf aparatını kullanın.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W
>15
<15

HR

A - Navlaka sjedala
B - Prilagodljivi naslon za glavu
C - Umetak za novorođenčad
D - Otvor za rameni pojas
E - Uklonjivi jastučići za ramena
F - Pojas u 5 točaka
G - Kopča pojasa
H - Međunožni jastučić
I - Ručica za zakretanje
J - Pokazatelj da je autosjedalica zaključana u smjeru vožnje ili u smjeru suprotnom od smjera vožnje
K - Gumb za namještanje pojasa
L - Remen za namještanje pojasa
M - Ručica za spuštanje naslona
N - Indikator za potpornu nogu
O - Potporna noga
P - Gumb za namještanje potporne noge
Q - Držač za podešavanje visine potporne noge
R - Ručica za podešavanje naslona za glavu
S - Prozračivanje ClimaFlow
T - Sustav bočne zaštite G-CELL
U - Gumb za odabir smjera prema naprijed ili natrag
V - Priključci za ISOFIX
W - Gumb za otpuštanje priključaka za ISOFIX
X - Pretinac za korisnički priručnik & cover tool

SIGURNOST

• Autosjedalica Emerald 360 Plus namijenjena je samo za upotrebu u automobilu.
• Autosjedalica Emerald 360 Plus proizvedena je za intenzivnu uporabu u trajanju od otprilike 12 godina.
• Nemojte upotrebljavati nijedne druge dodirne točke preuzimanja opterećenja osim onih koje su opisane u uputama za uporabu i označene na dječjoj autosjedalici.

Autosjedalica Emerald 360 Plus u automobilu:
Prije kupnje ovog proizvoda provjerite da je autosjedalica kompatibilna s vozilom u kojem ćete ju upotrebljavati.

Za dete od 40-105 cm:
• Za dijete visine od 40 do 105 cm te uz korištenje potporne noge i sigurnosnog pojasa u 5 točaka, autosjedalica se može okretati 360° kako bi vam olakšala stavljanje i vađenje djeteta iz vozila. To vam omogućuje i da promijenite autosjedalicu iz položaja u smjeru vožnje u položaj suprotan od smjera vožnje.
• Autosjedalica se treba koristiti u smjeru suprotnom od smjera vožnje barem do dobi od 15 mjeseci (do 75 cm) radi optimalne sigurnosti vašeg djeteta. Maxi-Cosi preporučuje upotrebu autosjedalice u položaju suprotnom od smjera vožnje do visine djeteta od 105 cm (do približno 4 godine). To omogućuje vrlo značajno poboljšanje zaštite glave i vrata djeteta, koji su još uvijek vrlo krhki u toj dobi.
• Autosjedalica mora se montirati uz ISOFIX priključke i pomoćnu nogu ako je visina vašeg djeteta od 40 cm do 105 cm (maks. 18 kg).

HR

• Potporna noga autosjedalice uvijek mora biti potpuno produžena, blokirana i stavljena u krajnji položaj prema naprijed.
• Autosjedalica mora se koristiti s remenjem za vezanje u pet točaka za djecu visine od 40 cm do 105 cm i maksimalne težine do 18 kg.
• Autosjedalicu možete postaviti u položaj u smjeru vožnje uz vezanje u pet točaka ako je vaše dijete visoko od 76 cm do 105 cm (ili starije od 15 mjeseci).
• Ako su remenja za dijete postavljena u maksimalnom položaju u smjeru suprotnom od smjera vožnje, možda neće stati u sva odobrena vozila. Provjerite mogu li svi mogući položaji autosjedalice (spušteni položaj i prilagodba naslona) stati u vaš automobil.

UPOZORENJE:

• OBAVEZNO je postaviti pomoćnu nogicu ako je vaše dijete visoko od 40 cm do 105 cm.
• Sidrišta za ISOFIX proizvedena su s ciljem postizanja sigurnog i lakog pričvršćivanja sigurnosnih dječjih sustava unutar automobila. Nisu svi automobili opremljeni tim sidrištima, iako su oni sada standardni na većini novijih modela.
• Nakon pričvršćivanja ISOFIX priključaka na ISOFIX sidrišne točke, čvrsto gurnite dječju autosjedalicu uz sjedalo vozila.
• Autosjedalica pri vožnji uvijek mora biti zaključana u položaju u smjeru vožnje ili u položaju suprotnom od smjera vožnje. NEMOJTE voziti kada je autosjedalica okrenuta u bočni položaj (za stavljanje) ili kada se nalazi u bilo kojem otključanom prijelaznom položaju.
• Prilikom postavljanja autosjedalice, razmaci između baze autosjedalice i sjedala vozila mogući su ovisno o položaju sidrišnih točaka u vozilu.

Za dete od 100-150 cm:

• Montirajte autosjedalicu pomoću pojasa vozila, ISOFIX priključaka i potporne nožice kada je visina djeteta od 100 do 150 cm. NE preporučuje se montiranje autosjedalice samo pomoću pojasa vozila.
• Pri upotrebi autosjedalice s pojasom vozila, autosjedalica može biti samo okrenuta prema naprijed. NE preporučuje se upotreba rotacije ako je dijete teže od 18 kg.
• Autosjedalicu koristite isključivo za sjedala okrenuta prema naprijed s automatskim ili statičkim pojasom u 3 točke koji je odobren sukladno standardu ECE R16 ili sličnom. NEMOJTE koristiti pojas u 2 točke.

HR

Dijete u autosjedalici Emerald 360 Plus:

• Umetak za novorođenčad koji je dio isporuke vašeg Emerald 360 Plus sjedala igra značajnu ulogu u pogledu djelotvornosti sustava vezivanja za vaše dijete od 40 - 75 cm. Može se ukloniti i navlaka se može skinuti za pranje, ali je ključno da ga vratite na mjesto gdje pripada te da koristite samo ovaj originalni Maxi-Cosi Emerald 360 Plus umetak za novorođenčad. Ovaj umetak za novorođenčad isključivo je namijenjen uporabi s Emerald 360 Plus sjedalom.
• Umetak za novorođenčad OBAVEZAN je za bebe visine od 40 do 60 cm. Za bebe visine od 60 do 75 cm možete izvaditi umetak ako dijete više ne može stati.
• Uvijek uklonite umetak za novorođenčad ako je dijete više od 75 cm.
• Osigurajte da se između pojasa i djeteta ne može ugurati više od debljine jednog prsta (1 cm). Ima li više prostora od 1 cm, jače pritegnite pojas.
• Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.

PAŽNJA

• Zabranjeno je prilagođavati položaj autosjedalice u vožnji.
• Kada upotrebljavate Emerald 360 Plus u položaju suprotnom od smjera vožnje s umetkom za novorođenčad, za dijete visine do 75 cm morate odabrati maksimalno nagnuti položaj.
• Zabranjeno je naginjati autosjedalicu kada dijete koristi sigurnosni pojas vozila.
• Ako upotrebljavate autosjedalicu u položaju u smjeru vožnje na prednjem sjedalu, obavezno je deaktivirati zračni jastuk suputnika. Savjetujemo vam da pomaknete sjedalo vozila na maksimalan položaj (pročitajte priručnik za automobil).

ODRŽAVANJE

• Presvlaka, navlaka za naslon za glavu, jastučići za ramena, međunožni jastučić i umetak za novorođenčad mogu se skinuti radi pranja. Ako navlaku treba zamijeniti, koristite samo originalne navlake Maxi-Cosi jer predstavljaju dio sustava za sigurno vezanje.
• Pomoću alata za navlake lako postavite navlaku za autosjedalicu nakon pranja.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

SK

A - Poťah sedačky
B - Nastaviteľná opierka hlavy
C - Vložka pre novorodencov
D - Otvor bezpečnostného ramenného pásu
E - Odnímateľné ramenné vypchávky
F - 5-bodový popruh
G - Spona popruhov
H - Vypchávka v rozkroku
I - Rukoväť otáčania
J - Indikátor zaistenia autosedačky v polohe proti smeru a v smere jazdy
K - Nastavovacie tlačidlo popruhov
L - Nastavovacia páska popruhov
M - Sklápacia rukoväť
N - Indikátor opornej nohy
O - Oporná noha
P - Tlačidlo nastavenia podpornej nohy
Q - Stojan nastavenia výšky podpornej nohy
R - Nastavovacia rukoväť opierky hlavy
S - Ventilácia ClimaFlow Air
T - Systém bočnej ochrany G-CELL
U - Voliace tlačidlo smerovania proti smeru jazdy/v smere jazdy
V - Konektory ISOFIX
W - Tlačidlo uvoľnenia konektorov ISOFIX
X - Priestor na uloženie používateľskej príručky & cover tool

BEZPEČNOSŤ

• je určená na použitie výlučne vo vozidle.
• Emerald 360 Plus je vyvinutá pre intenzívne používanie po dobu približne 12 rokov.
• Nepoužívajte žiadne záťažové spojovacie body, iné ako tie, ktoré sú popísané v pokynoch a vyznačené na bezpečnostnom systéme dieťaťa.

Autosedačka Emerald 360 Plus vo vozidle:

Pred kúpením tohto produktu sa ubezpečte, či je autosedačka kompatibilná s vozidlom, v ktorom sa má používať.

Pre dieťa od 40 do 105 cm:

• Pre dieťa vysoké 40–105 cm a pri použití podpernej nohy a 5-bodového pásu je možné autosedačku otočiť o 360°, aby ste dieťa mohli ľahšie vložiť do vozidla a vybrať z neho. Rovnako umožňuje zmenu polohy sedačky z otočenia proti smeru jazdy do polohy v smere jazdy.
• Sedačku do auta je potrebné umiestniť proti smeru jazdy do minimálne 15 mesiacov veku dieťaťa (do výšky 75 cm), aby bola zaručená optimálna bezpečnosť vášho dieťaťa. Maxi-Cosi odporúča používať sedačku otočenú proti smeru jazdy až do výšky 105 cm (do veku približne 4 rokov). Takýmto spôsobom je možné výrazne zvýšiť ochranu hlavy a krku dieťaťa, ktoré sú v tomto veku veľmi zraniteľné.
• Autosedačka musí byť nainštalovaná pomocou systému ISOFIX a opornej nohy, ak je výška vášho dieťaťa od 40 cm do 105 cm (max. 18 kg).
• Keď sa oporná noha používa, musí byť vždy úplne rozložená, zaistená a umiestnená čo najviac vpredu.
• Autosedačka sa musí používať s 5-bodovým popruhom, pokiaľ je výška vášho dieťaťa od 40 cm do 105 cm a hmotnosť max. 18 kg.

SK

• Autosedačku môžete inštalovať v pozícii proti smeru jazdy s 5-bodovým popruhom, pokiaľ je výška vášho dieťaťa od 76 cm do 105 cm a vek viac než 15 mesiacov.
• Ak je detský zadržiavací systém nainštalovaný v maximálnej polohe proti smeru jazdy, nemusí sa zmestiť do všetkých schválených vozidiel. Skontrolujte, či všetky možné polohy autosedačky (polohy sklopenia a nastavenia opierky hlavy) zapadajú do vášho vozidla.

VAROVANIE:

• Ak je výška vášho dieťaťa od 40 cm do 105 cm, je NUTNÉ nainštalovať opornú nohu.
• Kotviace body ISOFIX boli vyvinuté tak, aby umožnili bezpečné a jednoduché pripevnenie detského bezpečnostného systému do vozidla. Nie všetky vozidlá sú vybavené týmito kotviacimi bodmi, aj keď u novších modelov sú súčasťou štandardného vybavenia.
• Po pripevnení konektorov ISOFIX k upevňovacím bodom ISOFIX pevne zatlačte detskú autosedačku k sedadlu vozidla.
• V priebehu jazdy musí byť autosedačka vždy zaistená v polohe v smere jazdy či proti smeru jazdy. NEJAZDITE, pokiaľ je autosedačka otočená do bočnej polohy (poloha nakladania) či v akejkoľvek inej nezaistenej stredovej polohe.
• V prípade inštalácie autosedačky môžu medzi základňou autosedačky a sedadlom vozidla vznikať medzery v závislosti na polohe kotviacich bodov vo vozidle.

Pre dieťa od 100 do 150 cm:

• Autosedačku nainštalujte pomocou bezpečnostného pásu vozidla, konektorov ISOFIX a za použitia podpornej nohy v prípade, ak je výška dieťaťa v rozpätí od 100 do 150 cm. NEODPORÚČA SA autosedačku inštalovať iba pomocou bezpečnostného pásu vozidla.
• Pri používaní autosedačky v kombinácii s bezpečnostným pásom vozidla je dovolené jej nasmerovanie iba v smere jazdy vozidla. Ak je hmotnosť dieťaťa vyššia ako 18 kg, NEODPORÚČA SA používať funkcie otáčania.
• Detskú sedačku do auta používajte výlučne na sedadle smerujúcom dopredu, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásom, ktorý bol schválený na základe normy EHK R16 alebo niektorej podobnej. NEPOUŽÍVAJTE 2-bodový pás.

Dieťa v autosedačke Emerald 360 Plus:

• Vložka pre novorodencov, ktorá je súčasťou vašej autosedačky Emerald 360 Plus, zohráva neoddeliteľnú úlohu v účinnosti zadržiavacieho systému pre vaše dieťa od 40 do 75 cm. Je možné ju vybrať a poťah sňať na pranie, ale je nevyhnutné ju opäť umiestniť na miesto, kam patrí, a používať len túto oficiálnu novorodeneckú vložku Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Táto vložka pre novorodencov je určená výlučne na použitie so sedačkou Emerald 360 Plus.

SK

• Vložka pre novorodencov je POVINNÁ pre dieťa s výškou 40 – 60 cm. Od výšky 60 – 75 cm si môžete vybrať, či vložku odstránite, ak sa do nej dieťa už nezmestí.
• Vložku nezabudnite odstrániť, pokiaľ výška vášho dieťaťa presiahne 75 cm.
• Uistite sa, že medzi bezpečnostnými pásmi a vaším dieťaťom nie je miesto väčšie ako prst (1 cm). Pokiaľ je vôľa väčšia ako 1 cm, dotiahnite popruhy.
• Uistite sa, že je opierka hlavy nastavená na správnu výšku.

UPOZORNENIE:

• Je zakázané upravovať polohu sedačky v priebehu jazdy.
• Pri používaní Emerald 360 Plus v polohe proti smeru jazdy s vložkou pre novorodenca je povinné používať maximálnu polohu naklonenia pre dieťa do 75 cm.
• Je zakázané nakláňať autosedačku, pokiaľ vaše dieťa používa bezpečnostný pás vozidla.
• Ak používate autosedačku na prednom sedadle v polohe proti smeru jazdy, je potrebné deaktivovať airbag spolujazdca. Odporúčame posunúť sedadlo vozidla dozadu na doraz (pozrite si návod na obsluhu vozidla).

STAROSTLIVOSŤ

• Poťah sedačky, poťah opierky hlavy, ramenné vypchávky, vypchávku v rozkroku a novorodeneckú vložku je možné odstrániť a vyprať. Ak je potrebné kryt kedykoľvek vymeniť, používajte len oficiálne kryty značky Maxi-Cosi, pretože tvoria neoddeliteľnú súčasť výkonu zadržiavacieho systému.
• Na jednoduchú inštaláciu poťahu autosedačky po umytí použite nástroj na poťah.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W
>15
<15

BG

A - Покривало за столчето
B - Регулируема облегалка за главата
C - Подложка за новородено бебе
D - Отвор за горния колан
E - Сменяеми раменни подплънки
F - 5-точков колан
G - Ключалка за колан
H - Подплънки за чатала
I - Дръжка за въртене
J - Индикатор за столчето за кола, заключено в обърната назад или напред позиция
K - Бутон за регулиране на колана
L - Ремък за регулиране на колана
M - Ръкохватка за регулиране на наклона
N - Индикатор на поддържащия крак
O - Поддържащ крак
P - Бутон за регулиране на поддържащия крак
Q - Стойка за регулиране на височината на поддържащия крак
R - Дръжка за регулиране на облегалката за глава
S - Въздушна вентилация ClimaFlow
T - Система за странична защита G-CELL
U - Бутон за избиране на позицията – обърната назад/напред
V - Конектори ISOFIX
W - Бутони за освобождаване на конекторите ISOFIX
X - Отделение за съхранение на ръководството за употреба & cover tool

БЕЗОПАСНОСТ

• Продуктът Emerald 360 Plus е предназначен за използване само в автомобил.

• Продуктът Emerald 360 Plus е разработен за интензивна употреба от приблизително 12 години.
• Не използвайте носещи товар контактни точки, различни от описаните в инструкциите и маркирани в системата за обезопасяване на деца.

Столчето Emerald 360 Plus в колата:
Преди закупуване на този продукт се уверете, че столчето за кола е съвместимо с автомобила, в който ще се използва.

За дете от 40-105 см:
• За дете с височина от 40 до 105 cm и при използване на опорния крак и 5-точковия колан столчето за кола може да се завърта на 360°, за да ви улесни при поставяне и изваждане на детето от автомобила. Това също така Ви позволява да променяте положението на столчето от обърната назад към обърната напред позиция.
• Столчето за кола трябва да се използва в обърната назад позиция до минимум 15 месеца (до 75 см) на детето с цел гарантиране на оптимална безопасност за Вашето дете. Maxi-Cosi Ви препоръчва да използвате столчето в обърната назад позиция до 105 см ръст и на детето (до около 4-годишна възраст). Това дава възможност за значително увеличаване на защитата на главата и врата на бебето, което на тази възраст все още е много крехко.

BG

• Столчето за кола трябва да се монтира с ISOFIX и поддържащ крак, когато височината на детето Ви е от 40 до 105 см на ръст (макс. 18 кг).
• Когато се използва поддържащият крак, той трябва винаги да бъде разгънат напълно, фиксиран на място в най-предна позиция.
• Столчето за кола трябва да се използва с 5-точков колан, когато ръстът на детето Ви е от 40 см до 105 см и тегло е макс. 18 кг.
• Можете да монтирате седалката за кола в обърната напред позиция с 5-точковия колан, когато детето Ви е между 76 см и 105 см на ръст и по-голямо от 15 месеца.
• Когато системата за обезопасяване е монтирана в максималната обърната назад позиция, е възможно да не прилегне добре във всички одобрени автомобили. Проверете дали всички възможни позиции на столчето за кола (наклонени позиции и регулирана облегалката за глава) прилягат добре в колата Ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• ЗАДЪЛЖИТЕЛНО Е да монтирате поддържащия крак, когато ръстът на детето Ви е от 40 до 105 см.
• Фиксаторите ISOFIX са разработени за осигуряване на безопасна и лесна фиксация на системите за обезопасяване на деца в колата. Не всички коли са оборудвани с тези фиксатори, въпреки че са стандартни при повечето нови модели.
• След като закрепите ISOFIX конекторите към ISOFIX точките за закрепване, притиснете здраво детското столче към седалката на автомобила.
• Столчето за кола трябва винаги да бъде заключено в обърната напред или назад позиция по време на път. НЕ пътувайте, когато столчето за кола е странично обърнато (за поставяне) положение или в което и да е друго незаключено междинно положение.
• Когато монтирате столчето за кола, е възможно да има разстояние между основата на столчето и седалката на автомобила в зависимост от позицията на точките на закрепване вътре в автомобила.

За дете от 100-150 см:

• Можете да монтирате седалката за кола с колана на автомобила, конекторите ISOFIX и поддържащия крак, ако ръстът на детето ви е от 100 см до 150 см. НЕ се препоръчва монтирането на седалката за кола само с колана на автомобила.
• Когато използвате седалката за автомобил с колана на автомобила, е разрешена само обърната напред позиция. НЕ се препоръчва въртенето на седалката, ако теглото на детето ви е над 18 кг.
• Използвайте столчето за кола само на обърната напред седалка, снабдена с автоматичен или статичен триточков колан, който е одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или подобен. НЕ използвайте двуточков колан.

BG

Детето Ви в столче за кола Emerald 360 Plus:

• Подложката за новородено бебе, включена към седалката Emerald 360 Plus, изпълнява съществена роля за ефективността на системата за обезопасяване на Вашето дете от 40 до 75 см височина. Тя може да се извади, а покривалото й да се свали, за да се изпере, но е важно то да се постави отново на мястото му, както и да се използва само тази официално одобрена подложка за новородено бебе Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Тази подложка за новородено бебе трябва да се използва единствено със столче Emerald 360 Plus.

• Подложката за новородени е ЗАДЪЛЖИТЕЛНА за бебе 40 – 60 см. От 60 – 75 см можете да изберете да премахнете подложката, ако детето ви вече не се побира.

• Уверете се, че подложката е премахната, когато ръстът на детето Ви е над 75 см.

• Уверете се, че между обезопасителния колан и детето Ви има най-много един пръст разстояние (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете още колана.

• Уверете се, че облегалката за глава е регулирана на правилната височина.

ВНИМАНИЕ:

• Забранено е да се регулира положението на столчето по време на път.

• Когато използвате Emerald 360 Plus в обърната назад позиция с подложката за новородено бебе, е задължително да използвате максимално наклонената позиция за деца до 75 см.

• Забранено е да регулирате полягането на столчето за кола, когато детето Ви използва обезопасителния колан на автомобила.

• Ако използвате столчето в обърната назад позиция на предната седалка, е задължително да деактивирате пасажерската въздушна възглавница. Препоръчваме Ви да преместите седалката на автомобила до най-задна позиция (проверете в ръководството на автомобила си).

ГРИЖА

• Покривалото, калъфката на облегалката за глава, раменните подплънки, подплънките за пояса и подложката за новородено бебе могат да се свалят за почистване. Ако се налага смяна на покривалото, използвайте само официално покривало Maxi-Cosi, понеже то представлява неразделна част от системата за обезопасяване и нейната ефективност.

• Използвайте инструмента за калъф, за да монтирате лесно калъфа на столчето за кола след измиване.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

UK

A - Оббивка
B - Регульований підголівник
C - Вкладка для новонароджених
D - Напрямні плечового ременя
E - Знімні підплічники підкладки
F - 5-точкові ремені безпеки
G - Пряжка ременя безпеки
H - Підкладка для пахової області
I - Поворотна ручка
J - Індикатор фіксації автокрісла в положенні обличчям назад або вперед
K - Кнопка регулювання ременів
L - Лямка регулювання ременя безпеки
M - Ручка регулювання нахилу автокрісла
N - Індикатор стану опорної ніжки
O - Опорна ніжка
P - Кнопка регулювання опорної ніжки
Q - Стійка регулювання опорної ніжки по висоті
R - Рукоятка регулювання підголівника
S - Система повітряної вентиляції ClimaFlow
T - Система бічного захисту G-CELL
U - Кнопка перемикання між положеннями обличчям назад/вперед
V - Кріплення ISOFIX
W - Кнопка розблокування кріплень ISOFIX
X - Відділення для зберігання інструкції по експлуатації & cover tool

БЕЗПЕКА

• Emerald 360 Plus призначене лише для використання в автомобілях.
• Автокрісло Emerald 360 Plus розроблене для інтенсивного використання протягом близько 12 років.
• Не використовуйте будь-які інші контактні точки, які несуть навантаження, крім тих, що описані у інструкції, і позначені в системі фіксації дитини.

Використання автокрісла Emerald 360 Plus в автомобілі:
Перед тим, як купувати цей виріб, переконайтеся, що автокрісло сумісне з автомобілем, в якому воно буде використовуватися.

Для дитини від 40-105 см:
• Для дитини з ростом від 40 до 105 см і з використанням опорної ніжки та 5-точкового ременя безпеки автокрісло може обертатися на 360°, щоб полегшити вам посадку та висадку дитини з автомобіля. Це також дозволяє переміщати автокрісло з положення обличчям назад в положення обличчям вперед.
• Для забезпечення оптимальної безпеки автокрісло слід використовувати в положенні обличчям назад до досягнення дитиною віку не менше 15 місяців (зріст до 75 см). Maxi-Cosi рекомендує використовувати автокрісло в положенні обличчям назад для дітей зростом не більше 105 см (вік до 4 років). Це дозволяє значно покращити захист голови і шиї дитини, які все ще є дуже вразливими в цьому віці.
• Автокрісло слід встановлювати за допомогою системи ISOFIX та опірної ніжки, якщо зріст дитини становить від 40 до 105 см (макс. вага 18 кг).

• За умови використання опорної ніжки, вона повинна завжди бути повністю розкладена, зафіксована і розміщена в крайньому передньому положенні.
• Автокрісло слід використовувати з 5-точковими ременями безпеки, якщо зріст дитини становить від 40 до 105 см, а вага не більше 18 кг.
• Автокрісло можна встановлювати у положенні обличчям вперед з 5-точковими ременями безпеки після досягнення дитиною віку більше 15 місяців і зросту від 76 до 105 см.
• Якщо встановити систему фіксації дитини у максимальному положенні обличчям назад, то вона може не поміститися у всіх затверджених автомобілях. Переконайтеся, що всі можливі положення автокрісла (відкидання і регулювання підголівника) підходять для вашого автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

• Опорну ніжку ОБОВ'ЯЗКОВО потрібно встановлювати, якщо зріст дитини становить від 40 см до 105 см.
• Анкерні кріплення ISOFIX розроблені для гарантування безпечної та легкої фіксації систем безпеки для дітей всередині автомобіля. Не всі автомобілі оснащені цими анкерними кріпленнями, хоча вони входять до стандартної комплектації більш нових моделей.
• Після приєднання кріплень ISOFIX до точок кріплення ISOFIX щільно притисніть дитяче автокрісло до сидіння автомобіля.
• Під час руху автокрісло завжди має бути зафіксовано в положенні обличчям вперед або назад. НЕ починайте рух, якщо автокрісло повернене в бічне (посадочне) положення або в будь-яке інше розблоковане проміжне положення.
• При встановленні автокрісла, в залежності від розташування кріплень на сидіннях автомобіля, між кріслом і сидінням автомобіля може залишатися вільний простір.

Для дитини від 100-150 см:

• Встановлюйте автокрісло за допомогою ременя безпеки, системи кріплень ISOFIX й опорної ніжки, якщо зріст дитини становить від 100 до 150 см. НЕ рекомендується встановлювати автокрісло тільки за допомогою ременя безпеки.
• Під час використання автокрісла з ременем безпеки дозволяється використовувати його лише в положенні обличчям уперед. НЕ рекомендується використовувати обертання, якщо вага дитини перевищує 18 кг.
• Використовуйте автомобільне крісло лише на сидіннях, що знаходяться у положенні за напрямком руху та обладнаних 3-точковим ременем безпеки, затвердженем згідно зі стандартом ECE R16 або з аналогічним стандартом. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати 2-точкові ремені безпеки.

UK

Знаходження дитини в автокріслі Emerald 360 Plus:

• Вкладка для новонароджених, яка входить у комплект автокрісла Emerald 360 Plus, є невід'ємною частиною системи фіксації дитини зростом від 40 до 75 см. Вкладку можна виймати і знімати з неї чохол для прання або чищення, проте після цього її необхідно встановлювати на те ж саме місце; дозволяється використовувати лише оригінальну вкладку Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Ця вкладка призначена виключно для дитячого автокрісла Emerald 360 Plus.
• Вкладку для новонароджених потрібно ОБОВ'ЯЗКОВО використовувати для дітей зростом від 40-60 см. При досягненні дитиною зросту 60-75 см вкладку можна зняти, якщо вона вже не вміщається в автокрісло.
• Якщо зріст вашої більше 75 см, то вкладку треба зняти.
• Переконайтеся, що у проміжок між ременем та дитиною проходить не більше 1 пальця (1 см). Якщо проміжок становить більше 1 см, затягніть ремінь безпеки тугіше.
• Переконайтеся, що підголівник встановлено на правильній висоті.

УВАГА:

• Заборонено регулювати положення автокрісла під час руху.
• При використанні Emerald 360 Plus обличчям назад і з вкладкою для новонароджених обов'язково використовуйте максимальне положення відкидання крісла для дітей зростом до 75 см.
• Забороняється відкидати автомобільне крісло назад якщо у ролі засобу кріплення крісла вашої дитини використовується автомобільний ремінь безпеки.
• Якщо автокрісло використовується у положенні обличчям назад на передньому сидінні, обов'язково слід вимкнути подушку безпеки пасажира. Ми рекомендуємо максимально відсунути сидіння автомобіля назад (Див. інструкцію з експлуатації вашого автомобіля).

ДОГЛЯД

• Чохол, кришку підголівника, підплічники і вкладку для новонароджених можна зняти і промити. Для заміни оббивки необхідно використовувати тільки оригінальні вироби Maxi-Cosi, оскільки вони є невід'ємною частиною механізму фіксації.
• Використовуйте інструмент для встановлення чохла, щоб легко встановити чохол на автокрісло після миття.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

HU

A - Üléshuzat
B - Állítható fejtámasz
C - Újszülött-betét
D - Vállszíj nyílás
E - Eltávolítható vállpárnák
F - 5-pontos hám
G - Hám rögzítőcsatja
H - Lábak közötti párna
I - Forgatókar
J - Az autós ülés menetiránnyal ellentétes vagy azzal megegyező irányba történő rögzítettségét mutató jelzés
K - Hám állítógombja
L - Hám állítószíja
M - Fogantyú fekvő helyzethez
N - Támasztóláb jelző
O - Támasztóláb
P - Támasztóláb állítógombja
Q - Támasztóláb magasságállító állvány
R - A fejtámasz állítókarja
S - ClimaFlow levegőszellőzés
T - G-CELL oldalvédelmi rendszer
U - Menetiránnyal ellentétes/menetirány szerinti ülés választógomb
V - ISOFIX csatlakozások
W - ISOFIX csatlakozások kioldógombja
X - A használati utasítás tárolórekesze & cover tool

BIZTONSÁG

• A(z) Emerald 360 Plus kizárólag autóban történő használatra készült.
• A(z) Emerald 360 Plus autósülést úgy terveztük, hogy annak intenzív használat esetén nagyjából 12 év az élettartama.
• A használati útmutatóban és a gyermekbiztonsági eszközön megjelölt helyeken kívül ne használjon egyéb teherviselő érintkezési pontot

A(z) Emerald 360 Plus autósülés használata az autóban:

A termék megvásárlása előtt ellenőrizze, hogy az autósülés kompatibilis-e azzal a járművel, amelyikben azt használni kívánja.

40-105 cm-es gyermek számára:

• A 40–105 cm testmagasságú gyermek számára, a támasztóláb és az 5 pontos biztonsági öv használata mellett, az autósülés 360°-ban elforgatható, hogy megkönnyítse a gyermek ki- és beültetését a járműbe. Továbbá azt is lehetővé teszi, hogy az ülés pozícióját megváltoztassa (a menetiránnyal ellentétes pozícióból a menetiránnyal megegyező pozícióba).
• Az autós ülést a menetiránnyal ellentétes pozícióban kell használni a gyermek legalább 15 hónapos koráig (max. 75 cm-ig) a gyermek optimális biztonságának garantálása érdekében. A(z) Maxi-Cosi azt javasolja, hogy az ülést 105 cm-es testmagasságig (körülbelül 4 éves életkorig) a menetiránnyal ellentétes pozícióban használja. Ezáltal jelentősebb védelem biztosítható a gyermek fejének és nyakának, amelyek még mindig nagyon törékeny testrészek ebben az életkorban.

HU

• Az autósülést ISOFIX rendszerrel és támasztólábbal kell felszerelni, ha a gyermek magassága 40 cm és 105 cm között van (max. 18 kg).
• A támasztólábat használat esetén minden esetben teljesen kihajtott állapotban, a lehető legjobban előre hajtva és ebben a pozícióban rögzítve használja.
• A(z) Maxi-Cosi Emerald 360 Plus ülést 5 pontos biztonsági övvel kell használni, ha gyermeke hossza 40–105 cm, és súlya max. 18 kg.
• A(z) Emerald 360 Plus ülést beszerelheti a menetiránnyal megegyező pozícióban, 5 pontos biztonsági övvel, ha a gyermeke hossza 76 cm és 105 cm között van, és 15 hónaposnál idősebb.
• Ha a gyermekbiztonsági eszköz maximális hátrafelé néző pozícióba van állítva, előfordulhat, hogy nem fér be valamennyi jóváhagyott járműbe. Kérjük, ellenőrizze, hogy az autósülés minden lehetséges pozícióban (hátradöntött pozíciók és a fejtámasz beállítása) befér az autójába.

FIGYELMEZTETÉS:

• A támasztólábat KÖTELEZŐ felszerelni, ha a gyermek magassága 40 cm és 105 cm között van.
• AZ ISOFIX-rögzítőket úgy terveztük, hogy a gyermekvédelmi rendszert biztonságosan és könnyen lehessen rögzíteni az autó belsejében. Habár ezek a rögzítők az újabb modellek esetében az alapfelszerelés részét képezik, mégsem találhatók meg minden autóban.
• Miután rögzítette az ISOFIX csatlakozókat az ISOFIX rögzítési pontokhoz, erősen nyomja a gyermekülést a jármű üléséhez.
• Menet közben az autósülésnek mindig rögzítve kell lennie a menetiránnyal megegyező vagy a menetiránnyal ellentétes pozícióban. TILOS a járművel haladni, amikor az autós ülés oldalirányba (behelyezési és kivételi pozícióba) el van forgatva, vagy bármilyen egyéb köztes pozícióban van, és abban nincs rögzítve.
• Az autósülés beszerelése során az autósülés és az utasülés közötti hely méretét nagy valószínűséggel az autóban található rögzítőpontok helyzete fogja meghatározni.

100-150 cm-es gyermek számára:

• A jármű övével, az ISOFIX csatlakozókkal és a támasztólábbal együtt szerelje be az autóülést, ha a gyermekének magassága 100 és 150 cm között van. NEM javasolt csak a jármű övével beszerelni az autóülést.
• Ha az autóülést a jármű övével együtt használja, kizárólag az előre néző helyzet a megengedett. NEM ajánlott a forgatás használata, ha a gyermek súlya meghaladja a 18 kg-ot.
• Kizárólag menetiránnyal megegyező ülésen használja az autós ülést, ECE R16 vagy hasonló szabványnak megfelelő, automata vagy statikus, 3 pontos szíjjal rögzítve. NE használjon 2-pontos szíjat.

HU

A gyermek elhelyezése a(z) Emerald 360 Plus autós ülésben:

• A(z) Emerald 360 Plus üléshez mellékelt újszülött-betét fontos szerepet játszik a 40–75 cm-es gyermekeknél az gyermekbiztonsági eszköz hatékonyságában. Eltávolítható, a huzatja pedig mosás céljából levehető, de fontos, hogy ismét visszakerüljön a helyére, és hogy kizárólag ezt a hivatalos Maxi-Cosi Emerald 360 Plus újszülött-betétet használja. Ezt az újszülött-betétet kizárólag a(z) Emerald 360 Plus üléshez szabad használni.
• 40-60 cm-es babának az újszülött betét KÖTELEZŐ. 60-75 cm-től választhatja a betét eltávolítását, ha gyermeke már nem fér el.
• Mindig távolítsa el az újszülött-betétet, ha gyermeke hossza nagyobb mint 75 cm.
• Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv és a kisgyermek közé legfeljebb egy ujja fér be (1 cm). Ha a távolság több mint 1 cm, húzza meg jobban az övrendszer övét.
• Bizonyosodjon meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.

FIGYELEM:

• Menet közben tilos igazítani az ülés pozícióján.
• Ha a(z) Emerald 360 Plus terméket menetiránnyal ellentétes pozícióban, és a(z) újszülött-betéttel használja, legfeljebb 75 cm magasságú gyermek esetében kötelező teljesen hátradöntött helyzetben használni a terméket.
• Tilos az autósülést kitámasztani, ha gyermeke az autó biztonsági övét használja.
• Ha az autósülést menetiránnyal ellentétes helyzetben használja az első ülésen, akkor kötelező kikapcsolni az utasoldali légzsákot. Javasoljuk, hogy a jármű ülését tolja maximálisan hátra (Kérjük, olvassa el az autó kézikönyvét).

KARBANTARTÁS

• Mosáshoz a fejtámasz huzatja, a vállpárnák, valamint az újszülött-betét is eltávolítható. Ha a huzatot bármikor le kell venni, akkor csak hivatalos Maxi-Cosi huzatot használjon, mert ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermek rögzítéséhez..
• A huzatszerszám segítségével mosás után könnyedén visszahelyezheti az autósülés huzatát.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

SL

A - Prevleka sedeža
B - Nastavljiv naslon za glavo
C - Vložek za novorojenčke
D - Reža za ramenski pas
E - Odstranljive ramenske blazinice
F - 5-točkovni varnostni pas
G - Sponka za varnostni pas
H - Blazinica za mednožni del
I - Ročica za vrtenje
J - Indikator, da je avtosedež zaskočen v nasprotni smeri vožnje ali v smeri vožnje
K - Gumb za nastavitev varnostnega pasu
L - Trak za nastavitev varnostnega pasu
M - Ročica za nagib
N - Lučka za podporno nogo
O - Podporna noga
P - Gumb za nastavitev podporne noge
Q - Zatič za nastavitev višine podporne noge
R - Ročica za nastavitev naslona za glavo
S - Prezračevanje ClimaFlow
T - Sistem G-CELL za stransko zaščito
U - Gumb za izbiro položaja nasprotno smeri vožnje/v smeri vožnje
V - Priključki ISOFIX
W - Gumb za odpenjanje priključkov ISOFIX
X - Prostor za shranjevanje uporabniškega priročnika & cover tool

VARNOST

• Emerald 360 Plus je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
• Avtosedež Emerald 360 Plus je bil razvit za intenzivno uporabo, ki lahko traja približno 12 let.
• Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, ki niso opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.

Avtosedež Emerald 360 Plus v avtomobilu:

Pred nakupom izdelka se prepričajte, da je avtosedež združljiv z vozilom, v katerem ga nameravate uporabljati.

Za otroka od 40-105 cm:

• Za otroka z višino od 40 do 105 cm ter ob uporabi podporne noge in 5-točkovnega pasu se lahko avtosedež zavrti za 360°, kar vam olajša nameščanje otroka v vozilo in iz njega. Zaradi možnosti obračanja se lahko sedež iz položaja nasproti smeri vožnje obrne v položaj v smeri vožnje.
• Dojenčki se morajo voziti v nazaj obrnjenem otroškem avtosedežu do najmanj 15. meseca starosti (višina do 75 cm), kar zagotavlja optimalno varnost otroka. Maxi-Cosi priporoča, da nazaj obrnjen sedež uporabljate, dokler otrok ni visok 105 cm (do približno 4. leta starosti). To omogoča značilno izboljšanje zaščite glave in vrata dojenčka, ki sta v tej dobi še vedno dokaj krhka.
• Avtosedež mora biti nameščen z ISOFIX in oporno nogo, ko je otrok visok od 40 cm do 105 cm (največ 18 kg).
• Podporna noga mora biti vedno povsem iztegnjena, zaskočena in pomaknjena do konca naprej.

SL

• Avtosedež je treba uporabljati s 5-točkovnim pasom, če je otrok visok od 40 do 105 cm in težek največ 18 kg.
• Avtosedež lahko namestite v naprej obrnjen položaj s 5-točkovnim pasom, ko je vaš otrok visok od 76 cm do 105 cm in je starejši od 15 mesecev.
• V maksimalnem položaju nasprotno smeri vožnje zadrževalni sistem za otroke morda ni združljiv z vsemi odobrenimi vozili. Preverite, ali vsi možni položaji avtosedeža (položaji nagiba in prilagoditve vzglavnika) ustrezajo vašem avtomobilu.

OPOZORILO:

• Namestitev oporne noge je OBVEZNA, če je vaš otrok visok od 40 cm do 105 cm.
• Pritrdišča ISOFIX so bila razvita za varno in preprosto pritrditev otroških varnostnih sistemov v vozilu. Vsi avtomobili niso opremljeni s temi pritrdišči, čeprav so del standardne opreme v novejših modelih.
• Avtosedež med vožnjo mora vedno biti zaklenjen v položaju nasprotno smeri vožnje ali v smeri vožnje. NE VOZITE, ko je avtosedež obrnjen v stranski položaj (za nameščanje v vozilo) ali ko je nastavljen na kateri koli nezaklenjen vmesni položaj.
• Po pritrditvi priključkov ISOFIX na pritrdilne točke ISOFIX otroški avtosedež trdno potisnite ob sedež vozila.
• Pri nameščanju otroškega avtosedeža lahko med podstavkom otroškega sedeža in avtomobilskim sedežem nastanejo razmiki glede na položaj pritrdilnih točk v vozilu.

Za otroka od 100-150 cm:

• Avtosedež namestite z varnostnim pasom, priključki ISOFIX in podporno nogo, če je višina otroka od 100 cm do 150 cm. Namestitev avtosedeža zgolj z varnostnim pasom se ODSVETUJE.
• Če uporabljate avtosedež z varnostnim pasom, je dovoljen le položaj, v katerem je sedež obrnjen naprej. UPORABA rotacije NI priporočljiva, kadar otrokova teža presega 18 kg.
• Avtosedež uporabljajte le na sedežu, ki je obrnjen v smer vožnje in ima avtomatski ali statičen 3-točkovni varnostni pas ter je homologiran v skladu s standardom ECE R16 ali podobnim standardom. NE uporabljajte dvotočkovnega pasu.

Vaš otrok v avtosedežu Emerald 360 Plus:

• Vložek za novorojenčke, ki je priložen vašemu sedežu Emerald 360 Plus, ima pomembno vlogo pri učinkovitosti zadrževalnega sistema za otroka, velikega med 40 in 75 cm. Lahko ga odstranite in prevleko snamete za pranje, vendar je bistvenega pomena, da ga nato znova namestite na ustrezno mesto. Uporabljajte le ta originalni vložek za novorojenčke Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Vložek za novorojenčke je namenjen izključno za uporabo s sedežem Emerald 360 Plus.

SL

• Vložek za novorojenčka je OBVEZEN za dojenčke od 40-60 cm. Od 60-75 cm se lahko odločite za odstranitev vložka, če vaš otrok ni več ustrezne velikosti.
• Ko je otrok višji od 75 cm, vedno odstranite vložek.
• Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm). Če je prostora več kot 1 cm, zategnite varnostni pas.
• Preverite, ali je naslon za glavo nastavljen na pravilno višino.

POZOR:

• Nastavljanje položaja sedeža med vožnjo je prepovedano.
• Če avtosedež Emerald 360 Plus uporabljate obrnjen v nasprotni smeri vožnje skupaj z vložkom za novorojenčke, mora biti sedež za otroka, manjšega od 75 cm, obvezno nagnjen do konca nazaj.
• Če vaš otrok uporablja varnostni pas vozila, nagibanje avtomobilskega sedeža ni dovoljeno.
• Če avtosedež uporabljate v nasprotni smeri vožnje na prednjem sedežu, obvezno izključite sovoznikovo zračno blazino. Priporočamo, da avtomobilski sedež pomaknete čim bolj nazaj (prosimo, glejte priročnik z navodili za vaš avtomobil).

NEGA

• Prevleko, prevleko vzglavnika, ramenske podloge, mednožni del in vložek za novorojenčke lahko odstranite in operete. Če je treba prevleko kadar koli zamenjati, uporabite izključno prevleke uradne znamke Maxi-Cosi, ker tvori sestavni del učinkovitosti delovanja zadrževalnega sistema.
• Za enostavno namestitev prevleke za avtosedež po pranju uporabite orodje za prevleko.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

ET

A - Istmekate
B - Seadistatav peatugi
C - Vastsündinu jaoks mõeldud sisekate
D - Õlarihma soon
E - Eemaldatavad õlapadjad
F - 5-punkti kinnitusega traksvöö
G - Rihmapannal
H - Jalgevahe padi
I - Pööramishoob
J - Selja või näoga sõidusuunas turvatooli lukustuse näidik
K - Rihma reguleerimisnupp
L - Rihma reguleerimisklamber
M - Lamamisasendi käepide
N - Tugijala näidik
O - Tugijalg
P - Tugijala reguleerimisnupp
Q - Tugijala kõrguse reguleerimisraam
R - Peatoe reguleerimishoob
S - Ventilatsioon ClimaFlow Air
T - Külgmine kaitsesüsteem G-CELL
U - Valikunupp seljaga/näoga sõidu suunas
V - ISOFIXi kinnitused
W - ISOFIXi kinnituste vabastusnupp
X - Kasutusjuhendi panipaik & cover tool

OHUTUS

• Emerald 360 Plus on mõeldud kasutamiseks ainult autos.
• Emerald 360 Plus on välja töötatud intensiivseks kasutamiseks ligikaudu 12 aastaks.
• Ärge kasutage mingeid koormusele alluvaid kinnituspunkte peale nende, mida on kirjeldatud juhendis ja mis on turvatoolile märgitud.

Turvatool Emerald 360 Plus autos:
Enne selle toote ostmist veenduge, et turvatool ühilduks selle sõidukiga, kus kavatsete seda kasutada.

Lapsele vanuses 40-105 cm:
• 40–105 cm pikkuse lapse jaoks ning tugijala ja 5-punktrihma kasutamisel saab turvatooli pöörata 360°, et aidata lapsi hõlpsasti autosse paigutada ja sealt välja tõsta. See võimaldab teil muuta ka turvatooli asendit seljaga sõidusuunas ja näoga sõidusuunas asendi vahel.
• Turvatooli tuleb kasutada seljaga sõidu suunas vähemalt kuni 15 kuu vanuste (kuni 75 cm pikkuste) laste puhul, et tagada lapse optimaalne turvalisus. Maxi-Cosi soovitab kasutada turvatooli seljaga sõidusuunas kuni 105 cm pikkuste (umbes kuni 4-aastaste) laste puhul. See aitab märgatavalt paremini kaitsta imiku pead ja kaela, sest need kehaosad on selles eas veel väga õrnad.
• Turvatool tuleb paigaldada koos ISOFIXi kinnituse ja tugijalaga, kui lapse pikkus on 40–105 cm ja kehakaal on kuni 18 kg.
• Tugijalga kasutades tuleb see alati täielikult lahti klappida, lukustada ja paigaldada kõige eesmisse asendisse.
• Turvatooli tuleb kasutada 5-punkti kinnitusega traksvööga, kui lapse pikkus on 40–105 cm ja kehakaal kuni 18 kg.

ET

• Võite paigaldada turvatooli näoga sõidusuunas kasutades 5-punkti kinnitusega traksvööd, kui teie lapse pikkus on 76–105 cm (või kui laps on vanem kui 15 kuud).
• Turvatooli paigaldamisel maksimaalsesse seljaga sõidusuunas asendisse ei pruugi see kõigisse heakskiidetud sõidukitesse mahtuda. Kontrollige, kas turvatooli sobib sõidukisse kõigis võimalikes asendites (lamamisasendid ja peatoe reguleerimine).

HOIATUS!

• Tugijala paigaldamine on KOHUSTUSLIK, kui teie lapse pikkus on 40–105 cm.
• ISOFIXi kinnituspunktid on välja töötatud selleks, et lapse turvatooli saaks ohutult ja lihtsalt autosse kinnitada. Kõik autod ei ole nende kinnituspunktidega varustatud, kuigi need kuuluvad uuemate mudelite standardvarustusse.
• Pärast ISOFIX-kinnituste ühendamist ISOFIX-kinnituspunktidega lükake turvatool tugevalt vastu sõiduki istet.
• Turvatool peab olema sõidu ajal alati lukustatud näoga sõidusuunas või seljaga sõidusuunas asendisse. ÄRGE alustage sõitu, kui turvatool on pööratud külgmisse (lapse paigutamiseks mõeldud) asendisse või mis tahes vahepealsesse lukustamata asendisse.
• Turvatooli paigaldades võivad autoistme ja turvatooli aluse vahele jääda vahed sõltuvalt sõidukis olevate ankurduspunktide asukohast.

Lapsele vanuses 100-150 cm:

• Kui lapse pikkus on 100 - 150 cm, paigaldage turvatool ainult sõiduki turvavööga või sõiduki turvavöö ja ISOFIXi kinnitustega. Turvatooli ei ole soovitatav paigaldada ainult sõiduki turvavööga.
• Kui turvatooli kasutatakse koos sõiduki turvavööga, on lubatud ainult näoga sõidusuunas asend. Pööramisfunktsiooni EI soovitata kasutada, kui lapse kaal ületab 18 kg.
• Kasutage turvatooli ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, millel on automaatne või staatiline kolmepunktivöö, mis on kiidetud heaks standardi ECE R16 või samaväärse kohaselt. Ärge kasutage kahepunktivööd.

Teie laps turvatoolis Emerald 360 Plus:

• Teie Emerald 360 Plus turvatooliga kaasas olev sisekate vastsündinu suurusele on väga tähtis kinnitussüsteemi osa, kui teie lapse pikkus on 40–75 cm. Selle võib eemaldada ja katte saab pesemiseks ära võtta, aga on väga oluline asetada see tagasi oma kohale ning kasutada ainult seda originaalsisekatet Maxi-Cosi Emerald 360 Plus vastsündinule. See vastsündinule mõeldud sisekate on ette nähtud kasutamiseks ainult koos istmega Emerald 360 Plus.
• Vastsündinu jaoks mõeldud siseosa on KOHUSTUSLIK 40–60 cm pikkusele imikule. Alates 60–75 cm pikkusest lapsest võite soovi korral siseosa eemaldada, kui see on lapse jaoks väike.
• Eemaldage kindlasti sisekate, kui lapse pikkus on üle 75 cm.

ET

• Veenduge, et rakmete ja lapse vahele ei jääks vaba ruumi rohkem kui ühe sõrme jagu (1 cm). Kui ruumi on üle 1 cm, pingutage rakmeid.
• Jälgige, et peatugi oleks reguleeritud õigele kõrgusele.

TÄHELEPANU:

• Turvatooli ei tohi sõidu ajal reguleerida.
• Kui kasutate Emerald 360 Plus turvatooli seljaga sõidusuunas koos vastsündinule mõeldud siseosaga, on kuni 75 cm pikkuse lapse jaoks KOHUSTUSLIK kasutada maksimaalset lamamisasendit.
• Turvatooli ei tohi panna lamavasse asendisse, kui laps kasutab sõiduki turvavööd.
• Kui te kasutate turvatooli esiistmel seljaga sõidusuunas, tuleb turvapadi kindlasti välja lülitada. Soovitame sõiduki istme maksimaalselt taha lükata (vaadake oma auto kasutusjuhendit).

HOOLDUS

• Katte, peatoe katte, õlapadjad, jalgevahe padja ja vastsündinule mõeldud sisekatte saab pesemiseks eemaldada. Kui kate tuleb ükskõik millal välja vahetada, kasutage ainult Maxi-Cosi originaalkatteid, sest need on turvatooli tähtsad osad.
• Kasutage katte tööriista, et autoistmekate pärast pesemist hõlpsalt paigaldada.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

CS

A - Potah sedadla
B - Nastavitelná opěrka hlavy
C - Vložka pro novorozence
D - Otvor pro ramenní pás
E - Odnímatelné polstrování na ramenní pásy
F - 5bodový popruh
G - Spona popruhu
H - Rozkroková vycpávka
I - Rukojeť otáčení
J - Indikátor uzamčení autosedačky v poloze proti směru nebo po směru jízdy
K - Tlačítko pro nastavení popruhu
L - Pásek pro nastavení popruhu
M - Rukojeť pro sklopení
N - Indikátor podpůrné nožky
O - Podpůrná nožka
P - Tlačítko pro nastavení podpůrné nožky
Q - Táhlo pro nastavení výšky podpůrné nožky
R - Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
S - Ventilace ClimaFlow
T - Systém boční ochrany G-CELL
U - Tlačítko pro volbu polohy proti směru / ve směru jízdy
V - Konektory ISOFIX
W - Tlačítko pro uvolnění konektorů ISOFIX
X - Prostor na uložení návodu k použití & cover tool

BEZPEČNOST

• Sedačka Emerald 360 Plus je určena pouze pro použití v autech.
• edačka Emerald 360 Plus byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 12 let.
• Nepoužívejte žádná jiná styčná místa přenášející zatížení než ta, které jsou popsána v pokynech a která jsou označena v dětském zádržném systému.

Autosedačka Emerald 360 Plus ve vozidle:

Před zakoupením tohoto výrobku se ujistěte, že je autosedačka kompatibilní s vozidlem, ve kterém se má používat.

Pro dítě od 40 do 105 cm:

• Pro dítě vysoké 40–105 cm a při použití opěrné nohy a 5bodového pásu lze autosedačku otočit o 360°, aby vám usnadnila vkládání dítěte do vozidla a vyjímání z něj. Umožňuje rovněž změnu polohy sedačky z polohy proti směru jízdy do polohy ve směru jízdy.
• Autosedačka by se měla používat v poloze proti směru jízdy minimálně až do 15. měsíce věku dítěte (až do 75 cm), aby byla zajištěna optimální bezpečnost vašeho dítěte. Maxi-Cosi vám doporučuje používat sedačku obrácenou proti směru jízdy až do 105 cm (do věku přibližně 4 let). Tím znatelně zvýšíte ochranu hlavy a krku dítěte, které jsou v tomto věku stále velmi slabé.
• Autosedačku je třeba nainstalovat s pomocí konektorů ISOFIX a podpůrnou nožkou, pokud je výška vašeho dítěte mezi 40 cm až 105 cm (max. 18 kg).
• V případě použití podpůrné nožky musí být nožka vždy zcela rozložená, zajištěná a umístěná do polohy co nejvíce vepředu.
• Autosedačku je třeba používat s 5bodovým popruhem, pokud je výška vašeho dítěte mezi 40 cm a 105 cm a hmotnost max. 18 kg.

CS

• Autosedačku můžete nainstalovat v pozici ve směru jízdy s 5bodový popruhem, pokud je vaše dítě vysoké 76 až 105 cm a starší 15 měsíců.
• Je-li dětská sedačka nainstalována v maximální poloze proti směru jízdy, nemusí se vejít do všech schválených vozidel. Zkontrolujte, zda se autosedačka vejde do vašeho vozu ve všech možných polohách (sklopení a nastavení opěrky hlavy).

VAROVÁNÍ:

• Instalace podpůrné nožky je POVINNÁ, pokud je výška vašeho dítěte mezi 40 cm a 105 cm.
• Ukotvení ISOFIX bylo vyvinuto pro dosažení bezpečného a jednoduchého upevnění dětských bezpečnostních systémů uvnitř vozidla. Ne všechna vozidla jsou těmito kotevními body vybavena, u nejnovějších modelů jsou však součástí standardního vybavení.
• Po připojení konektorů ISOFIX k upevňovacím bodům ISOFIX pevně přitlačte autosedačku k sedadlu vozidla.
• Autosedačku je třeba během jízdy vždy zajistit v poloze proti směru jízdy, nebo ve směru jízdy. NEJEZDĚTE, pokud je autosedačka otočená do boční (usazovací) polohy, či v jakékoliv jiné nezajištěné mezipoloze.
• V případě instalace autosedačky může mezi základnou autosedačky a sedadlem vozidla vznikat volné místo v závislosti na poloze kotvících bodů ve vozidle.

Pro dítě od 100 do 150 cm:

• Pokud je výška vašeho dítěte mezi 100 a 150 cm, autosedačku instalujte pouze s bezpečnostním pásem, konektory ISOFIX a opěrnou podpěrou. NEdoporučujeme instalovat autosedačku pouze pomocí bezpečnostního pásu vozidla.
• Při použití autosedačky s bezpečnostním pásem vozidla je povolena pouze poloha po směru jízdy. Pokud je hmotnost vašeho dítěte více než 18 kg, NEdoporučujeme autosedačku otáčet.
• Dětskou autosedačku používejte pouze u sedadla, které směřuje ve směru jízdy a které je vybaveno automatickým nebo statickým tříbodovým bezpečnostním pásem, který byl schválen podle normy ECE R16, nebo obdobné normy. NEPOUŽÍVEJTE dvoubodový bezpečnostní pás.

Dítě v autosedačce Emerald 360 Plus:

• Vložka pro novorozence dodávaná spolu s vaší autosedačkou Emerald 360 Plus hraje důležitou roli v míře účinnosti sedačky, pokud vaše dítě měří od 40–75 cm. Vložku lze vyjmout a potah sundat a vyprat, ale je nutné, abyste ji opětovně umístili zpět na své místo a používali výhradně tuto oficiální vložku pro novorozence Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Tato vložka pro novorozence je určena výlučně pro použití se sedačkou Emerald 360 Plus.

CS

• Novorozenecká vložka je POVINNÁ pro dítě od výšky 40 do 60 cm. Od 60 do 75 cm můžete vložku odstranit, pokud se do ní dítě již nevejde.
• Rovněž nezapomeňte vložku odstranit, pokud výška vaše dítěte překročí 75 cm.
• Ujistěte se, že mezera mezi popruhy a vašim dítětem není větší než jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruhy dotáhněte.
• Ujistěte se, že je opěrka hlavy nastavena na správnou výšku.

UPOZORNĚNÍ:

• Během jízdy je zakázáno polohu sedačky upravovat.
• Pokud používáte Emerald 360 Plus v poloze proti směru jízdy a s vložkou pro novorozence je pro dítě do75 cm nutné použít maximální polohu sklopení.
• Je zakázáno sklopit autosedačku, pokud je vaše dítě připoutáno bezpečnostním pásem.
• Pokud máte autosedačku na předním sedadle v poloze proti směru jízdy, je nutné deaktivovat airbag spolujezdce. Doporučujeme posunout sedadlo vozidla maximálně dozadu (viz návod k obsluze vašeho vozidla).

PÉČE

• Potah, potah opěrky hlavy, ramenní vycpávky, rozkroková vycpávka a vložka pro novorozence se dají sundat a vyprat. Pokud bude kdykoli třeba potah vyměnit, nahraďte jej pouze oficiálním potahem Maxi-Cosi, jelikož potah tvoří nedílnou součást vlastností zádržného systému.
• Pro snadnou instalaci potahu autosedačky po umytí použijte nástroj na potahy.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15M
<15M
V
W

EL

A - Κάλυμμα καθίσματος
B - Ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για το κεφάλι
C - Ένθετο μαξιλαράκι για βρέφη
D - Υποδοχή ζώνης για τους ώμους
E - Αποσπώμενα μαξιλαράκια ώμων
F - Ζώνη 5 σημείων
G - Κούμπωμα ζώνης
H - Μαξιλαράκι για ανάμεσα στα πόδια
I - Λαβή περιστροφής
J - Ένδειξη ασφάλισης καθίσματος αυτοκινήτου στραμμένου προς τα πίσω ή προς τα εμπρός
K - Κουμπί ρύθμισης ζώνης
L - Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
M - Λαβή ανάκλισης
N - Ένδειξη υποπόδιου
O - Υποπόδιο
P - Κουμπί ρύθμισης υποστηρίγματος
Q - Βάση ρύθμισης ύψους υποστηρίγματος
R - Λαβή ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού
S - Σύστημα εξαερισμού ClimaFlow
T - Σύστημα πλευρικής προστασίας G-CELL
U - Κουμπί επιλογής προσανατολισμού προς τα πίσω/εμπρός
V - Σύνδεσμοι ISOFIX
W - Κουμπί απασφάλισης συνδέσμων ISOFIX
X - Θήκη φύλαξης οδηγιών χρήσης & cover tool

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

• Το Emerald 360 Plus προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
• Το Emerald 360 Plus έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 12 ετών.
• Μη χρησιμοποιείτε ανθεκτικά σημεία επαφής διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.

Το καθισματάκι αυτοκινήτου Emerald 360 Plus στο αυτοκίνητο:
Πριν αγοράσετε το προϊόν αυτό, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο για το αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

Για ένα παιδί από 40-105 cm:
• Για ένα παιδί με ύψος από 40 έως 105 cm και με χρήση του ποδιού στήριξης και της ζώνης 5 σημείων, το παιδικό κάθισμα μπορεί να περιστραφεί 360°, ώστε να σας βοηθήσει να βάλετε και να βγάλετε εύκολα το παιδί από το όχημα. Έτσι, μπορείτε επίσης να αλλάξετε τη θέση του καθίσματος από τη στραμμένη προς τα πίσω στη στραμμένη προς τα εμπρός θέση.
• Το καθισματάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πίσω μέχρι την ηλικία τουλάχιστον των 15 μηνών (έως 75 cm) για να εγγυάται τη βέλτιστη ασφάλεια του παιδιού σας. Η Maxi-Cosi συνιστά τη χρήση του καθίσματος με προσανατολισμό προς τα πίσω έως τα 105 cm (έως την ηλικία περίπου των 4 ετών). Αυξάνεται έτσι σημαντικά η προστασία του κεφαλιού και του αυχένα του νηπίου σας που στην προκειμένη ηλικία είναι ακόμα ιδιαιτέρως ευάλωτη.
• Το καθισματάκι αυτοκινήτου θα πρέπει να φέρει το ISOFIX και το υποπόδιο μέχρι το ύψος του παιδιού σας να κυμαίνεται από 40 έως 105 cm (μέγ. 18 κιλά).
• Όταν χρησιμοποιείτε υποπόδιο θα πρέπει να είναι πλήρως ξεδιπλωμένο, ασφαλισμένο και τοποθετημένο όσο το δυνατόν πιο μπροστά.

EL

• Το Maxi-Cosi Emerald 360 Plus θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τη ζώνη 5 σημείων όταν το παιδί σας έχει ύψος από 40 έως 105 cm και το μέγιστο βάρος του είναι 18 κιλά.
• Μπορείτε να τοποθετήσετε το καθισματάκι αυτοκινήτου κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι στραμμένο προς τα εμπρός με τη ζώνη 5 σημείων όταν το παιδί σας έχει ύψος από 76 έως 105 cm και είναι ηλικίας άνω των 15 μηνών.
• Όταν το σύστημα πρόσδεσης παιδιών έχει τοποθετηθεί στη μέγιστη θέση προσανατολισμού προς τα πίσω, μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα. Ελέγξτε εάν είναι δυνατοί όλοι οι τρόποι τοποθέτησης του καθίσματος αυτοκινήτου σας (θέση ανάκλισης και υποστήριγμα κεφαλιού) στο αυτοκίνητό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

• Είναι ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ η εγκατάσταση του υποπόδιου όταν το ύψος του παιδιού σας κυμαίνεται από 40 έως 105 cm.
• Τα άγκιστρα ISOFIX έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ασφαλή και εύκολη στερέωση των συστημάτων ασφαλείας παιδιών μέσα στο αυτοκίνητο. Δεν διαθέτουν όλα τα αυτοκίνητα αυτά τα άγκιστρα. Ωστόσο, αποτελούν βασικό εξοπλισμό στα νεότερα μοντέλα.
• Αφού συνδέσετε τους συνδέσμους ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX, πιέστε σταθερά το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς το κάθισμα του οχήματος.
• Το καθισματάκι αυτοκινήτου θα πρέπει πάντοτε κατά τη μεταφορά να έχει ασφαλίσει στη θέση προσανατολισμού προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. ΜΗΝ ταξιδεύετε ενώ το καθισματάκι αυτοκινήτου περιστρέφεται σε πλευρική (φόρτωσης) θέση ή σε οποιαδήποτε άλλη ενδιάμεση απασφαλισμένη θέση.
• Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος, είναι πιθανό να δημιουργηθούν κενά μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και της θέσης του οχήματος, ανάλογα με τη θέση των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.

Για ένα παιδί από 100-150 cm:

• Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου με τη ζώνη του οχήματος, τους συνδέσμους ISOFIX και το πόδι στήριξης όταν το ύψος του παιδιού σας είναι από 100 έως 150 cm. ΔΕΝ συνιστάται η τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου μόνο με τη ζώνη οχήματος.
• Όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου με τη ζώνη του οχήματος, επιτρέπεται μόνο η τοποθέτηση προς τα εμπρός. ΔΕΝ συνιστάται η χρήση περιστροφής όταν το βάρος του παιδιού υπερβαίνει τα 18 κιλά.
• Χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός, εξοπλισμένα με αυτόματη ή στατική ζώνη 3 σημείων με βάση τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. ΜΗ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.

EL

Το παιδί σας στο Emerald 360 Plus καθισματάκι αυτοκινήτου

• Το μαξιλαράκι για βρέφη που παρέχεται με το καθισματάκι Emerald 360 Plus αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της λειτουργίας συγκράτησης του παιδιού σας με ύψος από 40 έως 75 cm. Μπορείτε να το αφαιρέσετε και να βγάλετε το κάλυμμά του για πλύσιμο, αλλά πρέπει απαραιτήτως να το ξανατοποθετήσετε και να μη χρησιμοποιήσετε κανένα άλλο πέραν του γνήσιου μαξιλαριού για βρέφη Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Το συγκεκριμένο μαξιλαράκι για βρέφη έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το κάθισμα Emerald 360 Plus.
• Το ένθετο μαξιλαράκι για βρέφη είναι ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ για μωρά ύψους 40-60 cm. Για ύψος 60-75 cm μπορείτε να αφαιρέσετε το ένθετο μαξιλαράκι εάν δεν χωράει πλέον το παιδί σας σε αυτό.
• Φροντίζετε πάντα να αφαιρείτε το μαξιλαράκι για βρέφη όταν το ύψος του παιδιού σας υπερβαίνει τα 75 cm.
• Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου ένα δάκτυλο (1 cm). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, σφίξτε περισσότερο τις ζώνες.
• Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Απαγορεύεται η ρύθμιση της θέσης του καθίσματος σε πορεία.
• Σε περίπτωση χρήσης του Emerald 360 Plus στραμμένου προς τα πίσω σε συνδυασμό με το μαξιλαράκι για βρέφη για παιδιά ύψους έως και 75 cm είναι υποχρεωτική η ρύθμισή του στη μέγιστη θέση ανάκλισης.
• Απαγορεύεται η ανάκλιση του καθίσματος αυτοκινήτου όταν το παιδί σας χρησιμοποιεί τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.
• Εάν χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου με προς τα πίσω προσανατολισμό, είναι υποχρεωτική η απενεργοποίηση του αερόσακου του καθίσματος του συνοδηγού. Συνιστούμε να μετακινείτε το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο πιο πίσω γίνεται (Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας).

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

• Το κάλυμμα, το κάλυμμα στηρίγματος κεφαλιού, τα μαξιλαράκια ώμων, το μαξιλαράκι για ανάμεσα στα πόδια και το μαξιλαράκι για βρέφη μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το κάλυμμα οποιαδήποτε στιγμή, χρησιμοποιείτε μόνο τα επίσημα καλύμματα Maxi-Cosi, τα οποία παίζουν σημαντικό ρόλο στην απόδοση του συστήματος πρόσδεσης.
• Χρησιμοποιήστε το εργαλείο καλύμματος για να τοποθετήσετε εύκολα το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου μετά το πλύσιμο.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15
<15
V
W

RO

A - Husă pentru scaun
B - Tetieră reglabilă
C - Inserție pentru nou-născuți
D - Fantă centură umăr
E - Manșoane detașabile pentru umăr
F - Ham în 5 puncte
G - Catarama hamului
H - Pernuța pentru zona genitală
I - Mâner de rotire
J - Indicator pentru scaunul auto blocat în poziție opusă sensului de mers sau în poziția sensului de mers
K - Buton de reglare a hamului
L - Chingă reglare ham
M - Mâner de înclinare
N - Indicator picior de susținere
O - Picior de susținere
P - Buton de reglare picior de susținere
Q - Șină de reglare pe înălțime a piciorului de susținere
R - Mâner reglare tetieră
S - Ventilație ClimaFlow
T - Sistem protecție laterală G-CELL
U - Buton de selectare poziție opusă sens de mers/ Poziție sens de mers
V - Conectori ISOFIX
W - Buton de detașare a conectorilor ISOFIX
X - Compartiment de depozitare a manualului de utilizator & cover tool

SIGURANȚĂ

• Emerald 360 Plus este destinat doar utilizării în autovehicule.
• Emerald 360 Plus este dezvoltat pentru o utilizare intensă de aproximativ 12 ani.
• Nu utilizați niciun alt punct de contact autoportant decât cele descrise în instrucțiuni și marcate în sistemul de fixare a copilului.

Scaunul Emerald 360 Plus în mașină:
Înainte de a cumpăra acest produs, asigurați-vă că scaunul auto este compatibil cu vehiculul în care urmează să fie utilizat.

Pentru un copil de la 40-105 cm:
• Pentru un copil cu înălțimea între 40 și 105 cm și folosind piciorul de sprijin și hamul în 5 puncte, scaunul auto poate fi rotit la 360° pentru a vă ajuta să puneți și să scoateți copilul din vehicul cu ușurință. De asemenea, acest lucru vă permite să schimbați poziția scaunului, din poziția opusă sensului de mers în poziția sensului de mers.
• Scaunul auto trebuie utilizat în poziție opusă sensului de mers până la o vârstă de minim 15 luni (până la 75 cm) pentru a garanta o siguranță optimă a copilului. Maxi-Cosi vă recomandă utilizarea scaunului în poziția opusă sensului de mers până la 105 cm (aprox. până la 4 ani). Acest lucru ajută la îmbunătățirea semnificativă a protecției capului și gâtului copilului, care este încă foarte fragil la această vârstă.
• Scaunul auto trebuie să fie instalat cu conectori ISOFIX și picior de susținere atunci când înălțimea copilului dvs. este cuprinsă între 40 cm și 105 cm (max. 18 kg).
• Atunci când se utilizează piciorul de susținere, acesta trebuie să fie întotdeauna desfăcut complet, blocat și așezat cât mai în față.

RO

• Scaunul auto trebuie să fie utilizat cu un ham în 5 puncte, atunci când înălțimea copilului dvs. este cuprinsă între 40 cm și 105 cm și greutatea este de cel mult 18 kg.
• Puteți instala scaunul auto în poziția sensului de mers cu un ham în 5 puncte atunci când copilul are între 76 cm și 105 cm lungime sau este mai mare de 15 luni.
• Atunci când sistemul de siguranță pentru copii este instalat în poziția maximă opusă sensului de mers, este posibil ca acesta să nu se potrivească în toate vehiculele omologate. Verificați dacă toate pozițiile posibile ale scaunului auto (pozițiile înclinate și reglarea tetierei) se potrivesc în mașina dumneavoastră.

AVERTISMENT:

• Este OBLIGATORIU să instalați piciorul de susținere atunci când înălțimea copilului dvs. este cuprinsă între 40 și 105 cm.
• Ancorele ISOFIX au fost dezvoltate pentru a obține o fixare sigură și ușoară a sistemelor de siguranță pentru copii în interiorul mașinii. Nu toate mașinile sunt echipate cu aceste ancore, chiar dacă sunt opțiuni standard pe modelele mai recente.
• După atașarea conectorilor ISOFIX la punctele de ancorare ISOFIX, împingeți ferm scaunul auto pentru copii spre scaunul vehiculului.
• În timpul călătoriei, scaunul trebuie să fie blocat întotdeauna în poziția sensului de mers sau în poziția opusă sensului de mers. NU călătoriți cu scaunul auto rotit în poziție laterală (de încărcare) sau în orice altă poziție intermediară, neblocată.
• Atunci când instalați scaunul auto, pot exista spații între baza scaunului auto și scaunul vehiculului, în funcție de poziția punctelor de fixare în interiorul vehiculului.

Pentru un copil de la 100-150 cm:

• Instalați scaunul auto cu ajutorul centurii de siguranță, al conectorilor ISOFIX și al piciorului de susținere, în cazul în care copilul dvs. are înălțimea cuprinsă între 100 și 150 cm. NU se recomandă instalarea scaunului auto doar cu centura de siguranță.
• Când utilizați scaunul auto cu centura de siguranță, este permisă doar poziția în sensul de mers. NU este recomandată utilizarea rotirii atunci când copilul cântărește peste 18 kg.
• Folosiți scaunul auto doar pentru scaune îndreptate spre partea din față, dotate cu centură automată sau statică cu fixare în 3 puncte, aprobată conform standardului ECE R16 sau similar. NU folosiți o centură cu fixare în 2 puncte.

RO

Copilul dvs. în scaunul auto Emerald 360 Plus:

• Inserția inclusă în scaunul Emerald 360 Plus joacă un rol important în eficiența sistemului de reținere pentru copilul dumneavoastră de 40-75 cm. Poate fi scoasă, iar învelitoarea poate fi dată jos pentru spălare, dar este foarte important s-o puneți la loc și să folosiți doar inserția pentru nou născuți Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. Această inserție pentru nou născuți poate fi folosită doar la scaunul Emerald 360 Plus.
• Inserția pentru nou-născuți este OBLIGATORIE pentru bebeluși între 40 și 60 cm. În cazul în care copilul măsoară între 60 și 75 cm și nu mai încape în scaun, puteți alege să îndepărtați această inserție.
• Asigurați-vă întotdeauna că ați scos inserția după ce înălțimea copilului dvs. depășește 75 cm.
• Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între hamuri și corpul copilului (1 cm). Dacă spațiul este mai mare de 1 cm, strângeți și mai mult cureaua hamului.
• Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.

ATENȚIE:

• Este interzisă reglarea poziției scaunului în timpul călătoriei.
• Atunci când se utilizează Emerald 360 Plus în poziția opusă sensului de mers cu inserția pentru nou născuți: este obligatoriu să se utilizeze poziția maximă de înclinare pentru un copil de până la 75 cm.
• Este interzisă înclinarea scaunul vehiculului atunci când copilul dvs. utilizează centura de siguranță a vehiculului.
• Dacă utilizați scaunul auto în poziția opusă sensului de mers pe scaunul din față, este obligatorie dezactivarea airbag-ului pasagerului. Vă recomandăm să dați scaunul vehiculului în spate la maxim (Vă rugăm să consultați manualul auto).

ÎNTREȚINERE

• Husa, husa tetierei, suporturile pentru umăr, pernuța pentru zona genitală și inserția pentru nou născuți pot fi scoase pentru a fi spălate. Dacă husa trebuie înlocuită, utilizați doar o husă originală Maxi-Cosi deoarece reprezintă o parte integrată a sistemului de fixare pentru copii.
• Folosește unealta pentru husă pentru a instala cu ușurință husa scaunului auto după spălare.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

LT

A - Sėdynės apmušalas
B - Reguliuojama galvos atrama
C - Įklotas naujagimiui
D - Pečių juostos lizdas
E - Nuimamos pečių pagalvėlės
F - 5 taškų saugos diržas
G - Diržo sagtis
H - Tarpukojo įklotas
I - Pasukimo rankena
J - Automobilinės kėdutės užfiksavimo į galą ar priekį nukreiptoje padėtyje indikatorius
K - Diržų reguliavimo mygtukas
L - Diržų reguliavimo juosta
M - Atlošimo rankena
N - Atraminės kojos indikatorius
O - Atraminė koja
P - Atraminės kojos reguliatoriaus mygtukas
Q - Atraminės kojos aukščio reguliavimo fiksatorius
R - Galvos atramos reguliavimo rankena
S - „ClimaFlow“ oro ventiliacija
T - „G-CELL“ šoninės apsaugos sistema
U - Į priekį / atgal atsukto atlošo padėties pasirinkimo mygtukas
V - ISOFIX jungtys
W - ISOFIX jungčių atleidimo mygtukas
X - Naudojimo vadovo laikymo skyrius & cover tool

SAUGUMAS

• Emerald 360 Plus yra skirtas tik automobiliams.
• Emerald 360 Plus yra sukurta intensyviam naudojimui maždaug 12 metų.
• Nenaudokite jokių laikančių taškų, išskyrus nurodytus instrukcijose ir pažymėtus vaiko apsaugos priemonėse.

Emerald 360 Plus automobilinė sėdynė automobilyje:

Prieš pirkdami šį gaminį, įsitikinkite, kad automobilinė sėdynė yra suderinama su transporto priemone, kurioje ji bus naudojama.

Vaikui nuo 40-105 cm:

• 40–105 cm ūgio vaikui, naudojant atraminę kojelę ir 5 taškų saugos diržus, automobilinė kėdutė gali būti pasukta 360°, kad būtų lengviau įsodinti vaiką į transporto priemonę ir išlaipinti iš jos. Tai taip pat leidžia pakeisti kėdutės padėtį iš apgręžtos į atgręžtą į priekį.
• Automobilinė kėdutė turi būti naudojama atsukus į galą iki mažiausiai 15 mėnesių amžiaus (iki 75 cm. ūgio), kad būtų užtikrintas optimalus jūsų vaiko saugumas. Maxi-Cosi rekomenduoja naudoti kėdutę padėtyje atsukus į galą iki 105 cm ūgio (iki maždaug 4 metų amžiaus). Tai leidžia labai žymiai pagerinti kūdikio galvos ir kaklo apsaugą, kurie šiame amžiuje vis dar yra labai trapi.
• Automobilinė kėdutė turi būti naudojama su ISOFIX ir atramine koja, kol vaiko ūgis yra nuo 40 cm iki 105 cm (ne daugiau kaip 18 kg).
• Kai naudojama atraminė koja, ją visada reikia iki galo atlenkti ir užfiksuoti pačioje priekinėje padėtyje.
• Automobilinę kėdutę reikia naudoti su 5 taškų diržu, kai vaiko ūgis yra 40–105 cm., o svoris – ne daugiau kaip 18 kg.

LT

• Automobilinę kėdutę galima įrengti į priekį nukreiptoje padėtyje, su 5 taškų diržais, kai vaiko ūgis yra nuo 76 cm iki 105 cm ir jis yra vyresnis nei 15 mėnesių.
• Kai vaikų apsaugos sistema yra sumontuota maksimaliai atlošą atlenkus į galą, ji gali netikti visose patvirtintose transporto priemonėse. Patikrinkite, ar visos įmanomos automobilinės kėdutės padėtys (atlošimo padėtys ir galvos atramos reguliavimas) tinka jūsų automobiliui.

ĮSPĖJIMAS:

• Kai vaiko ūgis yra nuo 40 cm iki 105 cm, privaloma įrengti atraminę kojų.
• ISOFIX tvirtinimo elementai buvo sukurti siekiant saugiai ir lengvai pritvirtinti vaikų apsaugos sistemas automobilyje. Ne visuose automobiliuose šie tvirtinimo taškai yra, nors naujesniuose modeliuose jie yra tapę standartu.
• Prijungę ISOFIX jungtis prie ISOFIX tvirtinimo taškų, tvirtai prispauskite automobilinę vaiko kėdutę prie transporto priemonės sėdynės.
• Kelionės metu automobilinė kėdutė visada turi būti užfiksuota į priekį arba atgal atsuktoje padėtyje. NEVAŽIUOKITE, kai automobilinė kėdutė yra pasukta į šoninę (įkėlimo) padėtį arba į bet kurią kitą neužfiksuotą tarpinę padėtį.
• Montuojant automobilinę kėdutę, tarp automobilinės kėdutės pagrindo ir transporto priemonės sėdynės yra tarpų, atsižvelgiant į tvirtinimo taškų padėtį transporto priemonėje.

Vaikui nuo 100-150 cm:
• Automobilinę kėdutę sumontuokite tik su transporto priemonės diržu, ISOFIX jungtimis ir atramine kojele, kai vaiko ūgis yra nuo 100 iki 150 cm. NEREKOMENDUOJAMA montuoti automobilinę kėdutę tik su transporto priemonės diržu.
• Kai automobilinę kėdutę naudojate su transporto priemonės diržu, leidžiama tik į priekį atsukta padėtis. Kai jūsų vaikas sveria daugiau kaip 18 kg, NEREKOMENDUOJAMA naudoti kėdutės pasukimo funkcijos.
• Naudokite automobilinę kėdutę, tik jei į priekį atsukta sėdynė turi automatinį arba statinį 3 taškų diržą, patvirtintą pagal ECE R16 arba panašų standartą. NENAUDOKITE 2 taškų diržo.

Jūsų vaikas Emerald 360 Plus automobilinėje kėdutėje:
• Naujagimio įdėklas, pateikiamas su jūsų Emerald 360 Plus kėdute, yra neatsiejama jūsų vaiko nuo 40 iki 75 cm ūgio apsaugos sistemos efektyvumo dalis. Jį ir užvalkalą galima nuimti išskalbti, tačiau labai svarbu vėl uždėti ten, kur priklauso ir naudoti tik šį oficialų Maxi-Cosi Emerald 360 Plus naujagimio įdėklą. Šis naujagimio įdėklas skirtas naudoti tik su Emerald 360 Plus kėdute.
• Naujagimio įdėklas PRIVALOMAS 40–60 cm kūdikiui. Nuo 60–75 cm dydžio galite nuspręsti išimti įdėklą, jei jūsų vaikui jis nebetinka.
• Išimkite įdėklą, kai jūsų vaikas aukštesnis nei 75 cm.

LT

• Įsitikinkite, kad tarp diržų ir vaiko galite įkišti ne daugiau kaip vieną pirštą (1 cm). Jei yra daugiau nei 1 cm vietos, labiau priveržkite apsaugos sistemos diržą.
• Įsitikinkite, kad pagalvėlė yra tinkamame aukštyje.

DĖMESIO:

• Keliaujant kėdutės padėtį reguliuoti draudžiama.
• Naudojant Emerald 360 Plus apgręžtoje padėtyje su naujagimio įdėklu, vaikui iki 75 cm ūgio privaloma rinktis maksimalią atlošimo padėtį.
• Draudžiama atlošti automobilio sėdynę, kai vaikas naudoja transporto priemonės saugos diržą,
• Jei automobilinę kėdutę naudojate ant priekinės sėdynės į galą atsuktoje padėtyje, būtina išjungti keleivio oro pagalvę. Patariame maksimaliai atlošti automobilinę sėdynę atgal (žr. automobilio naudojimo instrukciją).

PRIEŽIŪRA

• Užvalkalą, galvos atramos užvalkalą, pečių pagalvėles, tarpkojo įdėklą ir naujagimio įdėklą galima nuimti ir išskalbti. Jei apmušalą bet kada reikia pakeisti, naudokite tik oficialius Maxi-Cosi apmušalus, nes jie yra neatskiriama apsaugos sistemos eksploatavimo dalis.
• Norėdami lengvai uždėti automobilio sėdynės užvalkalą po plovimo, naudokite užvalkalo įrankį.

האפר (עיינו במדריך הרכב).

טיפול ותחזוקה

• ניתן להסיר את כיסוי המושב, כיסוי משענת הראש, רפידות הכתפיים, רפידת המפשעה והרפידה לתינוק על מנת לכבס אותם. אם יש צורך להחליף את הכיסוי, השתמשו רק בכיסויים הרשמיים של Maxi-Cosi מכיוון שהם מהווים חלק אינטגרלי מביצועי הריסון.
• השתמש בכלי הכיסוי כדי להתקין בקלות את כיסוי מושב הרכב לאחר הכביסה

המצבים האפשריים של מושב הבטיחות (מצבי שכיבה והתאמת משענת הראש) מתאימים למכונית שברשותכם.

אזהרות:

• חובה להתקין את רגלית התמיכה כאשר גובה ילדך הוא בין 40-105 ס״מ.
• נקודות עיגון ISOFIX פותחו על מנת להשיג קיבוע בטוח וקל של מערכות הבטיחות לילד בתוך הרכב. לא כל המכוניות מצוידות בנקודות עיגון אלה, על אף שהם הסטנדרט ברוב הדגמים האחרונים.
• לאחר חיבור מחברי ה-ISOFIX לנקודות העיגון של ISOFIX, דחפו בחוזקה את מושב הבטיחות לילד אל מושב הרכב.
• בעת נסיעה, מושב הבטיחות חייב להיות תמיד נעול במצב הפונה קדימה או אחורה. אסור לנסוע כאשר מושב הבטיחות מסובב למצב רוחבי (העלאת הילד) או לכל מצב ביניים אחר שאינו מאפשר נעילה כאשר הילד יושב בתוכו.
• בעת התקנת מושב הבטיחות, יתכן שיהיו רווחים בין בסיס מושב הבטיחות למושב הרכב, בהתאם למיקום נקודות העיגון בתוך הרכב.

לילד שגובהו מ 100 ס״מ ועד 150 ס״מ

• התקינו את כיסא הרכב עם חגורת הרכב, מחברי ISOFIX ורגל התמיכה כאשר אורך הילד שלכם הוא בין 100 ל-150 ס״מ. לא מומלץ להתקין את כיסא הרכב עם חגורת הרכב בלבד.
• בעת שימוש בכיסא הרכב עם חגורת הרכב, מותר מיקום פונה קדימה בלבד. לא מומלץ להשתמש בסיבוב כאשר משקל הילד שלכם עולה על 18 ק״ג.
• יש להשתמש במושב הבטיחות רק על מושב רכב שפונה קדימה ומצויד בחגורה אוטומטית או סטטית בעלת 3 נקודות עיגון אשר אושרה בכפוף לתקן ECE R16 או לתקן דומה. אין להשתמש בחגורה בעלת 2 נקודות עיגון.

ילדך במושב הבטיחות Emerald 360 Plus

• הרפידה לתינוק הכלולה במושב הבטיחות Emerald 360 Plus מהווה חלק אינטגרלי בבטיחות מערכת הריסון לילדך בגובה שבין 40-75 ס״מ. הרפידה ניתנת להסרה וניתן לכבס אותה. חובה להחזירה בחזרה למקומה. יש להשתמש אך ורק ברפידה זו כיוון שהיא פותחה במיוחד להתאים למושב הבטיחות Emerald 360 Plus .
• חובה להשתמש ברפידת התינוק כאשר גובהו 40-60 ס״מ. כאשר גובהו 60-75 ס״מ ניתן להסיר את הרפידה אם היא אינה מתאימה לילד.
• יש לוודא הסרה של רפידת התינוק כאשר גובהו של הילד הוא מעל 75 ס״מ
• יש לוודא שאי אפשר להכניס יותר מאצבע אחת בין הרתמה לבין הילד (1 ס״מ). אם המרווח גדול מ - 1ס״מ הדקו את חגורת הרתמה יותר.
• וודאו שמשענת הראש מותאמת לגבוה הנכון.

שימו לב:

• אסור לכוון את מושב הבטיחות בזמן נסיעה
• כאשר משתמשים במושב הבטיחות Emerald 360 Plus במצב הפונה לאחור, חובה להשתמש במצב השכיבה המקסימלי עבור ילד שגובהו עד 75 ס״מ.
• אסור להשכיב את מושב הבטיחות כאשר ילדך רתום בחגורת הבטיחות של הרכב.
• אם משתמשים במושב הבטיחות על גבי מושב הקדמי של הרכב, חובה לנטרל את פתיחת כרית הרכב למושב. מומלץ להזיז את מושב הרכב לאחור ככל

HE

A - כיסוי המושב
B - משענת ראש מתכווננת
C - רפידה לתינוק
D - מכווני חגורת כתף
E - רפידות נשלפות לכתפיים
F - רתמת 5 נקודות
G - אבזם הרתמה
H - רפידת המפשעה
I - ידית סיבוב
J - מכוון נעילת מושב הבטיחות במצב הפונה עם הפנים לאחור או למצב הפונה עם הפנים קדימה
K - כפתור מכוון רתמה
L - רצועה למכוון רתמה
M - ידית למצב שכיבה
N - כפתור להתאמת רגלית התמיכה
O - רגלית התמיכה
P - כפתור להתאמת רגלית התמיכה
Q - תומך במתאם גובה רגליים
R - ידית לכוונון משענת הראש
S - פתחי אוורור ClimaFlow Air
T - רפידות ספיגה נגד חבטה צידית G CELL
U - לחצן לבחירת מצב הפונה לאחור או לפנים
V - חיבורי ISOFIX
W - כפתור לשחרור חיבורי ISOFIX
X - תא אחסון למדריך למשתמש וכלי כיסוי

בטיחות

- מושב הבטיחות Emerald 360 Plus מיועד לשימוש ברכב בלבד
- מושב הבטיחות Emerald 360 Plus מיועד לשימוש רציף של 12 שנים.
- אין להשתמש בשום נקודת מגע נושאת עומס מלבד אלו המתוארות בהוראות ומסומנות במושב הבטיחות.

מושב הבטיחות Emerald 360 Plus ברכב

לפני רכישת מוצר זה יש לוודא שמושב הבטיחות תואם לרכב בו הוא מיועד לשמש

לילד שגובהו מ 40 ס״מ ועד 150 ס״מ

- כאשר נעשה שימוש ברגל התמיכה וברתמת 5 נקודות עבור ילד שגובהו 40-105 ס״מ, ניתן לסובב את מושב הבטיחות ב 360°- כדי להכניס את הילד לרכב בקלות וכדי להוציאו. כמו כן גם ניתן לשנות את כיוון המושב ממצב הפונה עם הפנים לאחור למצב הפונה עם הפנים לקדימה.
- השימוש במושב הבטיחות במצב הפונה לאחור יעשה עד לגיל מניימום של 15 חודשים (ועד 75 ס״מ) כדי להבטיח בטיחות אופטימלית לילדכם. מקסי-קוסי ממליצה להשתמש במושב במצב הפונה לאחור עד 105 ס״מ (עד גיל 4 בערך). זה מאפשר שיפור הגנה לראש וצוואר התינוק, שעדיין עדין ורגיש מאוד בגיל זה, באופן משמעותי מאוד.
- מושב הבטיחות חייב להיות מותקן עם ISOFIX ועם רגלית התמיכה כאשר גובהו של ילדך הוא בין 40-105 ס״מ ומשקלו המקסימלי 18 ק״ג.
- כאשר נעשה שימוש ברגלית התמיכה. תמיד יש לפרוש אותו לגמרי, לנעול ולהניח אותו במיקום הכי קדימה.
- יש להשתמש במושב הבטיחות עם מערכת הריסון 5 נקודות עיגון כאשר גובה ילדך הוא בין 40-105 ס״מ ומשקלו המקסימלי הוא 18 ק״ג
- אפשר להתקין את מושב הבטיחות במצב הפונה קדימה עם מערכת הריסון 5 נקודות עיגון כאשר גובה ילדך הוא בין 76-105 ס״מ וגילו מעל 15 חודשים.
- כאשר מושב הבטיחות לילדים מותקן במצב הפונה לאחור במידה המרבית, ייתכן שהוא לא יתאים לכל כלי הרכב שאושרו. יש לבדוק שכל


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
V
W

• إذا كنت تستخدم مقعد السيارة في وضعية المواجهة للخلف على المقعد الأمامي، فمن الضروري إلغاء تفعيل الوسادة الهوائية للراكب. نحن نوصي بتحريك مقعد المركبة للخلف إلى أقصى حد ممكن (يُرجى الرجوع إلى دليل السيارة لديك).

العناية بالمنتج

• يمكن خلع الغطاء، وغطاء مسند الرأس، ووسائد الكتف، ووسادة ما بين الفخذين، وبطانة حديثي الولادة، ليتم غسلها. وإذا استلزم الأمر استبدال الغطاء في أي وقت، فما عليك سوى استخدام الأغطية المعتمدة من Maxi-Cosi نظرًا لأنها جزء لا يتجزأ من أداء نظام مانع حركة الطفل.
• استخدم أداة الغطاء لتثبيت غطاء مقعد السيارة بسهولة بعد الغسيل.

• عندما يكون مانع حركة الطفل مثبتًا على الحد الأقصى لوضعية المواجهة للخلف، فقد لا تكون هذه الوضعية مناسبة لكل المركبات المعتمدة. يُرجى التحقق من أن كل الوضعيات الممكنة لمقعد السيارة (أوضاع الإمالة للخلف وضبط مسند الرأس)

تحذير:

• من الضروري تثبيت ذراع الدعم عندما يتراوح طول طفلك من 40 سم إلى 105 سم.
• تم تطوير أدوات التثبيت لنظام ISOFIX لتوفير تثبيت آمن وسهل لأنظمة سلامة الطفل داخل السيارة. ليست جميع السيارات مزودة بأدوات التثبيت هذه على الرغم من أنها من المعايير القياسية في الطرازات الأحدث.
• بعد تثبيت موصلات ISOFIX في نقاط تثبيت ISOFIX، ادفع مقعد الطفل للسيارة بقوة باتجاه مقعد السيارة.
• يجب أن يكون مقعد السيارة في وضع التأمين دائمًا في وضعية المواجهة للأمام، أو في وضعية المواجهة للخلف أثناء الحركة. لا تنطلق بالسيارة عندما يتم تدوير مقعد السيارة إلى الموضع الجانبي (تحميل)، أو إلى أي موضع وسيط آخر غير مؤمن.
• عند تركيب مقعد السيارة، يمكن ترك مسافات بين قاعدة مقعد السيارة، ومقعد المركبة، ويتوقف ذلك على وضعية نقاط التثبيت داخل المركبة.

للأطفال بطول من 100 إلى 150 سم:

• قم بتركيب مقعد الأطفال المخصص للسيارة مع حزام المركبة وتوصيلات ISOFIX ومسند الساقين عندما يتراوح طول طفلك من 100 سم إلى 150 سم. وليس من المستحسن تركيب مقعد الأطفال المخصص للسيارة مع حزام المركبة فقط.
• عند استخدام مقعد الأطفال المخصص للسيارة مع حزام المركبة، لا يُسمح سوى بالموضع المواجه للأمام. لا يُنصَح باستخدام الدوران عندما يزيد وزن طفلك عن 18 كغم.

• لا تستخدم مقعد السيارة إلا على المقعد المواجه للجزء الأمامي فقط، والمجهز بحزام ثلاثي النقاط آلي أو ثابت، والذي تمت الموافقة عليه وفقًا لمعيار ECE R16، أو ما شابهه. لا تستخدم حزام ثنائي النقاط.

وضع طفلك في مقعد السيارة Emerald 360 Plus

• إن البطانة المخصصة لحديثي الولادة، والموجودة في مقعد Emerald 360 Plus، تلعب دورًا أساسيًا لتحقيق الكفاءة في نظام مانع الحركة المخصص لطفلك الذي يتراوح طوله بين 40 و75 سم. ويمكن خلعها ونزع الغطاء للغسل، ولكن يجدر الاهتمام الشديد بإرجاعها لموضعها مرةً أخرى، مع التقيد باستخدام هذه البطانة بالتحديد المخصصة لحديثي الولادة، والرسمية لمقعد Maxi-Cosi Emerald 360 Plus. يقتصر استخدام هذه البطانة المخصصة لحديثي الولادة على مقعد Emerald 360 Plus.
• تعتبر البطانة المخصصة لحديثي الولادة إجبارية للأطفال بطول من 40 إلى 60 سم. أما بطول من 60 إلى 75 سم، فيمكنك اختيار إزالة البطانة إذا لم تعد تناسب طفلك.
• يُرجى التأكد دائمًا من خلع البطانة عندما يكون طول طفلك أكثر من 75 سم.
• تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال إصبع واحد فقط (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.
• تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.

تنبيه:

• يُحظر ضبط وضعية المقعد أثناء التحرك بالسيارة.
• عند استخدام Emerald 360 Plus في وضعية المواجهة للخلف، مع بطانة حديثي الولادة، فمن الإجباري استخدام وضع الإمالة القصوى للطفل الذي يصل طوله إلى 75 سم.
• يُحظر إمالة مقعد السيارة للخلف عندما يستخدم طفلك حزام أمان المركبة.

AR

A - غطاء المقعد
B - مسند للرأس قابل للضبط
C - بطانة حديثي الولادة
D - فتحة حزام الكتف
E - وسائد للكتف قابلة للخلع
F - حزام بخمسة أربطة
G - إبزيم الحزام
H - وسادة ما بين الفخذين
I - مقبض التدوير
J - مؤشر يدل على تأمين مقعد السيارة في الوضعية المواجهة للخلف أو للأمام
K - زر ضبط الحزام
L - شريط ضبط الحزام
M - مقبض الإمالة للخلف
N - مؤشر لذراع الدعم
O - ذراع الدعم
P - زر ضبط ذراع الدعم
Q - حامل ضبط ارتفاع ذراع الدعم
R - مقبض ضبط مسند الرأس
S - تقنية ClimaFlow للتهوية
T - نظام الحماية الجانبي G-CELL
U - زر تحديد وضعية المواجهة للأمام/وضعية المواجهة للخلف
V - موصلات نظام ISOFIX
W - زر تحرير موصلات نظام ISOFIX
X - حاوية تخزين دليل المستخدم & cover tool

الأمان

• إن Emerald 360 Plus مخصص للاستخدام في السيارة فقط.
• لقد تم تطوير Emerald 360 Plus ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يصل إلى حوالي 12 سنة.
• لا تقم باستخدام أية نقاط اتصال لدعم الحمل غير تلك المذكورة في الإرشادات، والمحددة في نظام مانع حركة الطفل.

مقعد Emerald 360 Plus في السيارة:
تأكد قبل شراء هذا المنتج من توافق مقعد السيارة مع المركبة التي سيتم استخدامه بها.

للأطفال بطول من 40 إلى 105 سم:
• بالنسبة لطفل يتراوح طوله بين 40 و105 سم، ومع استخدام الساق الداعمة وحزام الأمان ذي الخمس نقاط، يمكن لمقعد السيارة أن يدور بزاوية 360° لمساعدتك على إدخال الطفل إلى المركبة وإخراجه منها بسهولة. وكذلك يتيح لك ذلك القيام بتغيير وضعية المقعد من وضعية المواجهة للجزء الخلفي من السيارة، إلى وضعية المواجهة للجزء الأمامي من السيارة.
• يجب استخدام مقعد السيارة في وضعية المواجهة للخلف للأطفال الذين تبلغ أعمارهم حتى 15 شهرًا كحد أدنى (ويصل طولهم إلى 75 سم) لضمان الدرجة المثلى من الأمان لطفلك. توصيك Maxi-Cosi باستخدام المقعد في وضعية المواجهة للخلف عندما يصل طول الطفل إلى 105 سم (حتى ما يقارب 4 سنوات من العمر). يتيح ذلك إمكانية الارتقاء بمستوى حماية رأس الرضيع وعنقه، حيث يكون الطفل في هذا العمر ضعيف البنية بدرجة كبيرة.
• يجب تركيب مقعد السيارة باستخدام نظام ISOFIX وذراع الدعم، حينما يكون طول طفلك من 40 سم إلى 105 سم (18 كجم كحد أقصى).
• عند استخدام ذراع الدعم، فيجب أن يكون دائمًا غير مطوي بالكامل، وفي وضع التأمين، وموضوع في أقرب مكان للجزء الأمامي.
• يجب استخدام مقعد السيارة مع حزام بخمسة أربطة عندما يتراوح طول طفلك من 40 سم إلى 105 سم، ويبلغ الحد الأقصى لوزنه 18 كجم.
• يمكنك تركيب مقعد السيارة في وضعية المواجهة للأمام باستخدام حزام بخمسة اربطة، عندما يتراوح طول طفلك بين 76 سم و105 سم، ويزيد عمره عن 15 شهرًا.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
N
X
R
S
T
U
>15M
<15M
V
W

EN Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **RU** Фотография может отличаться от товара **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **RO** În funcție de model **LT** Nesutartinės nuotraukos **HE** תמונות ללא חוזי **AR** الصور غير التعاقدية



Emerald 360 Plus

40 cm-150 cm / 0M-12Y

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Hugo-Eckener Straße 20
D-50829 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND

01486250 2B

maxi-cosi.com